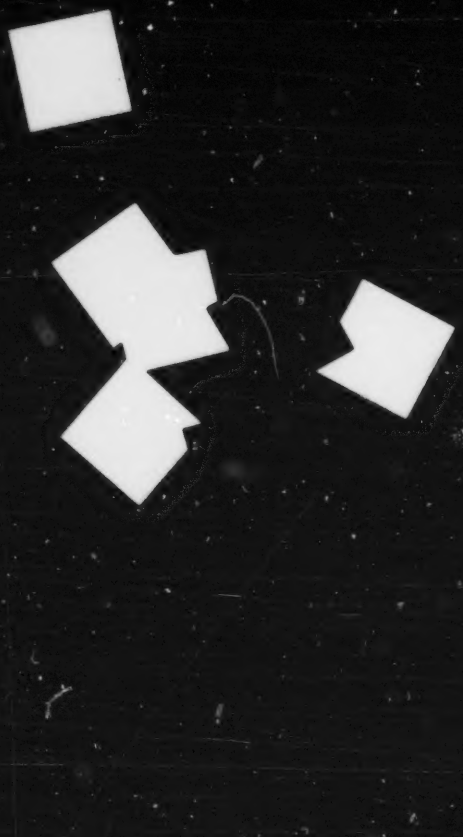

Publications
Supported by
Multiculturalism
Canada

Publications
subventionnées par
Multiculturalisme
Canada

Canada

Publications
Supported by
Multiculturalism Canada

Publications
subventionnées par
Multiculturalisme Canada

OTTAWA
1984

©Minister of Supply and Services Canada 1985

Cat. No. Ci96-14/1985

ISBN 0-662-53664-9

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985

N° de cat. Ci96-14/1985

ISBN 0-662-53664-9

For additional copies of the listing or if you have suggestions please write to:

Cultural and Academic Resources
Multiculturalism Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Pour obtenir d'autres exemplaires de ce répertoire ou si vous avez des suggestions, veuillez écrire à:

Ressources académiques et culturelles
Direction du multiculturalisme
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

REMARQUES AUX LECTEURS

Nous présentons ici la version 1984 du répertoire révisé et mis à jour des Publications subventionnées par la Direction du multiculturalisme, Gouvernement du Canada. Nous espérons que sa diffusion contribuera à mieux faire connaître et apprécier le caractère multiculturel du Canada.

Toutes les publications figurant dans ce répertoire ont été subventionnées entre les années 1971 et 1984. Dans certains cas, l'aide accordée a servi à financer les travaux de recherche ou de rédaction et, dans d'autres, à payer les frais de la traduction à partir d'une langue autre que l'anglais ou le français ou encore à couvrir le coût d'impression du manuscrit.

Les publications sont inscrites par ordre alphabétique et numérotées consécutivement. Dans la mesure du possible, nous nous sommes efforcés d'indiquer comment et où se procurer ces ouvrages. Lorsqu'il s'agit d'ouvrages publiés par des maisons d'édition bien connues, aucune adresse n'est fournie puisqu'on peut ordinairement les trouver en librairie. Lorsqu'il s'agit de livres imprimés à compte d'auteur, nous avons mentionné, en regard, l'adresse la plus récente.

Les titres sont donnés tels qu'ils figurent sur la page de titre (et non sur la couverture), sauf lorsqu'il nous a été impossible d'en obtenir des exemplaires. Si un livre porte deux titres (habituellement, l'un dans l'une des langues officielles et l'autre dans une troisième langue), ils sont tous les deux indiqués. L'inscription principale donne donc le titre au complet, mais le deuxième titre est également répertorié et renvoie au titre principal.

Lorsque le titre est transcrit dans une langue autre que le français ou l'anglais, la traduction suit entre parenthèses immédiatement après. Les titres originaux en anglais ou en français ne sont pas traduits dans l'autre langue officielle ; un certain nombre de publications, commandées par le Ministère, ont été traduites dans l'autre langue officielle et inscrites séparément sous les deux titres.

Lorsqu'un titre n'est pas suffisamment explicite et que nous avons réussi à obtenir un exemplaire de l'ouvrage correspondant, nous avons ajouté en regard une note explicative. En outre, pour faciliter la consultation, des index par auteur, par association ou maison d'édition et par sujet ont été insérés dans le répertoire.

Enfin, les publications qui se trouvent dans cette liste ne reflètent pas nécessairement la position ou la politique du gouvernement du Canada ou du ministre d'État au Multiculturalisme.

NOTES TO THE USER

This is the 1984 revised and updated version of the list entitled Publications Supported by the Multiculturalism Directorate, Government of Canada. It is hoped that this catalogue of publications supported by the Multiculturalism Directorate of the Government of Canada will make these materials more widely accessible to the Canadian public and thus contribute to a deeper understanding and appreciation of Canada's multicultural nature.

All publications listed in this volume received financial assistance in the years 1971-84. Assistance was provided for research or writing, for translation from one of the non-official languages, or for publishing a manuscript.

Publications are listed alphabetically by title and numbered consecutively. Whenever possible, the source from which a publication may be obtained is included. In the case of books published by established publishing houses, no address is provided, since such books can be obtained in bookstores. In the case of privately-printed books, every effort has been made to include a current address.

The titles are listed as they appear on the title page (not the cover), except in cases where we have not been able to obtain copies. If a book has two titles (usually one in an official and one in a third language) both titles are given. The main entry, then, has the complete title but the second title is also listed separately with a reference to the main entry.

Translations of non-official language titles are provided in brackets after the title. Official language titles are not translated into the other official language; a number of publications commissioned by the department have been translated into the other official language and are then listed separately under both titles.

Whenever a title is not self-explanatory and we have been able to obtain copies of the publication, annotations are provided. In addition, there are indexes which should assist users in identifying titles by author or subject area.

The publications listed within do not necessarily reflect the position or policy of the Government of Canada or the Minister of State (Multiculturalism).

0015 **A la conquête du Nouveau Monde. Histoire des Norvégiens du Canada**

traduit par J.-P. Partensky
Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1981

Histoire des Norvégiens du Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version française de 0525.

History of the Norwegians in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate as part of the Generations series.

0016 **Abegweit Review. New Ireland in the Gulf of St. Lawrence**

Vol. 4, #1 (Spring 1983)
MacIntyre, Wendell and Brendan O'Grady (eds.)
Charlottetown, University of Prince Edward Island, 1983
ISSN 0382-4632.

Abegweit Review
University of Prince Edward Island
Charlottetown, Prince Edward Island C1A 4P3

Special issue on the history, background and folklore of the Irish people in Prince Edward Island.

Numéro spécial sur l'histoire, les origines et le folklore des Irlandais de l'Île-du-Prince-Édouard.

0017 **Achieving Cultural Diversity in Canadian Schools**

John Kehoe
Cornwall, Ontario, Vesta Publications, 1984
$20, ISBN 0-919301-61-4 bd.
$ 9.50, ISBN 0-919301-81-9 pa.

Theoretical and practical aid to the teacher to mold student attitudes on multiculturalism. Contains sample lesson plans for changing negative attitudes.

Outil théorique et pratique destiné aux enseignants chargés d'inculquer les principes du multiculturalisme à leurs élèves. L'ouvrage comporte des exemples de plans de cours visant à corriger les attitudes négatives chez les élèves.

0020 **Adaptation: A Case Study of Soviet Jewish Immigrant Children in Toronto, 1970-1978**

Roberta Lander Markus
Toronto, Permanent Press, 1979
73 p., $4, ISBN 0-920964-01-X.
Centre for Russian and East European Studies
University of Toronto
100 St George Street, Sidney Smith Building
Toronto, Ontario M5S 1A1

0022 **After Baba's Funeral**
Sweet and Sour Pickles
Ted Galay
Toronto, Playwrights Press, 1983
$5, ISBN 0-88754-306-5 pa.

Ukrainian musical plays.

Comédies musicales ukrainiennes.

0025 **After the War**
Jean Bruce
Don Mills, Ontario, Fitzhenry and Whiteside, 1982
192 p., ISBN 0-88902-587-8

Account of post WWII immigration and settlement in Canada.

Un compte rendu de l'immigration et de l'établissement au Canada après la deuxième guerre mondiale.

0027 **Agoston-Adler Ernest. Koltemenyek**
Zsuzsa Vadnay (compiler)
Montreal, Susan Vadnay, 1982
103 p., ISBN 0-9691295-0-5.

Poèmes en hongrois.

Poems in Hungarian.

0030 **Agricultural Economy of Manitoba Hutterite Colonies**
Association for the Study of the Peoples of Manitoba
Toronto, Macmillan of Canada and The Institute of Canadian Studies, Carleton University, 1977
$5.95, ISBN 0-7710-9808-1
The Carleton Library No. 101.

0035 **All Our Fathers. The North Italian Colony in Industrial Cape Breton** Ethnic Heritage Series Vol. 8
Esperanza Maria Ruzzolini
Dr. James H. Morrison (ed.)
Halifax, International Education Centre, 1983
55 p., $3.25.

International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

La colonie des Italiens du Nord du secteur industriel du Cap-Breton.

0036 **The Almost Meeting**
Henry Kreisel
Edmonton, NeWest Publishers, 1981
148 p., $12.95, ISBN 0-912316-13-1.

Collection of short stories by a well-known Canadian writer of Austrian-Jewish origin.

Choix de nouvelles par un auteur canadien réputé d'origine autrichienne et juive.

0037 **Among the Chiglit Eskimos**
Father Emile Petitot
Dr. E.O. Hohn (trans.)
Edmonton, Boreal Institute for Northern Studies, 1981
199 p., $9, ISBN 0-919058-17-5.
Boreal Institute for Northern Studies
CW 401 Biological Sciences Building
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E9

0038 **Animal Fables and Other Tales Retold**
Enid F. D'Oyley
Larissa Kauperman (illus.)
Toronto, Williams-Wallace International, 1982
40p., $4.95, ISBN 0-88795-020-5.

African tales which have survived in the New World as part of the oral tradition.

Contes africains ayant survécu dans la tradition orale du Nouveau Monde.

0040 **Anishnaabemdaa Meemwaa** (Materials for the teaching of the Ojibwe language)
Walpole Island Language Centre
P.O. Box 423
Wallaceburg, Ontario N8A 4X1

0050 **Annalen/Annals/Annales 2. Tradition, Integration, Rezeption**
Symposium 1978. Second Montreal Symposium German-Canadian Studies 9-11 March 1978. Actes du deuxième symposium sur les études canadiennes allemandes 9-11 mars, 1978
Guerttler, Karin R. and Herfried Scheer (eds.)
Montreal, Karin Guerttler, 1979
146 p., $7.50
Études allemandes/Département d'études anciennes et modernes
C.P. 6128 Succursale A
Université de Montréal
Montréal (Québec) H3C 3J7

Contains papers of the conference, previously unpublished poems by Henry Beissel and Andreas Schroeder, and a short story by Henry Kreisel.

Contient les travaux présentés lors de la conférence, des poèmes inédits de Henry Beissel et d'Andreas Schroeder et une nouvelle de Henry Kreisel.

0051 **Annalen/Annals/Annales 4. German-Canadian Studies in the 1980s. Symposium 1983**
Batts, Michael, Walter Riedel, and Rodney Symington (eds.)
Vancouver, Canadian Association of University Teachers of German, 1983
263 p., ISBN 0-919944-08-6.

Publications Office, CAUTG
Languages Department
Simon Fraser University
Burnaby, British Columbia V5A 1S6

Proceedings of a symposium on Research and Teaching, June 3-4, 1983, at the University of British Columbia. In English and German.

Compte rendu d'un colloque sur la recherche et l'enseignement, tenu les 3 et 4 juin 1983 à l'Université de la Colombie-Britannique. En anglais et en allemand.

0060 **An Anthology of Ukrainian Poetry in Canada 1898-1973. Antolohija Ukrajinskoji Poeziji V Kanadi 1898-1973**
Yar Slavutych (compiler, ed.)
Edmonton, The Ukrainian Writers' Association in Canada "Slovo", 1975
159 p., $8, ISSN 0384-6075.
Ukrainian Book Store
1020 97th Street
Edmonton, Alberta

Anthologie de la poésie ukrainienne au Canada, 1898-1973.

0061 **And Nobody Listens. A Bilingual Play**
See/voir 1610

0062 **Anthologie Juive du Canada**
See/voir 0183

0065 **Anthos Vol II Nos 1 and 2, 1980 Special Double Ottawa Issue**
White, Patrick and Antonino Mazza (eds.)
173 p., ISBN 0-920798-01-2
The Editor, Anthos
P.O. Box 4789, Station E
Ottawa, Ontario K1S 5H9

Selections from the work of Chilean writers in Canada. In translation from Spanish.

Choix de textes d'écrivains chiliens vivant au Canada. Traduit de l'espagnol.

0068 **Antolohija Ukrajinskoji Poeziji V Kanadi 1898-1973**

See/voir 0060

0069 **Après la guerre**
Jean Bruce
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1982
191 p., 14,95 $, ISBN 0-660-90962-6

Version française de 0025.

French version of 0025.

0070 **Ar Kalbate Lietuviskai? Lithuanian for Beginners**
A. Rinkunas
Toronto, Lithuanian Canadian Community, 1979
$15
Lithuanian Canadian Community
1011 College Street
Toronto, Ontario M6H 1A8

Set of five books to help learn Lithuanian (reader, teacher's manual, three workbooks).

Une collection de cinq livres pour apprendre le lituanien (livre de lecture pour l'élève, livre du maître et 3 cahiers d'exercices).

0080 **Arabic for English Beginners. Reader 1**
Mohamed H. Amery
London, The Canadian Arab Federation, 1973
61 p., $1.50
The Canadian Arab Federation
c/o Mohamed Amery
87 Tweed Crescent
London, Ontario

0082 **Asian Canadians. Regional Perspective**
Ujimoto, K. Victor, University of Guelph and Gordon Hirabayashi, University of Alberta (eds.)
409 p.

Selections from the Proceedings of the Asian Canadian Symposium V, Mount Saint Vincent University, Halifax, Nova Scotia, May 23-26, 1981.

Compte rendu du V^{e} Symposium asiatique au Canada, Halifax, Nouvelle-Écosse, 1981.

0085 **Attitudes à l'égard du Multiculturalisme et des groupes ethniques au Canada**
Berry, John W., Rudolph Kalin, and Donald M. Taylor
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1977
375 p., $7.50 ISBN 0-660-01618-4
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S9

0090 **Aus Hrn. Prof. Schlozers Briefwechsel. Vertrauliche Briefe aus Canada und Neuengland vom 1777 und 1778** (From Professor Schlozer's correspondence. Letters from Canada and New England from the years 1777 and 1778)
Lothar Zimmermann (ed.)
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1981
125 p., $6
German-Canadian Historical Assoc.
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

In German with an English introduction.

En allemand, avec une introduction en anglais.

0094 **Ausgewaehlte Werke, Lyrik und Prosa** (Selected poems and prose)
Else Seel
Rodney T.K. Symington (ed.)
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1979
iii, 211 p., $7.50
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

In German with an English introduction.

En allemand, avec une introduction en anglais.

0100 **Les Aventures de Mickey, Taggy, Puppo et Cica, à la découverte d'Ottawa**
Kati Rekai
traduit par Nadeje Soutzo et Denise Vezina
illustré par Elise Kane
Toronto, Publications Canadiennes du Théâtre et des Arts, 1979
118 p., 3,70 $, ISBN 0-919952-06-2
Mme. Kati Rekai
45 Nanton Avenue
Toronto, Ontario
M4W 2Y8
or Canadian Stage & Arts
52 Avenue Road
Toronto, Ontario M5R 2G3

Livre de voyage sous forme d'histoire pour enfants.

Travel book for children in story form.

0110 **Avotiņa, Abece un prima Lasama Gramata**
(Alphabet, and First Reading Book)
Elenora Upatniece
Arnolds Lelis (illus.)
Toronto, Latvian National Federation in Canada, 1975
80 p.
Latvian National Federation in Canada
491 College Street
Toronto, Ontario M6G 2A5

0120 **The Axe and the Sword**

See/voir 0870

0125 **The Axe's Edge**
Kristjana Gunnars
Toronto, Press Porcépic, 1983
93 p., $9.95, ISBN 88878-210-1 pa.

Collection of 10 short stories melding Canadian and Icelandic experience.

Recueil de dix nouvelles entremêlant les traditions canadiennes et islandaises.

0130 **Baltic Material in the University of Toronto Library. A bibliography**
Emilija Ziplans, Vida Mockus, Betty McKinstry, and Elvi Aer (compilers)
Toronto, University of Toronto Press, 2nd ed., 1978
267 p., $8

0135 **Bay Nishaan** (One Without Address)
Wali Alam Shaheen
Ottawa, 1984
232 p., $10

Urdu Canada
6321 Fortune Drive
Orleans, Ontario K1C 2A4

Collection of Urdu poems.

Recueil de poèmes ourdou.

0140 **Belaruskaya mova**
See/voir 0530 and/et 0540

0150 **Between Sea and Sky**
Enid D'Oyley
Albert Huie (illus.)
Toronto, Williams-Wallace Production International Inc., 1979
144 p., $12.95, ISBN 0-88795-002-7 bd.
$ 5.95, ISBN 0-88795-003-5 pa.

This story for young people introduces glimpses of Jamaica's past, people, history, and culture.

Une histoire pour les jeunes, qui donne un aperçu sur le passé de la Jamaïque, sur son peuple, son histoire, sa culture.

0150.4 **Between Two Worlds. The Canadian Immigrant Experience**
Milly Charon (ed.)
Dunvegan, Ontario, Quadrant Editions, 1983
325 p., $16.95, ISBN 0-86495-030-6 bd.
$12.95, ISBN 0-86495-024-1 pa.

Quadrant Editions
RR 1
Dunvegan, Ontario K0C 1J0

Collection of interviews, profiles, essays and short stories detailing the experience of being an immigrant in Canada.

Recueil d'entrevues, portraits, essais et nouvelles, illustrant des expériences d'immigrants au Canada.

0151 **Beyond Labels**
Zend, Robert
John Robert Colombo (trans.)
Toronto, Hounslow Press, 1982
158 p., ISBN 0-88882-057-7 pa.

Selection of poetry, some of it translated from the Hungarian.

Recueil de poèmes dont certains ont été traduits du hongrois.

0151.3 **A Bibliography of Canadian Folklore in English**
Fowke, Edith and Carol Henderson Carpenter (compilers)
Toronto, University of Toronto Press, 1981
27 p., ISBN 0-8020-2394-0

0151.4 **A Bibliography of the Germans in British Columbia**
Peter Liddell (compiler)
Vancouver, Canadian Association of University Teachers of German, 1982
89 p., $5, ISBN 0-91994404-3

0151.6 **Black Presence in Multi-Ethnic Canada**
Vincent D'Oyley (ed.)
Vancouver, Centre for the Study of Curriculum and Instruction, Faculty of Education, University of British Columbia, 1978
472 p.

Curriculum Centre
University of British Columbia
2125 Main Hall
Vancouver, British Columbia V6T 1Z5

0151.7 **Blumenort. A Mennonite Community in Transition**
Royden Loewen
Steinbach, Manitoba, The Blumenort Mennonite Historical Society, 1983
669 p., ISBN 0-919673-473

The BMHS
P.O. Box 100
Blumenort, Manitoba R0A 2A0

Historique de l'évolution sociale de Blumenort, une communauté de Mennonites en transition.

0152 **Brief History of the Canadian Macedonian Immigrants and Their Background**
Tsarvengos, John, Spero Vasileff Tupurkovski, et al. (compilers)
Toronto, Macedonian Canadian Senior Citizens Club, 1981
160 p., $10
Macedonian Canadian Senior Citizens Club
850 O'Connor Drive
Toronto, Ontario M4B 3L6

Variety of writings collected by members of the Macedonian Canadian Senior Citizens Club of Toronto.

Choix de morceaux littéraires, par le Club de l'âge d'or Macédonien, de Toronto.

0153 **The Buffalo Hunt**
Donald and Eleanor Swainson
James Tughan (illus.)
Toronto, PMA Books, 1980
32 p., $6.95 ISBN 0-68778-206-X bd.

Historical fiction for children about the Métis.

Récit historique pour enfants, mettant en scène les Métis.

0154 **Building the Bridges.** Report of the National Conference on Multicultural Education, November 11-14, 1981, Winnipeg, Manitoba
Abe Peters (compiler)
Regina, L.A. Weigl Educational Associates, Ltd., 1982
156 p., ISBN 0-9690637-3-3
L.A. Weigl Associates Ltd.
2114 College Avenue
Regina, Saskatchewan S4P 1C5

0155 **Bulletin 40 years Lat (40 years/ans,) Vol XXV**
Konopko, L., A.A. Swiderski and M. Zielinska (eds.)
Toronto, The Association of Polish Engineers in Canada, Inc., 1981
183 p.
The Association of Polish Engineers in Canada, Inc.
206 Beverly Street
Toronto, Ontario M5T 1Z3

Special 40th anniversary edition, 1941-81.

Édition spéciale du 40^{e} anniversaire, 1941-1981.

0155.5 **Byron and His Balloon. An English-Chipewyan Counting Book**

The children of LaLoche
David C. May (ed.)
Edmonton, Tree Frog Press, 1984
$9.95, ISBN 0-88967-075-7

Livre d'arithmétique en anglais et en chippewa.

0155.7 **Cafénol Debordus**

Philippe Fils-Aimé
Montréal, Bureau de la Communauté chrétienne des Haïtiennes de Montréal, 1982

Bureau
6970 Marquette
Montréal (Québec) H2E 2C7

Un outil permettant aux centres d'enseignement du français de faire l'alphabétisation fonctionnelle, et permettant aux bénéficiaires de ces cours de mieux connaître la société d'accueil.

Aid in teaching immigrants to read and write and, at the same time, teaching them about their new milieu. In French.

0156 **Les cahiers de la femme**

See/voir 0187

0156.5 **Cahiers de l'ACFAS, No. 15 Confessionalité et pluralisme dans les écoles du Québec: Les principaux enjeux du débat**

ed. Bernard Denault et Fernand Ouellet
Sillery, Québec, Les Presses de l'Université du Québec, 1983
233 p., ISBN 2-89245-006-3

Actes du colloque organisé dans le cadre du 49^{e} congrès de l'Association canadienne française pour l'avancement des sciences (Mai, 1981).

Proceedings of the symposium held as part of the 49th congress of the Association canadienne française pour l'avancement des sciences. The principal issues at debate were religious instruction and pluralism in the Quebec schools.

0157 **La camicia dell'uomo felice**
See/voir 1405

0158 **Canada and the Indochinese Refugees**
Howard Adelman
Regina, L.A. Weigl Educational Associates Ltd., 1982
186 p., ISBN 0-9690637-2-5

0159 **Canadian Black Studies**
Bridglal Pachai (ed.)
Halifax, N.S., International Education Centre, 1979
297 p.
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

0160 **The Canadian Ethnic Mosaic: A Quest for Identity**
Leo Driedger (ed.)
Toronto, McClelland and Stewart, 1978
352 p., $8.95, ISBN 0-7710-2888-1 pa.

Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques.

0163 **Canadian Ethnic Studies. Special Issue: Ethnicity and Canadian Literature** Vol. XIV, No. 1
Kroetsch, Robert, Tamara Palmer and Beverly Rasporich (eds.)
Calgary, Canadian Ethnic Studies Association, 1982
186 p., ISSN 0008-3498

0165 **Canadian Ethnicity. The Politics of Meaning**
Aoki, Ted, J. Dahlie and W. Werner (eds.)
Vancouver, Centre for the Study of Curriculum and Instruction UBC, 1978
150 p., $5

Proceedings of the Western Canada invitational curriculum conference on Multiculturalism, 1977.

Compte rendu de la conférence sur le multiculturalisme dans l'ouest du Canada, 1977.

0170 **The Canadian Family Tree. Canada's Peoples**
Multiculturalism Directorate, Secretary of State
Don Mills, Corpus Information Services, 1979
250 p., $19.95 ISBN 0-919217-13-3 bd
$12.95 ISBN 0-919217-14-1 pa
Corpus
1450 Don Mills Road
Don Mills, Ontario M3B 2X7

English version of 1295.

Version anglaise de 1295.

0180 **Canadian Fiction Magazine Translation Issue.**
Charles Lillard (ed.)
Geoffrey Hancock (ed.-in-chief)
No. 20a, Spring 1976
216 p. $7, ISSN 0045-477X
CFM
P.O. Box 946, Station F
Toronto, Ontario M4Y 2N9

Collection of short fiction from the unofficial languages of Canada.

Choix de nouvelles traduites des langues non officielles du Canada.

0181 **Canadian Fiction Magazine Translation Issue II**
Geoffrey Hancock (ed.)
No. 36/37, Spring 1980
264 p., $7.50, ISSN 0045-477X
CFM
P.O. Box 946, Station F
Toronto, Ontario M4Y 2N9

Second special issue of the CFM containing the work of Canadian authors in translation.

Deuxième numéro spécial de la revue Canadian Fiction Magazine contenant les oeuvres d'auteurs canadiens qui ont été traduits.

0182 **Canadian Journal of Netherlandic Studies**
See/voir 1328

0183 **Canadian Jewish Anthology/Anthologie Juive du Canada**
Spilberg, Chaim and Yaacov Zipper (eds.)
Montreal, National Committee on Yiddish, Canadian Jewish Congress, 1982,
671 p.

Prose, poetry and essays by Jewish Canadians in English, French and Yiddish.

Prose, poésie et essais d'auteurs Juifs-canadiens en anglais, français et yiddish.

0184 **The Canadian Jewish Mosaic**
Weinfeld, M., W. Shaffir and I. Cotler (eds.)
Rexdale, Ontario, John Wiley & Sons Canada Ltd., 1981
494 p., $24.95, ISBN 0-471-79929-7

Collection of articles dealing with Canadian Jewry.

Choix d'articles sur la vie des juifs au Canada.

0184.5 **Canadian Jewish Women of Today: Who's Who of Canadian Jewish Women, 1983**
Edmond Y. Lipsitz (ed.)
Downsview, J.E.S.L. Educational Products, 1983
143 p., ISBN 0-9691264-0-9 bd.
ISBN 0-9691264-1-7 pa.

JESL Educational Products
P.O. Box 1183, Station B
Downsview, Ontario M3H 5V6

Contains two essays: The Role of Canadian Jewish Women in Historical Perspective by Paula Draper and The Changing Role of Canadian Jewish Women by Yael Gordon-Brym.

Le femme juive dans la société canadienne contemporaine: Répertoire de personnalités féminines d'origine juive, 1983.

0185 **The Canadian Odyssey. The Greek Experience in Canada**
Peter D. Chimbos
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
176 p., $14.95, ISBN 0-7710-1964-5 bd.
$ 7.95, ISBN 0-7710-1965-3 pa.

History of the Greeks in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series.

L'histoire des Grecs au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations".

0186 **Canadian Prose Written in English, 1833-1980. A Bibliography of Secondary Material**
John Miska
Lethbridge, Microform Biblios, 1980
292 p., $25, ISBN 0-919279-00-7
3206 South Parkside Drive
Lethbridge, Alberta T1K 0E2

Contains 3,360 references to English-Canadian fiction.

Comprend 3,360 références sur le roman canadien anglais.

0186.5 **Canadian Studies Bulletin. Ethnic Studies in Canada**
Susan Gemma (ed.)
December/January, 1983
17 p., no charge in Canada
Canadian Studies Bureau
Association of Canadian Community Colleges
110 Eglinton Avenue W., 2nd Floor
Toronto, Ontario M4R 1A3

In French and English.

En français et en anglais. Numéro spécial du Bulletin des études canadiennes consacré aux études ethniques au Canada.

0187 **Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme**
Multiculture Winter 1982, Vol. 4, No. 2
Wilkinson, Shelagh and Mair Verthuy (eds.)
Toronto, York University, 1982
104 p., ISBN 0713-3235
Canadian Woman Studies/Les cahiers de la femme
204F Founders College
York University
Downsview, Ontario M3J 1P3

0187.5 **Carcajou, Wissedjawk: Les gloutons fripons**
recueilli et scénarisé par Claude Lachapelle
raconté par Basile Awashish
traduit par Lucie Awashish
ill. Christine Laniel
Montreal, Editions Appartenance, 1982
61 p., ISBN 2-89153-000-4

Deux anciennes légendes attikamèques concernant le héros le plus célèbre, le personnage du Fripon, racontées aux jeunes en bandes dessinées.

Two Attikokan legends of the most popular hero, The Fripon, retold in comic strip form for children.

0188 **Carl Weiselberger. Eine Auswahl seiner Schriften**
(Selections from his works)
Liddel, Peter and Walter Riedel (eds.)
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1981
240 p.,
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

Selections from the works of an exiled Austrian writer.

Choix de textes extraits de l'oeuvre d'un auteur autrichien en exil.

0188.5 **Cat's Cradle, Owl's Eyes: A Book of String Games**
Camilla Gryski
Tom Sankey (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1983
78 p., ISBN 0-919964-49-4

Easy-to-follow, step-by-step illustrations and instructions to make 21 string figures.

Série d'illustrations et d'instructions détaillées et faciles à suivre, indiquant comment réaliser 21 figures à l'aide de bouts de ficelle.

0188.7 **Cave Springs Farm. In lore and legend**
William F. Rannie
Lincoln, Ontario, W.F. Rannie, 1981
91 p., $3.50

P.O. Box 700
Beamsville, Ontario ZOR 1BO

History of the Niagara Region, including Native history, local folklore, photographs and maps.

Chronique, illustrée de photographies et de cartes géographiques de la région de Niagara, retraçant le passé des autochtones de la région et décrivant le folklore des gens du lieu.

0188.8 **Challenges and Opportunities**
See/voir 0873

0189 **Chilean Literature in Canada. Literatura Chilena en Canada. A Bilingual Anthology**
Nain Nomez (ed.)
Ottawa, Ediciones Cordillera, 1982
247 p., ISBN 0-919661-00-9

In English and Spanish.

En anglais et en espagnol.

0190 **Chimo. I am your friend. A Canadian Diary**
Grete Paquin
H.W. Panthel (ed.)
Kitchener, German Ethnic Cultural Association, 1977
215 p.

Diary of a German immigrant woman describing life in Canada between 1956-1958.

Journal d'une émigrée allemande, décrivant le Canada de 1956 à 1958.

0200 **A Chronicle of Finnish Settlements in Rural Thunder Bay**
Bay Street Project No. 2
Gordon Burkowski (ed.)
Thunder Bay, Canadan Uutiset (Finnews Ltd.), 1976
151 p.

0210 **Chytanka I. Lastivka** (Reader I. The Swallow)
Ivan Bodnarchuk
D. Broadhead (trans.)
Toronto, I. Bodnarchuk, 1975
88 p.
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

In Ukrainian.

En ukrainien.

0220 **Chytanka II. Romashka** (Reader II. The Camomile)
Ivan Bodnarchuk
D. Broadhead (trans.)
Toronto, I. Bodnarchuk, 1974
87 p., $3
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

In Ukrainian.

En ukrainien.

0230 **Chytanka III. Soniashnyk** (Reader III. The Sunflower)
Ivan Bodnarchuk
D. Broadhead (trans.)
Toronto, I. Bodnarchuk, 1975
92 p.
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

In Ukrainian.

En ukrainien.

0234 **Circle of Voices. A History of the Religious Communities of British Columbia**
Anderson, Charles, Tirkhankar Bose and Joseph Richardson (eds.)
Lantzville, B.C., Oolichan Books, 1983
288 p., $9.95, ISBN 0-88982-054-6 pa.

Stories of the major religious communities in B.C.

Ouvrage historique et collectif sur les principales communautés religieuses de la Colombie-Britannique.

0238 **Collection of dictations in the Ukrainian language for schools and self-instruction**

See/voir 1750

0238.5 **Collections**
Sholom Shtern (ed.)

Golden Age Association
Nathan and Maxwell Cummings
Golden Age Centre
5700 Westbury Avenue
Montreal, Quebec H3W 3E8

Volume of writings by senior Jewish immigrants.

Recueil de textes écrits par de vieux immigrés juifs.

0239 **Combatting Racism in the Workplace. A Course for Workers**
Barb Thomas
Margie Bruun-Meyer (illus.)
Toronto, Cross Cultural Communications Centre, 1983
142 p., ISBN 0-9691060-2-5

0239.5 **The Commonwealth in Canada**
Uma Parameswaran (ed.)
Calcutta: Writer's Workshop, 1983
360 p., $20 bd., $15 pa.

Canadian Association for Commonwealth Literature and Language Studies
Department of English
University of Winnipeg
Winnipeg, Manitoba R3B 2E9

Proceedings of the 1981 Winnipeg Conference on Commonwealth literature, including a section on Canadian literature.

Compte rendu de la Conférence de 1981 à Winnipeg, sur la littérature du Commonwealth, renfermant une section sur la littérature canadienne.

0240 **Communicating Faith in a Multicultural Society**
Canadian Council of Christians and Jews
Toronto, CCCJ, 1978
51 p.

0250 **Conference on Multiculturalism in Education April 20, 21, 22 and 23, 1977**
Sheilagh V.C. Dubois (ed.)
Toronto, Ontario Association for Curriculum Development
282 p., $10
OACD
1260 Bay Street

0252 **Confessionalité et pluralisme dans les écoles du Québec: Les principaux enjeux du débat. Cahiers de l'ACFAS**
See/voir 0156.5

0260 **Copernicus Jubilee in Canada 1473–1973**
Maria Lemanski (ed., trans., writer)
Dr. J.L. Locke (foreword)
Toronto, Polish Alliance Press Ltd., 1977
183 p., $8.50 pa.

Story of Canada's participation in the celebrations of the 500th anniversary of Copernicus' birth.

Récit de la participation du Canada aux célébrations en l'honneur du 500e anniversaire de naissance de Copernic.

0263 **CORE. Stories and Poems Celebrating the Lives of Ordinary People Who Call Toronto Their Home**
Ruth Johnson (compiler)
Enid Lee (ed.)
Toronto, CORE, 1982
112 p., ISBN 9691146-0-5
CORE
P.O. Box 186, Station H
Toronto, Ontario M4C 5J2

Poèmes et récits exaltant la vie de gens simples ayant établi leur foyer à Toronto.

0265 **The Crabtree Countries and Festivals of the World Series**
Bobbie Kalman
16 booklets $19.80 a package
Crabtree Publishing Company
102 Torbrick Avenue
Toronto,, Ontario M4S 4Z5

Sixteen booklets, two on each of the Caribbean, Greece, Hong Kong, India, Italy, Japan, Portugal and West Germany.

16 livrets (2 livrets par pays) sur les Caraïbes, la Grèce, Hong-Kong, l'Inde, l'Italie, le Japon, le Portugal et l'Allemagne de l'ouest.

0270 **Creative Drama in the Hebrew School: Creative Dramatizations, Holiday Celebrations, Formal Play Production**
Biela Lepkin
Haifa, Israel; Pinath-Hasefer, 1978
xxxvi, 224 p., $5
Obtainable from Rabbi Aron Horowitz
155 Marlee Avenue
Apt. 1207
Toronto, Ontario M6B 4B5

In English and Hebrew.

En anglais et en hébreu.

0280 **Croatian Grammar for Upper Level Secondary Schools in Emigration. Hrvatska Slovnica za vise razrede puckih skola u iseljenistvu**
Bozidar Vidov
Toplak, Eleanor and Mavro Aversanovic (trans.)
Toronto, Bozidar Vidov, 1975
119 p., $6
Bozidar Vidov
P.O. Box 173, Station E
Toronto, Ontario M6H 4E2

0281 **Croatian Language I, II**
See/voir 0677

0290 **Cross Canada Cooking. Favorite Recipes of Canadians from Many Lands**
Sondra Gotlieb
Saanichton, Hancock House Publishers Ltd., 1976
160 p., $4.95, ISBN 0-919654-52-5

0295 **Cry of the Illegal Immigrant**
J.C. Fraser
Toronto, Williams-Wallace Productions, International Inc., 1980
48 p., $4.50, ISBN 088795-005-5

One woman's account of the emotional damages brought on by being an illegal immigrant in Canada.

Une femme relate les torts qu'elle a subis sur le plan émotif, parce qu'elle était immigrante non autorisée au Canada.

0297 **Cultural Boundaries and the Cohesion of Canada**
Breton, Raymond, Jeffrey G. Reitz and Victor F. Valentine
Montreal, The Institute for Research on Public Policy, 1980
422 p., ISBN 0920380 37-9 (version française ISBN 0-920380 39-5)
The Institute for Research on Public Policy
2149 Mackay Street
Montreal, Quebec H3G 2J2

This report, the Canadian contribution to a UNESCO project entitled "Cultural Development in Countries Containing Different National or Ethnic Groups," addresses the question: "Are ethnicity and language always divisive elements in social life, or can certain forms of ethnic diversity become factors in the development of a national identity?"

Ce rapport représente la contribution canadienne à un projet de l'UNESCO intitulé "Développement culturel dans les pays où l'on trouve différents groupes nationaux ou ethniques". Cette étude aborde la question suivante: "l'ethnicité et la langue constituent-elles toujours des facteurs de division dans la vie sociale, ou bien certains aspects de la diversité ethnique peuvent-ils favoriser l'évolution vers une identité nationale?"

0297.2 **Cultural Diversity and Canadian Education: Issues and Innovations**
Mallea, John R. and Jonathan C. Young (eds.)
Ottawa, Carleton University Press, 1984
555 p., $14.95, ISBN 0-88629-007-4 pa.

Distributed through Oxford University Press.

Diffusé par Oxford University Press.

0297.3 **Cultures in Canada. Strength in Diversity**
Buchignani, Norm and Joan Engel
Regina, Weigl Educational Publications, 1983
96 p., $9.95, ISBN 0-919879-03-9

Junior high school social studies text.

Texte sur les études sociales destiné aux élèves des classes secondaires du premier cycle.

0297.5 **CVITANOK: Ukrainian Songbook for Children**
Helen Magus (ed.)
Ukrainian Bilingual Association of Alberta, 1982

Ukrainian Bilingual Association of Alberta
P.O. Box 13
Edmonton Alberta, T5J 2N2

Recueil de chansons ukrainiennes pour les enfants.

0298 **The Curing Berry**
Frederick Ward
Toronto, Williams-Wallace, 1982
$5.95, 0-88795-017-5 pa.

Poetry by a Black Nova Scotian.

Poèmes d'un auteur noir de la Nouvelle-Écosse.

0299 **The Dancing Sun. A Celebration of Canadian Children**
Jan Andrews (ed.)
Renée Mansfield (illus.)
Victoria and Toronto, Press Porcépic, 1981
141 p., $5.95, ISBN 0-88878-196-2

Stories and poems celebrating Canadian children from different ethnic backgrounds.

Nouvelles et poèmes célébrant les enfants canadiens de différentes souches culturelles.

0300 **The Danube Swabians. A People with Portable Roots**
Katherine Stenger Frey
Belleville, Mika Publishing Company, 1982
172 p., ISBN 0-919303-61-7

A history of the origins of the Danube Swabians and their immigration to Canada.

L'histoire des origines des Souabe du Danube et de leur immigration au Canada.

0305 **Dark Times. Selected Poems**
Waclaw Iwaniuk,
Jagna Boraks et. al. (eds.)
John Robert Colombo (foreword)
Toronto, Hounslow Press, 1979
109 p., $4.95, ISBN 0-88882-0372

0310 **The Daughter of the Sun. La hija del sol**
Ismael Mascayano
Ismael Mascayano (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1978
24 p., $2.95, ISBN 0-919964-20-6 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Folktale from Peru in English and Spanish.

Conte populaire du Pérou, en anglais et en espagnol.

0313 **De la Chine au Canada. Histoire des communautés chinoises au Canada**
Harry Con, Ronald J. Con, Graham Johnson, Edgar Wickberg et William E. Willmott
Toronto, McLelland & Steward Ltd., 1982
369 p., $9.95, 0-7710-2241-1

0315 **Deemed Suspect. A War-Time Blunder**
Erich Koch
Toronto, Methuen, 1980
276 p., $16.95, ISBN 0-458-94490-4

Story of interned wartime refugees in Canada, with letters, diary entries, and reminiscences of former internees and guards.

Histoire de réfugiés de guerre internés au Canada. Comprend des lettres, des passages de journaux intimes et des souvenirs d'anciens prisonniers et d'anciens gardes.

0316 **Les défis et les promesses**
Voir/see 0719

0320 **Deutschkanadisches Jahrbuch. German-Canadian Yearbook**
Hartmut Froeschle (ed.)
Toronto, Historical Society of Mecklenburg Upper Canada Inc.
i, 1973, 374 p.; ii, 1975, 293 p.; iii, 1976, 304 p., $15 each plus shipping, ISSN 0 316-8603
Dr. Hartmut Froeschle
Department of German, St. Michael's College
University of Toronto
81 St. Mary Street
Toronto, Ontario M5S 1J4

Essays on German-Canadian history, literature and art. In German and English. Bibliography and illustrations.

Essais sur l'histoire, la littérature et l'art canadiens allemands. En allemand et en anglais. Bibliographie et illustrations.

0325 **Diamentowy jubileusz Zwiazku Polakow w Kanadzie, 1907-1982** (The Diamond Jubilee of the Polish Alliance of Canada, 1907-1982)
Frank Kmietowicz
Toronto, Polish Alliance of Canada, 1982
248 p.

Historical narrative detailing the history of the Polish Alliance of Canada.

Historique de la fondation et du développement de la Polish Alliance of Canada.

0327 **Diamond Jubilee of the Polish Alliance of Canada 1907-1982**
See/voir 0325

0328 **Dictionary of Ukrainian Canadian Pioneers**
Dr. V.J. Kaye
Edmonton, Ukrainian Pioneer's Assoc. of Alberta, 1984

UPAA
9543 - 110 Avenue
Edmonton, Alberta T5H 1H3

Short biographies of Ukrainians who took up homesteads in Alberta between 1891 and 1900.

Courtes biographies d'Ukrainiens qui se sont établis en Alberta entre 1891 et 1900.

0330 **Doukhobor Life. A Survey of Doukhobor Religion, History and Folklife**
F.M. Mealing
Castlegar, Cotinneh Books, 1975
67 p.
Cotinneh Books
P.O. Box 3024
Castlegar, British Columbia V1N 3H4

0335 **Down Singing Centuries. Ukrainian Folk Tales**
Livesay, Dorothy and Louisa Loeb (eds.)
Florence Randal Livesay (trans.)
Winnipeg, Hyperion Press Ltd., 1981
192 p., $24.95 ISBN 0-920534-14-7

Florence Randal Livesay's translations of Ukrainian folk literature.

Contes populaires ukrainiens traduits par Florence Randal Livesay.

0340 **Drei fruehe deutschkanadische Dichter. Eugen Funcken, Heinrich Rembe, Emil Querner** (Three early German-Canadian poets)
Hartmut Froeschle (ed.)
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1978
112 p., $4.50
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario K4P 2G7

Poems by representative poets of different trends in early German-Canadian literature. In German, introduction in English.

Choix de textes de poètes canadiens d'origine allemande qui représentent diverses tendances de cette littérature à ses débuts. En allemand avec une introduction en anglais.

0345 **A Dream of Promise**
Meguido Zola
Ruben Zellermayer (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1980
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-31-1
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Traditional Jewish folktale retold in English and Hebrew.

Un conte populaire traditionnel juif raconté en anglais et en hébreu.

0346 **Droits et Libertés. Rights and Freedoms**
See/voir 1328.3

0348 **D'un continent à un autre: Les Réfugiés du Sud-Est asiatique. Pour mieux comprendre ceux qui arrivent du Laos, du Kampuchéa et du Vietnam au Canada**
Sous la direction d'Elliot L. Tepper
Ottawa, Association canadienne des études asiatiques, 1981
263 p., ISBN 0-920-296-10-6
Association canadienne des études asiatiques
3A61 Paterson Hall
Université Carleton
Ottawa (Ontario)
K1S 5B6

Version française de 1435.

French version of 1435.

0350 **Druzi (Friends), Idemo na vesillia (Going to a Wedding) Lykhomor (Lykhomor), Lystuvannia (Letter Writing), Mamyn Lesyk (Mother's Little Lesyk), Natalchyn kotyk (Natalia's Kitten) Purpurpova planeta (The Purple Planet), Tistechka s mushtardoiu (Cookies and Mustard), Tomchyk (Tomchyk), Tryasvynky (Three Little Pigs)**
Lesia Savedchuk
Koly ia sam (When I'm Alone), Koly ia sama (When I'm Alone)
Patricia Schur
Deborah Uman-Sures (illus.)
Stephania Yurkiwska (ed.)
Winnipeg, Dzvin Publishers Inc., 1982

Series of Ukrainian language readers for young children.

Série de manuels de langue ukrainienne pour jeunes enfants.

0352 **Dust and Eternity** (Shtoib un Eibigkeit)
Mordechai Husid
Jan Menzes (illus.)
Montreal, M. Husid Book Fund Committee, 1981
158 p.
M. Husid Book Fund Committee
6555 Kildare, Apartment 711
Montreal, Quebec
H4W 2X4

Book of Yiddish poetry.

Receuil de poèmes en yiddish.

0354 **A Dutch Heritage: 200 Years of Dutch Presence in the Windsor-Detroit Border Region**
Dundurn Local History Series: 2
Joan Magee
Toronto and Charlottetown, Dundurn Press in association with The Netherlandic Press (Windsor), 1983
128 p., $12.50, ISBN 0-919670-66-0

Deux siècles de présence hollandaise dans la région frontalière de Windsor et de Détroit.

0355 **Dutch Immigration to North America**
Ganzevoort, Herman and Mark Boekelman (eds.)
Toronto, Multicultural History Society of Ontario, 1983
241 p., $9, ISBN 0-919045-51-4

MHSO
43 Queen's Park Crescent E.
Toronto, Ontario M5S 2C1

Papers from a conference on Dutch settlement in North America.

Exposés présentés à une conférence sur la colonisation hollandaise en Amérique du Nord.

0370 **The Dynamics of Racism in Toronto**
Frances Henry
Ottawa, 1978
Communications Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario K1A 0M5

0375 **...e con rispetto parlando**
è al microphono gianni grohovaz
(Respectfully yours, this is Gianni Grohovaz broadcasting)
Gianni Grohovaz
Toronto, John Angelo Grohovaz, 1983
248 p., ISBN 0-969306-10-0

Seventy-four radio broadcasts on Italian-Canadian issues.

74 émissions de radio sur des sujets italo-canadiens.

0380 **Earth Magic**
Dionne Brand
Roy Crosse (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1979
61 p., $2.95, ISBN 0-919964-25-7

Poems about a Trinidadian childhood for children 12 years and up.

Poèmes sur une enfance à Trinidad. Pour les enfants de 12 ans et plus.

0382 **Echi del nostro mondo** (Echoes of Our World)
Antonia Ciprietti
Alberto Di Giovanni (ed.)
Toronto, Centro Scuola e Cultura Italiana, 1980
86 p., $4 ISBN 0-9690555-0-1
Centro Scuola e Cultura Italiana
756 Ossington Avenue
Toronto, Ontario M6G 3T9

Textbook for Italian language teaching.

Manuel scolaire pour l'enseignement de l'italien.

0383 **Echi del nostro mondo 2** (Echoes of Our World 2)
Antonia Ciprietti
Alberto Di Giovanni (ed.)
Toronto, Centro Scuola e Cultura Italiana, 1981
118 p., ISBN 0-9690555-0-2

0384 **Echi del nostro mondo 3** (Echoes of our World 3)
Antonia Ciprietti
Alberto Di Giovanni (ed.)
Toronto, Centro Scuola e Cultura Italiana, 1982
113 p., ISBN 0-9690555-0-3

0386 **Les Écossais au Canada**
J.M. Bumsted
édité par P.A. Buckner
Ottawa, Société historique du Canada, 1982
20 p., 2 $, ISBN 0-88798-092-9
Trésorier, Société historique du Canada
Archives publiques
Ottawa (Ontario) K1A ON3

0387 **Edenbridge. The Memory Lives on. A History**
Norman Rosenberg (compiler)
Norman Vickar (researcher)
Melfort, Phillips Publishers, 1980
126 p.

History of the Jewish colony of Edenbridge in Northern Saskatchewan.

Histoire de la colonie juive d'Edenbridge dans le nord de la Saskatchewan.

0388 **Education and Canadian Multiculturalism: Some Problems and Some Solutions**

Dorotich, Daniel, Ph.D., et al. (eds.)
Saskatoon, Canadian Society for the Study of Education, Eighth Yearbook, 1981
77 p., ISSN 0315-727X

Canadian Society for the Study of Education
Faculty of Education
University of Saskatchewan
Saskatoon, Saskatchewan S7N 0W0

0389 **Educational Games**

Moshe Michaeli
Montreal, Moshe Michaeli, 1980
$3, $5, $6

Moshe Michaeli
7910 Mackle Road
Montreal, Quebec H4W 1A7

Educational games for learning the Hebrew language and about Hebrew holidays.

Jeux éducatifs pour apprendre l'hébreu et les jours de fête hébraïques.

0390 **Effective Citizenship in Canada's Multicultural Society. A Chinese Perspective. Proceedings of the Intercultural Conference Held in Toronto, April 8-9,1978**

Woo, George H.K. et al. (eds.)
Toronto, Council of Chinese Canadians in Ontario, 1979
224 p.

Council of Chinese Canadians in Ontario
P.O. Box 451, Station O
Toronto, Ontario M4A 2P1

0400 **Elder Enns. "Ohm Franz"**
F.F. Enns,
Margaret Enns Frederickson, (trans.)
Al Reimer (foreword)
Winnipeg, F.F. Enns, 1979
112 p., $4
F.F. Enns
74 Linacre Road
Winnipeg, Manitoba R3T 3G6

Biography of a Mennonite preacher.

Biographie d'un prédicateur mennonite.

0401 **The Electric City. The Stehelins of New France**
Paul H. Stehelin
Hantsport, Nova Scotia, Lancelot Press Ltd., 1983
276 p., ISBN 0-88999-186-3

0402 **El Evasionista. The Escape Artist. Poems 1968-1980**
Jorge Etcheverry
Christina Shantz (trans.)
Ottawa, Ediciones Cordillera, 1981
117 p., ISBN 0-7709-0100-X
Ediciones Cordillera
155-3275 McCarthy Road
Ottawa, Ontario K1V 9N1

In English and Spanish by a Chilean poet.

En anglais et en espagnol par un poète chilien.

0405 **Emerging Ethnic Boundaries**
See/voir 0528

0407 **En r'montant la tradition. Homage au père Anselme Chiasson**
(Looking Back to Tradition. Tribute to Father Anselme Chiasson)
sous la direction de Ronald Labelle et Lauraine Léger
Moncton, Les Éditions d'Acadie, 1982
254 p.

0410 **The Enemy That Never Was. A History of the Japanese Canadians**
Ken Adachi
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
456 p., $16.95, ISBN 0-7710-0723-X

Histoire des Japonais du Canada, commanditée par la Direction du multiculturalismse dans le cadre de la série "Générations".

History of the Japonese in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, for Generations series.

0413 **The Engineer of Human Souls**
Joseph Skvorecky
Paul Wilson (trans.)
Toronto, Lester and Orpen Dennys,1984
576 p., $19.95, ISBN 0-919630-17-0

Epic novel by the world-renowned Czech-Canadian author

Roman épique du fameux auteur canadien d'origine Tchèque.

0415 **Espejismos. Mirages**
Wald, Susana and Ludwig Zeller
See/voir 1009.5

0420 **Esterhazy and Early Hungarian Immigration to Canada. A Study Based Upon the Esterhazy Immigration Pamphlet**
Martin Louis Kovacs
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1974
170 p., $7.40
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

0430 **Ethnic and Native Canadian Literature, 1850-1979: A Bibliography of Primary and Secondary Materials**
John Miska (compiler)
Lethbridge, Microform Biblios, 1980
viii, 355 p. Microfiche, $20 ISBN 0-919279-01-5
Microform Biblios
1402-71 Somerset West,
Ottawa, Ontario K2P 2G2

Includes close to 3,000 references in 35 languages.

Comprend près de 3 000 références en 35 langues différentes.

0440 **Ethnic Canadians. Culture and Education**
Martin L. Kovacs (ed.)
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1978
495 p., $12, ISSN 0317-6290, ISBN 0-88977-009-3
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

0450 **Ethnic Directory of Canada**
Markotic, Vladimir and T. Petrunic (compilers)
Calgary, Western Publishers, 1976
119 p.

0460 **Ethnic Folk Costumes in Canada**
Peggy Tyrchniewicz
Bill Hicks (photo.)
Winnipeg, Hyperion Press Ltd., 1979
244 p., $35 ISBN 0-920534-10-4 bd.
ISBN 0-920534-11-2 pa.

Canada's cultural mosaic is presented through the costumes of the ethnic groups that still preserve aspects of their heritage in different parts of Canada.

La mosaïque culturelle du Canada présentée à partir des costumes nationaux des groupes ethniques qui conservent certains aspects de leur patrimoine culturel dans diverses régions du Canada.

0465 **Ethnic Organizational Dynamics. The Polish Group in Canada**
Henry Radecki
Waterloo, Wilfrid Laurier University Press, 1979
275 p., $10 ISBN 0-88920-028-7 bd.
$6 ISBN 0-88920-028-9 pa.

Polish organizations in Canada in both historical and contemporary perspectives.

Organismes polonais au Canada, vus du point de vue historique et tels qu'ils sont actuellement.

0469 **Ethnicity and Occupation in Atlantic Canada: The Social and Economic Implications of Cultural Diversity**
Ronald L. Casper, 1984
James H. Morrison (gen. editor)
Ethnic Heritage Series, Vol. X
International Education Centre, Saint Mary's University

IEC
St. Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

Census data are used to investigate ethnic differences in occupation in the Atlantic provinces.

Les données du recensement ont servi à étudier les différences ethniques au niveau de l'emploi dans les provinces de l'Atlantique.

0470 **Ethnicity and Occupation Prestige Ranking: Socio Demographic and Regional Perspectives**
C. Michael Lanphier
Downsview, York Institute for Behavioural Research, 1981
332 p., $12.50
York I.B.R., Administrative Studies Building
4700 Keele Street
Downsview, Ontario M3J 2R6

0475 **Ethnicity and the German Descendants of Lunenburg County, Nova Scotia. Ethnic Heritage Series Volume VII**
Laurie Lacey
James H. Morrison (ed.)
Halifax, N.S., International Education Centre, 1982
27 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

0476 **Ethnicity, Power and Politics in Canada**
Dahlie, Jorgen and Tissa Fernando (eds.)
Toronto, Methuen, 1981
291 p., $13.95, ISBN 0-458-94680-X

Proceedings of the fifth biennial conference of the Canadian Ethnic Studies Association, Vancouver, 1979. Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques. Vol. VIII.

Compte rendu de la 5e biennale de la Société canadienne d'études ethniques, tenue en 1979, à Vancouver. Vol. VIII.

0476.5 **Etudes Canadiennes - l'éducation interculturelle**
See/voir 0186.5

0477 **Evenings on Lake Ontario. From My Canadian Diary**
Waclaw Iwaniuk
Toronto, Hounslow Press, 1981
60 p., $6.95, ISBN 0-88882-054-2

Collection of poems by a Polish Canadian.

Choix de poèmes par un Canadien d'origine polonaise.

0478 **An Exploratory Survey of First Generation Immigrants Living on Prince Edward Island**
Charlottetown, P.E.I., Publications Council, 1980
P.E.I. Multicultural Council
P.O. Box 204
Charlottetown, P.E.I. C1A 7N7

0479 **Exploring Likenesses and Differences With Film**
Bette Hood
National Film Board of Canada, 1979
ISBN 0-7722-0016-5

Teachers' resource book for a 12-week social studies unit, based on National Film Board Films developed in North Vancouver for 10 year olds.

Livre du maître, mis au point à Vancouver Nord, pour un cours de 12 semaines sur les études sociales utilisant des films de l'Office national du film et destiné aux étudiants de 10 ans.

0480 **Far From You. Poems from the Czech**
Pavel Javor
Ron D.K. Banerjee (trans.)
John Robert Colombo (ed.)
Toronto, Hounslow Press, 1981
78 p., ISBN 0-88882-056-9

Collection of poems with a profile of the poet by Maria Nemcova Banerjee.

Choix de poèmes avec une biographie du poète par Maria Nemcova Banerjee.

0482 **Finnish Diaspora** Two volumes
Michael Karin (ed.)
Toronto, Multicultural History Society of Ontario, 1981
$8 each, $14 set
ISBN 0-919045 (set) ISBN 0-919045-10-3 (vol. 2)

Publication of the proceedings and papers of Finn Forum, 1979.

Compte rendu du Forum finlandais et des communications qui y ont été présentées, 1979.

0483 **Finnish Fairy Tales & Stories for Children**
Irina Ilmokari (ed.)
Ottawa, Borealis Press, 1981
$14.95, ISBN 0-88887-942-3 bd.
$ .95, ISBN 0-88887-944-X pa.

Translated and illustrated by Finnish-Canadian children.

Traduit et illustré par des enfants canadiens d'origine finnoise.

0485 **First People, First Voices**
Penny Petrone (ed.)
Toronto, University of Toronto Press, 1983
221 p., $19.95, ISBN 0-8020-2515-3

Collections of speeches, letters, diaries, journals, petitions, prayers, songs, poems, drama and stories of the Canadian Indians, edited with an historical perspective.

Recueil de discours, lettres, journaux, rapports, pétitions, prières, chansons, poèmes, dialogues et récits d'Indiens du Canada, choisis dans une perspective historique.

0489 **The Flying Ship and Other Ukrainian Folk Tales**
Symchych, Victoria and Olga Vesey (trans.)
Peter Kuch (illus.)
Toronto, Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd., 1975
93 p., $9.95, ISBN 0-03-929950-3

0490 **Fogolars 1979**
Aldo Ursella (photo.)
Vancouver, Famee Furlane di Vancouver, 1979
144 p.
Famee Furlane di Vancouver
2605 E. Pender Street
Vancouver, British Columbia V5K 2B6

III Congress of Fogolars of Canada held October 5-7 in Vancouver, B.C. In Italian and English.

III^{e} congrès des Fogolars du Canada, tenu les 5, 6 et 7 octobre à Vancouver (C.-B.). En italien et en anglais.

0495 **The Folktale Library**
See/voir 0310, 0345, 0580, 0673, 0674, 0770, 0860, 0870, 1405, 1550

0497 **For a Better Life. A History of the Croatians in Canada**
Anthony W. Rasporich
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1982
279 p., $9.95, ISBN 0-7710-7308-9 pa.
$18.95, ISBN 0-7710-7305-4 bd.

History of the Croatians in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series.

Histoire des Croates du Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations".

0498 **"For Their God" - Education, Religion and the Scots in Nova Scotia**
Gordon Haliburton
James H. Morrison (ed.)
Halifax, International Education Centre, 1981
39 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

0500 **The Forces Which Shaped Them. A History of the Education of Minority Group Children in British Columbia**
Mary Ashworth
Rosemary Brown, MLA (introduction)
Vancouver, New Star Books, 1979
238 p., $14.95, ISBN 0-919888-92-5 bd., $6.50
ISBN 0-919888-91-7 pa.

0508 **Forever Summer, Forever Sunday**
Rempel, John D. and Paul Tiessen (eds.)
St. Jacobs, Ontario, Sand Hills Books, Inc., 1981
93 p., ISBN 0-920446-08-6
The Laughing Horse Gallery Ltd.
64 King Street South
St. Jacobs, Ontario N0B 2N0

Peter Gerhard Rempel's photographs of Mennonites 1890-1917.

Photographies de Mennonites de 1890 à 1917, prises par Peter Gerhard Rempel.

0510 **Fox Mykyta. Ivan Franko's Ukrainian Classic**
Bohdan Melnyk
William Kurelek (illus.)
Montreal, Tundra Books, 1978
152 p., $12.95, ISBN 0-88776-112-7

This is the first English version of Ivan Franko's 1890 classic Lys Mykyta retelling the ancient Reynard the Fox stories enriched with Ukrainian folklore.

Première traduction anglaise du conte classique d'Ivan Franko Lys Mykyta, datant de 1890 et racontant les anciens récits de Reynard le Renard enrichis de folklore ukrainien.

0515 **Framburdarafingar ABC. An Icelandic Reader**
Gudrun Jorundsdottir
Program Development and Support Services
Manitoba, Department of Education, 1976

Visnabok, Icelandic folksongs, Lestrabok, Vinnubok.

Visnabok, chants populaires islandais, Lestrabok, Vinnubok.

0520 **Le français pour les Ukrainiens**
See/voir 1200

0521 **The Friendship Solution**
Yerou, Aristides and Cathleen Hoskins
My Father's Ghost
Barry Dickson
Barbara DiLella (illus.)
Toronto, James Lorimer & Co., 1984
107 p., $12.95, ISBN 0-88862-581-2 bd.
$ 5.95, ISBN 0-88862-582-0 pa.

Part of the Adventure in Canada series. Two children's stories with Greek protagonists.

Dans la collection "Adventure in Canada". Deux récits pour enfants dont les personnages sont grecs.

0522 **From China to Canada. A History of the Chinese Communities in Canada**
Con, Harry, Ronald J. Con, Graham Johnson, Edgar Wickberg and William E. Willmott
Edgar Wickberg (ed.)
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1982
369 p., $9.95, ISBN 0-7710-2241-7

History of the Chinese in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series.

Histoire des Chinois au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations".

0525 **From Fjord to Frontier. A History of the Norwegians in Canada**
Gulbrand Loken
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
264 p., $14.95, ISBN 0-7710-5330-4 bd., $7.95, ISBN 0-7710-5331-2 pa.

History of the Norwegians in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series. English version of 0015.

Histoire des Norvégiens au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version anglaise de 0015.

0526 **From the Kitchens of the World: A Canadian Feast**
Clery, Val and Jack Jensen
Toronto, Clarke, Irwin & Company Ltd., 1981
198 p., $12.95, ISBN 0-7720-1283-0

0527 **Les Frontières culturelles et la cohésion du Canada**
Breton, Raymond, Jeffrey Reitz and Victor Valentine
Montreal, The Institute for Research on Public Policy, 1981
482 p., ISBN 0-920380-39-5
The Institute for Research on Public Policy
2149, rue Mackay
Montréal, Québec H3G 2J2

See/voir 0297

0528 **Frontières ethniques en devenir/Emerging Ethnic Boundaries**
Lee, Juteau Danielle and Lorne Laforge (eds.)
Ottawa, University of Ottawa Press,
Éditions de l'Université d'Ottawa, 1977
197 p., ISBN 2-7603-3010-9

Compte rendu de la quatrième conférence de la Société canadienne d'études ethniques, tenue à l'Université Laval en 1977. Société canadienne d'études ethniques, Vol. VII.

Proceedings of the fourth conference of the Canadian Ethnic Studies Association, held at Laval University, 1977. Canadian Ethnic Studies Association, Vol. VII.

0529 **Fun Nechtn un Haint** (Of Yesterday and Today). **Mitn Waitn Zikorn fun Nechtn zum Noentn Haint** (Distant memories of yesterday and the present)
Yaacov Zipper
Montreal, Yaacov Zipper Book Committee, 1978
347 p., $15
Yaacov Zipper
5786 McAlear Avenue
Montréal, Québec H4W 2H1

Short stories in Yiddish.

Nouvelles en yiddish.

0530 **Fundamental Byelorussian Book 1. Belaruskaya mova**
V. Pashkievich
A. Adamovich (ed.)
Toronto, Byelorussian-Canadian Coordinating Committee, 1974
334 p., $15 cloth, $10 pa.
Dr. R. Zuk-Hryskievic
54 Mary Street
Barrie, Ontario L4N 1T1

Textbook of Byelorussian language and grammar in English and Byelorussian.

Manuel scolaire pour l'enseignement de la langue et de la grammaire biélorusses, en anglais et en biélorusse.

0540 **Fundamental Byelorussian Book II. Belaruskaya mova**
V. Pashkievich
A. Adamovich (ed.)
Toronto, Byelorussian-Canadian Coordinating Committee, 1978
434 p., photographs, $15 cloth, $10 pa.
ISBN 00 1780Dr. R. Zuk-Hryskievic
54 Mary Street
Barrie, Ontario L4N 1T1

Textbook of Byelorussian language and grammar in English and Byelorussian.

Manuel scolaire pour l'enseignement de la langue et de la grammaire biélorusses, en anglais et en biélorusse.

0545 **Fundamental Chinese (Vol. I)**
Curriculum Committee, Ottawa Chinese Language School, Ottawa
47 p., $3
Ottawa Chinese Language School
P.O. Box 5423, Station F
Ottawa, Ontario K2C 3J1

Basic Chinese for kindergarten level with pictures for coloring.

Le chinois élémentaire au niveau du jardin d'enfants avec des images à colorier.

0550 **A Future To Inherit. The Portuguese Communities of Canada**
Anderson, Grace M. and David Higgs
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1976
202 p. $12.95, ISBN 0-7710-0710-8 bd; $5.95,
ISBN 0-7710-0711-6 pa.

History of the Portugese in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate as part of the Generations series. English version of 0627.

Histoire des Portugais au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version anglaise de 0627.

0553 **Gabriel's Children**
Rita Schilling
Saskatchewan Métis Society, Local 11, Saskatoon, 1983
175 p., $14.95, ISBN 0-919899-06-04 bd.
$ 9.95 pa.

Saskatoon Métis Society
111 Avenue B S
Saskatchewan, Sask.

History of the Métis in Saskatchewan.

Histoire des Métis de la Saskatchewan.

0555 **Gah w'indinimowant binaesheehnyuk w'idinauziwin-wauh**
See/voir 0673

0560 **The Georgetown Boys**
J. Apramian
Hamilton, The Printing House, 1976
Georgetown Armenian Boys' Association
P.O. Box 1
Winona, Ontario

History of the Armenian orphans from the time of their arrival at Georgetown, Ontario to their 50th anniversary in Canada.

Histoire des orphelins arméniens depuis leur venue à Georgetown en Ontario jusqu'au 50e anniversaire de leur arrivée au Canada.

0569 **German-Canadian Studies in the 1980s. Symposium 1983.**
See/voir 0051

0570 **German-Canadian Yearbook**
See/voir 0320

0573 **Gold Mountain: The Chinese in the New World**
Anthony B. Chan
Vancouver, New Star Books, 1983
224 p., $14.95, ISBN 0-919573-00-2 bd.
$ 7.95, ISBN 0-919573-0-0 pa.

0575 **The Golden Jubilee Book of Maria Markovych Branch of the Ukrainian Women's Association of Canada, Canora 1926-1976**
Olha Boychuk (compiler)
Tetiana Kroiter Bishop (trans.)
Canora, Saskatchewan, Maria Markovych Branch of the Ukrainian Women's Association of Canada, 1981
287 p.

In Ukrainian and English.

En ukrainien et en anglais.

0580 **Gonbei's Magic Kettle**
Michiko Nakamura
San Murata (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1980
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-30-3
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Traditional folktale retold in English and Japanese.

Un conte populaire traditionnel japonais raconté en anglais et en japonais.

0590 **A Good Place to Come From**
Morley Torgov
Toronto, Lester and Orpen Dennys Ltd., 1974
186 p., out of print
republished by W. Collins & Sons Co. Canada Ltd., 1976, 1980
186 p., $2.50, ISBN 0-91963-66-9

Stories about growing up Jewish in a small town in Canada.

Récits sur la vie des juifs dans une petite ville du Canada.

0595 **The Haitians in Quebec: A Sociological Profile**
Paul Dejean
Max Dorsinville (trans., foreword)
Ottawa, The Tecumseh Press Ltd., 1980
170 p., $7.95, ISBN 0-919662-76-5 pa.
$17.95, ISBN 0-919662-85-4 bd.

0600 **Hardships and Progress of Ukrainian Pioneers; Memoirs from Stuartburn Colony and Other Points**
Peter Humeniuk
Manitoba, Derksen Printers
236 p., ISBN 0-9690626-0-5
Derksen Printers
Steinbach, Manitoba

0610 **Harvest. Anthology of Mennonite Writing in Canada 1874-1974**
Epp, George K. et al. (compilers, eds.)
Manitoba, Mennonite Historical Society, 1974
182 p., $5, ISBN 0-919212-44-1
CMBC Book Store
600 Shaftesbury Blvd.
Winnipeg, Manitoba R3P 0M4

Short stories and poems in German, Low German and English.

Récits et poèmes en allemand, en bas-allemand et en anglais.

0620 **Hatarok Nélkul. Without Borders. Selections from the prize-winning and distinguished works of the latest literary contest of the Canadian Hungarian Authors' Association**
Joseph J. Juhasz (ed.)
Toronto, Canadian Hungarian Authors' Association, 1979
6, 192 p.
Canadian Hungarian Authors' Association
840 St. Clair Avenue West
Toronto, Ontario M6C 1C1

0623 **Headless George and Other Tales Told in Canada**
Steven Freygood
Henry Van der Linde (illus.)
Toronto, Key Porter, 1983
224 p., $19.95, ISBN 0-91949-314-9

Myths and legends from many countries compared with Canadian legends to reveal a common mythology.

La comparaison de mythes et légendes de plusieurs pays avec les légendes du Canada fait ressortir les traits d'une mythologie commune.

0625 **Heiteres und Satirisches aus der deutschkanadischen Literatur. John Adam Rittinger, Walter Roome, Ernst Loeb and Roy Max Kully** (Humor and Satire in German-Canadian Literature)
Boeschenstein, Herman and Hartmut Froeschle (eds.)
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1980
117 p., $6
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

In German with an English introduction.

En allemand avec une introduction en anglais.

0626 **Helgi Einarsson. A Manitoba Fisherman**
George Houser (trans.)
Winnipeg, Queenston House, 1982
147 p., ISBN 0-919866-63-8 bd.
0-919866-64-6 pa.

Biographical narrative of an Icelandic pioneer in the Interlake, Manitoba area from 1887 to 1920.

Le récit biographique d'un pionnier islandais de la région Interlake du Manitoba, de 1887 à 1920.

0626.2 **Here to Stay**
Mary Hawkins
Ottawa, Mary Hawkins, 1983

Mary Hawkins
248 Elgin Street, #1
Ottawa, Ontario K2P 1L9

Photographic essay on the Algonquin and Mohawk Indians.

Essai photographique sur les Indiens des tribus algonquines et mohawks.

0627 **L'Héritage du Futur. Les communautés portugaises au Canada**
Anderson, Grace M. et David Higgs
Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1979
ISBN 2-89051-008-5

Histoire des Portugais au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version française de 0550.

History of the Portugese in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series. French version of 0550.

0627.4 **A Heritage in Transition. Essays on the History of Ukrainians in Canada**
Manoly R. Lupul (ed.)
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1982
344 p., $9.95, ISBN 0-7710-5388-6

History of the Ukrainians in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series.

Histoire des Ukrainiens au Canada, commanditée par la Direction du Multiculturalisme comme faisant partie de la série Générations.

0627.5 **Heritage Languages: A Bibliography**
Linda Anthony (compiler)
Epp, Ernest Epp, Dr. Tony Harras, Lucia Papini and Maureen Murray (eds.)
Regina, Multicultural Council of Saskatchewan, 1983
16 p.

Multicultural Council of Saskatchewan
2205 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan S4P 0S4

Compiled as part of a data base for a larger heritage language survey undertaken by the Council.

Bibliographie faisant partie d'une banque de données constituée pour les besoins d'une vaste étude sur les langues ancestrales entreprise par le conseil.

0628 **A Heritage of Labour**
Dorothy Inglis
St. John's, Nfld., Inglis, 1982
$5

Newfoundland Historic Trust
P.O. Box 5542
St. John's, Newfoundland
or
Dorothy Inglis
9 Maxse
St. John's, Newfoundland A1C 2S6

Story of the workers who restored some of the multicultural, historical sights in Newfoundland.

Ouvrage documentaire sur les ouvriers qui ont participé à la restauration des sites multiculturels, et historiques de Terre-Neuve.

0630 **La hija del sol**
See/voir 0310

0631 **Histoire des Italiens au Québec. Illustrée par leurs enfants**
Montréal, Pro-Développement Italo-Canadien, 1982
Pro-Développement Italo-Canadien
505 est Jean Talon
Montréal, Québec

0633 **Historias Del Reino Vigilado. Stories of a Guarded Kingdom. Poems. First Anthology, 1964-1980**
Nain Nomez
Christina Shantz (trans.)
Ottawa, Ediciones Cordillera, 1981
195 p.
Ediciones Cordillera
155-3275 McCarthy Road
Ottawa, Ontario

Poems in Spanish and English by a Chilean poet.

Poèmes en espagnol et en anglais.

0635 **A History of Blacks in Canada. A Study Guide for Teachers and Students**
James W. St. G. Walker
Ottawa, Canadian Government Publishing Centre, 1980
181 p., $8.50 ISBN 0-660-10735-X
Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services, Canada
Ottawa, Ontario, K1A 0S9

English version of 1245.

Version anglaise de 1245.

0637 **A History of the Byelorussians in Canada**
John Sadouski
Belleville, Ontario, Mika Publishing Company, 1981
148 p., ISBN 0-919303-53-6

0638 **History of the Greek Orthodox Community of Winnipeg**
Reverend Anthony Mavromaras
Winnipeg, Greek Ladies Philoptochos Society, 1980
94 p.
Greek Ladies Philoptochos Society
225 Grant Avenue
Winnipeg, Manitoba R3P 0S2

0640 **The History of the Hutterites. Workbook**
Hofer, John, David Wiebe and Gerhard Ens Elie, Manitoba,
The Hutterite Educational Committee
James Valley Colony, 1982
67 p.

Workbook of exercises to accompany textbook.

Un cahier d'exercices auxiliaires.

0648 **The History and Social Science Teacher Vol. 17 Number 1**
G. Milburn (ed.)
Agincourt, Ontario, Gage Publishing Ltd., Fall, 1981
64 p.

Special issue on multiculturalism.

Édition speciale sur le multiculturalisme.

0650 **History of the Ukrainian Women's Association of Canada of St. John's Cathedral 1926-1976**
Janis, Joana and William Kostash (eds.)
Winnipeg, Trident Press Ltd., 1979
298 p.
Trident Press Ltd.
840 Main Street
Winnipeg, Manitoba

Ukrainian and English.

En ukrainien et en anglais.

0660 **The Home Children: Their Personal Stories**
Phyllis Harrison (ed.)
Winnipeg, Watson & Dwyer Publishing Ltd., 1979
271 p., $14.95, ISBN 0-920486-02-9 bd., $8.50,
ISBN 0-920486-04-5 pa.
Watson & Dwyer Publishing Ltd.
166 Roslyn Road
Winnipeg, Manitoba R3L 0G8

Selection of stories by children who came to Canada during British emigration movement in 1870-1930.

Choix de récits d'enfants venus au Canada lors de l'émigration britannique de 1870 à 1930.

0670 **Hosti** (Guests)
Bohdanna Horikh Cmoc
Chrystyna Novakivska-Kotovych (illus.)
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
16 p.
Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Reader for pre-school children. In Ukrainian.

Livre de lecture pour enfants d'âge pré-scolaire. En ukrainien.

0671 **How I Came To Be Canadian. Stories from Island Children**
Lesley MacDonald (compiler, ed.)
Charlottetown, P.E.I., Prince Edward Island Multicultural Council, 1982
32 p.

0673 **How the Birds Got Their Colours. Gah w'indinimowant binaesheehnyuk w'idinauxiwin-wauh**
Basil Johnston
Del Ashkewe (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1978
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-19-2
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Traditional Ojibway legend retold in English and Ojibway.

Une légende ojibway traditionnelle racontée en anglais et en ojibway.

0674 **How Trouble Made the Monkey Eat Pepper**
Rita Cox
Roy Crosse (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-14-1
(Folktale Library, ISSN 0227-3136)

Traditional Trinidadian folktale.

Un conte populaire traditionnel de Trinidad.

0674.2 **Human Rights in Canada: A Focus on Racism**
Daniel G. Hill
Ottawa, Canadian Labour Congress, 1977
44 p.

Les droits de la personne au Canada: La question du racisme.

0675 **Hungarian Studies Review. Special Volume: Hungarian Cultural Presence in North America. Part I: Papers and Documents** Vol. VIII, No. 1
Bisztray, George and Nandor Dreisziger (eds.)
Toronto, University of Toronto Press, Spring, 1981,
143 p., ISSN 0713-8083

0676 **Hungarian Studies Review. Special Volume: Hungarian Cultural Presence in North America. Part II: The Hungarian Experience in Alberta** Vol VIII, No. 2
Howard and Tamara Palmer
Toronto, University of Toronto Press, Fall 1981,
208 p., ISSN 0713-8083

0677 **Hrvatski Jezik I and II. S vjezbama i rjecnikom. Croatian Language I, II with Exercises and Dictionary**
Krasic, Ljubo and Vinko Grubisic
Sudbury, Croatian Schools of Canada, 1979
170 p. $10 ISBN 79-65146
Croatian Schools of Canada
5157 Croatian Road
Site 37, P.O. Box 4, RR 2
Sudbury, Ontario P3E 3M9

Textbook and workbook for the study of the Croatian language (1st, 2nd and 3rd grade).

Manuel scolaire et cahier d'exercices pour l'apprentissage du croate (1ere, 2e et 3e années).

0678 **I Remember. A History of St. Louis and Surrounding Areas**
Sister Marie Madeleine Tournier
Sister M. M. Tournier and Sister Ruth Cunningham (trans.)
Saint Louis, Saskatchewan, Saint Louis Local History Committee, 1980
177 p., $20 ISBN 0-88925-151-7
Sister Marie Madeleine Tournier
P.O. Box 40,
Saint Louis, Saskatchewan S0J 2C0

English version of 0740.

Version anglaise de 0740.

0679 **The Icelanders**
Arnason, David and Michael Olito (eds.)
Winnipeg, Turnstone Press, 1981
129 p., $14.95, ISBN 0-888801-050-8

Histoire illustrée des Islandais de la région d'Interlake Manitoba.

Pictorial history of Icelandic settlers in the Interlake Manitoba area

0680 **Icelandic Settlers in America**
Elva Simundsson
Nelson Guerrard (illus.)
Winnipeg, Queenston House Publishing, 1981
168 p., ISBN 0-919866-55-7 bd.
ISBN 0-919866-56-5 pa.

0681 **Identifications: Ethnicity and the Writer in Canada**
Jars Balan (ed.)
Edmonton, The Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1982
158 p., $7, ISBN 0-970862-15-2
Distributed by:
The University of Toronto Press
5201 Dufferin Street
Downsview, Ontario M3H 5T8

Papers from a conference held in Edmonton in 1979 which examine the relationship between ethnicity and the literature of selected writers in Canada.

Des écrits choisis, provenant d'une conférence tenue à Edmonton in 1979, au sujet de la relation entre l'ethnicité et la littérature de certains écrivains au Canada.

0682 **Identities: the Impact of Ethnicity on Canadian Society**
Wsevolod Isajiw (ed.)
Toronto: Peter Martin Associates, 1977
221 p., $8.95, ISBN 0-88778-146-2 bd.
$4.50, ISBN 0-88778-154-3 pa.

Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques

0687 **Iliquisituqarnit unikkaaqtuat** (Tales of Heritage)
Field, Saul and Hédi Bouraoui
Willowdale Ontario, Upstairs Gallery, 1983
$25, ISBN 0-91937-09-3

Inuktitut version of 1504. Text in two Inuktitut dialects and various other languages.

Version inuktitut de 1504. Texte rédigé dans deux dialectes inuktitut et dans diverses autres langues.

0690 **Immigrant Children and Canadian Schools**
Mary Ashworth
Toronto, McClelland and Stewart, 1975
228 p., $5.95, ISBN 0-7710-0062-6

0695 **Immigrant Women in Canada. A resource handbook for action**
Sharon McGowan
Vancouver, B.C. Task Force on Immigrant Women, 1982
22 p.
The B.C. Task Force on Immigrant Women
622 Seymour Street
Vancouver, British Columbia V6K 3K4

0697 **Immigrants Speak Out: Four Stories for ESL and Literacy Classes**
Toronto, Participatory Research Group, 1981

PRG
29 Prince Arthur
Toronto, Ontario M5R 1B2

Four stories to teach English and to help immigrants adjust to Canadian society. The stories are: A Family Story; My Machine's Broken Down; Writing to City Hall; and Making Clothes. Teacher's guide included.

Quatre historiettes conçues pour enseigner l'anglais aux immigrants et pour les aider à s'adapter à la société canadienne. Les récits, qui s'accompagnent d'un guide de l'enseignant, s'intitulent : Une famille, Ma machine est en panne, Une lettre au maire et La confection de vêtements.

0700 **Impetus, the Black Woman: Proceedings of the Fourth National Congress of Black Women of Canada, Windsor,Ontario, 1977**
Joella H. Gipson (ed.)
Windsor, National Congress of Black Women of Canada, 1978
54 p.

Text in English and French.

Texte en anglais et en français.

0703 **In a Big Ugly House Far From Here...**
Magda Zalan
Julius Varga (illus.)
Victoria, Press Porcépic, 1982
86 p., $6.95, ISBN 0-88878-206-3

Ten short stories for children documenting the author's childhood in Hungary.

Dix nouvelles pour enfants sur l'enfance de l'auteur en Hongrie.

0705 **In the Name of Narid**
Andrew Suknaski
Dennis Cooley (ed.)
Erin, The Porcupine's Quill, 1981
128 p., ISBN 88984-037-7

New poems by Andrew Suknaski expressing his feelings about his Ukrainian heritage.

Nouveaux poèmes d'Andrew Suknaski exprimant ses sentiments au sujet de son héritage ukrainien.

0715 **Indochinese Refugee Experience. Refugees from Vietnam, Laos and Cambodia in Nova Scotia**
Xuong Ngo (researcher)
Marcel Guay (ed.)
Halifax, Multicultural Association of Nova Scotia, 1982
127 p.

MANS
5516 Spring Garden Road, Suite 305
Halifax, Nova Scotia B3J 1G6

Témoignages recueillis auprès de réfugiés indochinois.

First-hand accounts of some Indochinese refugees.

0719 **Inscrire le multiculturalisme dans le courant canadien: Les défis et les promesses**
Comité pour l'avenir de l'éducation multiculturelle au Canada, 1983
16 p., ISBN 0-9690983-1-6

Rapport du congrès de réflexion d'octobre 1983. Version française de 0873.

French version of 0873.

0720 **Introduction to Icelandic, Book I, II and III**
Gudbjartur Gunnarson
Winnipeg, Province of Manitoba, Department of Education, 1976
Book I 125 p., $3.75
Book II 106 p., $3.45
Book III 103 p., (1977)
Manitoba Textbook Bureau
277 Huchings Street
Winnipeg, Manitoba R2X 2R4

0725 **Inuit Today. Education in the North**
Ottawa, Inuit Tapirisat of Canada, Spring 1982
ISSN 0318-5354

Inuit Tapirisat of Canada
176 Gloucester Street
Ottawa, Ontario

Special issue on Education in the Canadian North. In English and Inuktitut.

Numéro spécial sur l'enseignement dans le Nord canadien. En anglais et en inuktitut.

0730 **Inventaire des publications en série polonaises dans les bibliothèques canadiennes**
See/voir 1611

0735 **The Irish in Cape Breton**
A.A. Mackenzie
Antigonish, N.S., Formac Publishing Co., 1979
129 p., $5.95
Formac Publishing Co. Ltd.
P.O. Box 1688
Antigonish, Nova Scotia

Historical report of the Irish in Cape Breton.

Exposé historique sur les Irlandais du Cap-Breton.

0736 **Irish Halifax. The Immigrant Generation 1815-1859**
Ethnic Heritage Series Volume V
Terrance M. Punch
James H. Morrison (ed.)
Halifax, International Education Centre, 1981
86 p., $3.35
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

0737 **Irish Traditional Folk Songs in Halifax: A Preliminary Study. Ethnic Heritage Series, Volume IV**
Debra Meeks
James H. Morrison (ed.)
Halifax, International Education Centre, 1981
28 p.
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

Includes audio tape on the question of survival of the Irish traditional folk song.

Avec bande magnétique au sujet de la survie de la chanson folklorique traditionnelle irlandaise.

0737.4 **ISSEI. Stories of Japanese Canadian Pioneers**
Gordon G. Nakayama
Toronto, Kagami, 1984
217 p., $7.50, ISBN 0-969167-80-6
Gordon Nakayama
845 Semlin Drive, #25
Vancouver, British Columbia V6T 1W5

Biographical sketches of the Issei, first generation Japanese Canadians.

Notices biographiques sur les Issei, la première génération de Canadiens japonais.

0737.5 **The Italians of Montreal: From Sojourning to Settlement 1900-1921**
Ramirez, Bruno and Michael del Balso
Montréal, Les Éditions du Courant Inc., 1980
54 p., $3

Histoire de la communauté italienne de Montréal.

0737.6 **Italian-Canadian Voices**
Caroline Morgan Di Giovianni (ed.)
Toronto, Centro Scuola E Cultura Italiana, 1984
$10

Centro Scuola E Cultura Italiana
901 Lawrence Avenue
Toronto, Ontario, 1C3 M6A

Anthology of Italian-Canadian writers.

Anthologie d'auteurs italo-canadiens.

0737.8 **Iz Sercia W Sercia** (From Heart to Heart)
Alexander Olijnyk
Vladimir Makarenko (illus.)
Ukrainian Canadian Writers' Association,'Slovo', 1984
125 p., $10

Mr. A. Olijnyk
7 St. Steven's Court, #208
Islington, Ontario M9A 3A9

Poetry in Ukrainian.

Poèmes en ukrainien.

0738 **The Japanese in Canada**
W. Peter Ward
P.A. Buckner (ed.)
Ottawa, Canadian Historical Association, 1982
21 p., $2, ISBN 0-88798-096-1
Treasurer, Canadian Historical Association
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario K1A 0N3

0739 **Les Japonais au Canada**
W. Peter Ward
édité par P.A. Buckner
Ottawa, Société historique du Canada, 1982
24 p., $2, ISBN 0-88798-096-1
Tresorier, Société historique du Canada
Archives publiques
Ottawa (Ontario) K1A 0N3

0740 **Je me souviens**
Sister Marie Madeleine Tournier
Sister M. M. Tournier and Sister Ruth Cunningham (trans.)
Saint Louis Local History Committee, Saskatchewan, 1980
206 p., $20 ISBN 88925-151-7
Sister M.M. Tournier
P.O. Box 40
St. Louis, Saskatchewan S0J 2C0

Histoire locale de St-Louis et des régions environnantes.
Version française de 0678.

Local history of Saint Louis and surrounding areas.
French version of 0678.

0741 **Jewish Settlement and Cultural Life in Manitoba. A Multimedia Educational Resource Kit**
Murray L. Goldenberg (prod.)
The Jewish Historical Society of Western Canada Inc.
Suite 402 - 365 Hargrave Street
Winnipeg, Manitoba R3B 2K3

0741.5 **Jonathan. Programme d'échange entre enfants juifs et canadiens français**
Montréal, Novembre 1982

Comité Québec-Israel
1310, ave. Greene
Suite 710
Montréal (Québec) H3W 2B2

Numéro spécial portant sur le programme d'échange entre des enfants canadiens d'origine juive et des enfants canadiens français.

Special issue of the magazine concerning an exchange program between Jewish and French-Canadian children.

0742 **Journal of Canadian Studies/Revue d'Études canadiennes Multiculturalism: The First Decade**
Vol. 17, No. 1
John Wadland (ed., dir.)
Peterborough, Ontario, Trent University,
Printemps/Spring 1982
151 p., ISSN 0021-9495

0742.5 **Journal of the Voyage From Stade to Quebec in America 1776** (Tagebuch der Seereise von Stade nach Quebec in Amerika 1776)
Anton Adolf du Roy
Gerhart Teuscher (ed., trans.)
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1983
156 p.

German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

In German and English. Diary of a young soldier's journey from Stade to Quebec in 1776.

En allemand et en anglais. Journal d'un jeune soldat relatant son voyage entre Stade et Québec en 1776.

0743 **Journey into our Heritage. The Story of the Jewish People in the Canadian West**
Harry Gutkin
Toronto, Lester and Orpen Dennys, 1980
264 p., $24.95, ISBN 0-919630-08-1
400 photographs

0750 **The Jubilee Collection of the Ukrainian Free Academy of Sciences**
Gerus, O.W., A. Baran and A. Rozumnyj (eds.)
Winnipeg, Trident Press, 1976

0750.5 **Julian Bucmaniuk**
Mychailo Chomiak (ed.)
Edmonton, Shevchenko Scientific Society in Canada, 1982
111 p., ISBN 0-9690239-1-X

Shevchenko Scientific Society
Department of Slavic and East European Studies
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2H1

Monograph study of the Ukrainian artist Julian Bucmaniuk through a series of essays, memoirs and reproductions of his portraits and murals. In Ukrainian, with English and French preface and foreword.

Monographie sur la vie et l'oeuvre de l'artiste ukrainien Julian Bucmaniuk, comportant une série d'essais, de notes biographiques, de reproductions de ses portraits et de ses murales. Rédigé en ukrainien, l'ouvrage contient une préface et un avant-propos en anglais et en français.

0751 **Just the Three of Us. A Radio Drama Series for Learning English**
Rose Grotsky
Calgary, Arusha Cross-Cultural Centre, 1982
174 p.

0753 **Kids of Canada. Teacher's Guidebook**
Margaret Simmons
Toronto, James Lorimer & Co., 1981
110 p., $7 ISBN 0-88862-461-1

Guidebook containing discussion questions and activities, and background information for teachers using the 14 grade one and two books in the Kids of Canada series.

Guide contenant des sujets de discussion, des informations et des activités pour les enseignants qui utilisent les 14 livres pour la 1ere et la 2e années dans la série Kids of Canada.

0755 **Kis Magyarok Masodik Konyve.** (The second book for young Hungarians)
Eugene Balogh,
Stark, Z.S. and M. Tarjan (eds.)
Oakville, 1974
144 p., $4
Mr. Imre Koroknai
5 Four Winds Drive
Townhouse 8
Downsview, Ontario M3J 1K7

0760 **A Kiskakas Gyémantfélkrajcarja**
See/voir 0860

0765 **Korean Language Book I**
Toronto, See-All Korean School
$9
See-All Korean School
150 Madison Avenue
Toronto, Ontario M5R 2S3

0769 **Kyrylo Kozhumiaka**
See/voir 0770

0770 **Kyrylo the Tanner. Kyrylo Kozhumiaka.**
Odarka Chandon
Ihor Haras My'ytyn (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-16-8 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Traditional Ukrainian folktale retold in Ukrainian and English.

Conte populaire traditionnel ukrainien raconté en ukrainien et en anglais.

0775 **Language and Conversation. A Ukrainian Language Course**
Stephania Yurkiwska
Winnipeg, Ukrainian Canadian Committee, 1981
Ukrainian Canadian Committee Headquarters
456 Main Street
Winnipeg, Manitoba R3B 1B6

Includes writing exercise book, student workbook, teacher's manual, tapes and filmstrips.

Consiste d'un cahier d'exercices, d'un manuel de l'enseignant, de bandes magnétiques et d'un film fixe.

0778 **Language Maintenance and Assimilation. The Case of Selected German-Speaking Immigrants in Vancouver, Canada**
Beatrice Stadler
Vancouver, CAUTG, 1983
143 p., $8, ISBN 0-919944-06-X

Canadian Association of University Teachers of German
Department of Germanic Studies
University of British Columbia V6T 1W5

Rétention de la langue maternelle et assimilation. Étude du cas de certains immigrants de langue allemande de Vancouver.

0780 **The Languages of Canada**
J.K. Chambers (ed., introduction)
Montréal, Marcel Didier Ltée, 1979
276 p., $11, ISBN 2-89144-035-8

The native languages, the official languages, and other languages in Canada.

Les langues autochtones, les langues officielles et les autres langues du Canada.

0785 **The Language of Education Debate: A Study of the Political Dynamics Between Quebec's Education Authorities and the Italian Community**
Taddeo, Donat J. and Raymond Taras
McGill-Queen's University Press?, 1983?
419 p.

Débat sur la langue d'instruction: Étude de l'affrontement politique entre les responsables de l'éducation du Québec et la communauté italienne.

0790 **Les langues non-officielles. Étude sur le multiculturalisme au Canada**
See/voir 1130

0800 **LaRec: Language through Recreation: A Handbook for Program Developers**
Mullen, Dana and Allison Koester
Prince Albert, Saskatchewan, New Start Incorporated, 1975
250 p., $3.95

0810 **The Last Best West**
Jean Bruce
Toronto, Fitzhenry & Whiteside, 1976
177 p., $7.95 ISBN 0-88902-401-4 bd.
ISBN 0-88902-402-2 pa.

Pictorial history of the period of mass migration to Canada between 1896 and 1914.

Une histoire illustrée de l'époque de l'émigration de masse au Canada entre 1896 et 1914.

0813 **Learn This Poem of Mine by Heart**
George Faludy
Toronto, Hounslow Press, 1984
96 p., $8.95, ISBN 0-88882-060-7

Collection of poems in English translation by a well-known Hungarian-Canadian poet.

Recueil de poèmes du grand poète canadien d'origine hongroise

0814 **Legacy to Buxton**
Arlie C. Robbins
Chatham, Ontario, Printed by Ideal Printing, 1983
271 p.

Raleigh Township Centennial Museum
North Buxton, Ontario N0P 1Y0

Popular historical account of the social and political struggles and achievements of the first free Blacks to immigrate to Essex county.

Ouvrage de vulgarisation historique, relatant les luttes sociales et politiques, ainsi que les réalisations des premiers citoyens libres de race noire qui ont immigré dans le comté d'Essex.

0815 **Letter to Vietnam**
From the film by Eugene Buia based on the experience of Garry Son Hoan
Toronto, Virgo Press, 1980
94 p., $14.95 ISBN 0-920528-11-2, bd.
$5.95, ISBN 0-920528-10-4 pa.

Refugee boy's experience in his new homeland of Canada.

La vie d'un jeune réfugié dans sa nouvelle patrie: le Canada.

0820 **Dee Lipn Foon Mine Troyer** (The lips of my sadness)
M.M. Shaffir
Montreal, 1979
105 p.
Mr. M.M. Shaffir
454 Westminster Avenue North
Montréal, Québec

A collection of poems in Yiddish.

Choix de poèmes en yiddish.

0823 **Life in the New Finland Woods. A History of New Finland, Saskatchewan**
Nancy Mattson Schelstraete (ed.)
New Finland Historical and Heritage Society, 1982
308 p., $20, ISBN 0-88864-968-1

New Finland Historical and Heritage Society
P.O. Box 274
Rocanville, Saskatchewan S0A 3L0

Histoire de la Nouvelle-Finlande, Saskatchewan.

0825 **Literatura Chilena en Canada**

See/voir 0189

0830 **A Lithuanian Bibliography. A check-list of books and articles held by the major libraries of Canada and the United States**
Adam and Filomena Kantautas
Edmonton, The University of Alberta Press, 1975
725 p., $15, ISBN 0-88864-010-2

A listing of 10,000 titles of books pertaining to Lithuania. See 1490.

Une liste de 10 000 titres de livres ayant rapport à la Lituanie. Voir 1490.

0835 **Lithuanian for Beginners**

See/voir 0070

0840 **Lithuanian National Costume**
Antanas and Anastasia Tamosaitis
Toronto, Lithuanian Folk Art Institute, 1979
256 p., $30 retail, $12 schools and libraries

The Lithuanian Folk Art Institute
243 South Kingsway
Toronto, Ontario M6S 3V1

Photographs, drawings and maps.

Photos, dessins et cartes.

0850 **Little Paradise. Aus Geschichte und Leben der Deutschkanadier in der County Waterloo, Ontario, 1800-1975**
Dr. Gottlieb Leibbrandt
Kitchener, Allprint Company Ltd., 1977
XII, 416 p., $14.95

Dr. G. Leibbrandt
109 Lang Crescent
Kitchener, Ontario N2K 2B6

History of German-Canadians in Waterloo County, 1800-1975.

L'histoire des canadiens allemands du comté de Waterloo. 1800-1975.

See/voir 0851

0851 **Little Paradise. The Saga of the German Canadians of Waterloo County, Ontario 1800-1975**
Dr. Gottlieb Leibbrandt
G.K. Weissenborn (trans.)
Kitchener, Allprint Company Ltd., 1980
342 p. $19.95 ISBN 0-919207-01-4 bd.
$14.95 ISBN 0-919207-02-2 pa.
Allprint Co. Ltd.
70 Otonabee Drive
Kitchener, Ontario N2C 1L6

English version of 0850.

Version anglaise de 0850.

0860 **The Little Rooster's Diamond Penny. A Kiskakas Gyémantfélkrajcarja**
Marina Mezey McDougall
Yuksel Hassan (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1978
28 p., $2.95, ISBN 0-919964-21-4 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Traditional Hungarian folktale retold in Hungarian and English.

Conte populaire traditionnel hongrois raconté en anglais et en hongrois.

0862 **Living and Growing in Canada. A Chinese Canadian Perspective**
Chu, Irene, C.F. Fong and Jew May Seung (eds.)
C.F. Fong and David Lam (trans.)
Toronto, Council of Chinese Canadians in Ontario, 1980
181 p.
Council of Chinese Canadians in Ontario
P.O. Box 451, Station O
Toronto, Ontario M4A 2P1

Proceedings of the provincial conference held in Toronto, November 10-11, 1979. Reports and commentaries. A summary of the attitudes of the Chinese community and of the anti-W5 movement.

Compte rendu de la conférence provinciale tenue à Toronto le 10, 11 Novembre 1979. Rapport et commentaires. Un résumé des attitudes de la communauté chinoise, particulièrement du mouvement anti-W5.

0862.5 **Ljodakorn** (Kernels of Poetry)
Ludvik Kristjansson
Winnipeg, Logberg-Heimskringla, 1983

Logberg-Heimskringla
525 Kylesmore Avenue
Winnipeg, Manitoba R3L 1B5

Poems by an Icelandic-Canadian.

Poèmes par un Canadien d'origine islandaise.

0865 **Love's Sinning Song and Other Poems**
Celestino De Iuliis
Paula Mattiassi (illus.)
Toronto, Canadian Centre for Italian Culture and Education, 1981
60 p., $6.75, ISBN 0-9690555-1-X
Canadian Centre for Italian Culture and Education
756 Ossington Avenue
Toronto, Ontario M6G 3T9

0867 **Lutte et espoir. L'expérience des Canadiens hongrois**
par N.F. Dreisziger, M.L. Kovacs et Paul Body
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1982
264 p., $9.95, ISBN 0-660-90908-1

Histoire des Hongrois au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version française de 1473.

History of the Hungarians in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate as part of the Generations series. French version of 1473.

0868 **Made in Italy**
Maria J. Ardizzi
Maria Castrilli (trans.)
Toronto, Toma Publishing Inc., 1982
217 p., ISBN 0-919679-00-5

A novel.

Un roman.

0870 **The Maiden of Wu Long**
Frieda Ling
The Axe and the Sword
Mee-Shan Lau
Joseph Loh (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1978
25 p., $2.95, ISBN 0-919964-18-4 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Two traditional Chinese folktales retold in Chinese and English.

Deux contes populaires traditionnels chinois racontés en anglais et en chinois.

0872 **The Main**
A collective creation

Centaur Theatre Company
The Old Exchange Art Centre
453 St-François-Xavier
Montreal, Quebec H2Y 2T1

Play about ethnocultural community experiences.

Pièce de théâtre illustrant la vie des membres des communautés ethniques.

0873 **Mainstreaming Multiculturalism in Canada: Challenges and Opportunities**
Committee on the Future of Multicultural Education in Canada, 1983
16 p., ISBN 0-9690983-1-6

Report of the Nottawasaga Thinkers' Conference, October 1983. English version of 0719.

Version anglaise de 0719. Compte rendu de la conférence des Nottawasaga Thinkers tenue en octobre 1983. En anglais et en français.

0873.5 **Les Maltais au Canada**
George Bonavia
Ottawa, 1980
50 p.

Direction du multiculturalisme
Département du Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario) K1A 0M5

French version of 0874.

Version française de 0874.

0874 **Maltese in Canada**
George Bonavia
Ottawa, 1980
53 p.

Multiculturalism Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario K1A 0M5

0875 **The Maple Leaf & The White Eagle: Canadian Polish Relations 1918-1978**
Aloysius Balawyder
Boulder, Colorado, Eastern European Quarterly, 1980
300 p. $23 ISBN 0-914710-59-1
Columbia University Press
136 South Broadway
Irvinton, N.Y. 10533

0878 **"Mattawa" "Meeting of the Waters"**
Leo Morel
Mattawa, Ont., Société historique de Mattawa Historical Society, 1980
202 p.

Société historique de Mattawa Historical Society
P.O. Box 9
Mattawa, Ontario P0H 1V0

History of Mattawa and area.

Histoire de la ville et de la région de Mattawa.

0879 **Meditations. On a Place and a Way of Life**
Ken Loewen (photo.)
Margaret Loewen Reimer (compiler)
Winnipeg, Hyperion Press Ltd., 1982
ISBN 0-92053-19-8

Book of photographs on Mennonite pioneer life in Canada.

Un livre de photos décrivant la vie des pionniers mennonites au Canada.

0880 **Meeting Polish Writers. An Annotated Reader and Glossary. An Anthology of Polish Prose covering the years 1863-1939**
Danuta Bienkowska (ed.)
Toronto, Polish Alliance Press
206 p., $7.50
Polish Alliance Press Ltd.
1638 Bloor Street West
Toronto, Ontario M6P 1A7

0890 **A Member of a Distinguished Family. The Polish Group in Canada**

Radecki, Henry and Benedykt Heydenkorn
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
240 p. $12.95, ISBN 0-7710-7255-4 bd.
$5.95, 0-7710-7256-2 pa.

History of the Poles in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series. English version of 0895.

Histoire des Polonais au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version anglaise de 0895.

0895 **Un membre d'une famille distinguée. Les communautés polonaises du Canada**

Henry Radecki et Benedykt Heydenkorn
Montréal, le Cercle du Livre de France, 1980
289 p, $12.50, ISBN 2-89051-010-7 bd.

Histoire des Polonais au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version française de 0890.

History of the Poles in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series. French version of 0890.

0900 **Memoirs of Polish Immigrants in Canada. Pamietniki imigrantow polskich w Kanadzie, Vol. II**

Benedykt Heydenkorn (ed.)
Toronto, Polish Alliance Press Ltd., 1977
259 p.
Canadian Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

In Polish. No. 12 in a series of studies by the Canadian Polish Research Institute.

En polonais. N° 12 d'une série d'études faites par l'Institut de recherche des Polonais du Canada.

1000 **Memoirs of Polish Immigrants in Canada**

Benedykt Heydenkorn (ed.)
Toronto, Canadian-Polish Research Institute, 1979
323 p.
Canadian-Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

English version of 0900.

Version anglaise de 0900.

1005 **Mennonite Images. Historical, Cultural and Literary Essays dealing with Mennonite Issues**
Dr. Harry Loewen (ed.)
Ken Loewen (photo.)
Winnipeg, Hyperion Press, 1980
325 p. $11.95 ISBN 0-920534-12-0

1006 **Mennonites in Canada, 1920-1940. A People's Struggle For Survival**
Frank H. Epp
Toronto, Macmillan of Canada, 1982
640 p., ISBN 0-7715-9708-8

1007 **Michi's New Year**
Shelly Tanaka
Ron Berg (illus.)
Toronto, PMA Book, 1980
30 p., $6.95
ISBN 0-88778-205-1 bd.

Historical fiction for children about the Japanese.

Récit historique pour enfants mettant en scène des Japonais.

1007.5 **Micmac Culture and the Multiculturalism Policy**
Ethnic Heritage Series Vol. 9
Dorothy E. Moore
Dr. James H. Morrison (ed.)
Halifax, International Education Centre, 1983
77 p., $3.25

International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

La culture des Micmacs et la politique de multiculturalisme.

1007.7 **The Mikveh Man & Other Stories**
Sharon Drache
Toronto, Aya Press, 1984
$8, ISBN 0-92054-437-1

Short stories by a Jewish author.

Nouvelles par un auteur juif.

1008 **Minority Group Perceptions of the Goals of Education for Nova Scotia Schools. Acadians, Blacks, Non-Status Indians, Status Indians**
Keith C. Sullivan
Halifax, Atlantic Institute of Education and Secretary of State, December, 1982
97 p.

1009 **A Minority in a Changing Society. The Portuguese Communities of Quebec**
Alpalhao, J. Antonio and Victor M.P. Da Rosa
Ottawa, University of Ottawa Press, 1980
335 p., $12, ISBN 2-7603-3056-7

1009.5 **Mirages. Espejismos**
Wald, Susana and Ludwig Zeller
Toronto, Hounslow Press, 1983
111 p., ISBN 0-88882-059-3

Album d'images et de collages. En anglais et en espagnol.

Collection of images and collages. In English and Spanish.

1010 **Modern Hebrew Systematic Learning. Book I**
Nahir, M. and Daniella Pinsky
Winnipeg, Province of Manitoba, Department of Education, 1978
152 p.

1015 **Monograph on the Vietnamese in Eastern Canada**
Nguyen, Bong Quy and Louis-Jacques Dorais
Ottawa and Quebec, 1979
74 p.

Multiculturalism Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario K1A 0M5

Brief description of the communities of Vietnamese immigrants and refugees from the first wave (1975-78).

Brève description des communautés d'immigrants et de réfugiés vietnamiens de la première vague (1975-1978).

1016 **Monographie sur les Vietnamiens dans l'est du Canada**

Version française de 1015.

French version of 1015.

1020 **Mooshka Motrooshka** (Little Fly Motrooshka)
Bohdanna Horikh Cmoc
Chystyna Novakivska-Kotovych (illus.)
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
12 p.

Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Reader for pre-school children. In Ukrainian.

Livre de lecture pour le niveau pré-scolaire. En ukrainien.

1020.5 **Multicultural Early Childhood Education**
Keith McLeod (ed.)
Toronto, University of Toronto, 1984
155 p., ISBN 0-7713-0135-9

Essays and learning activities for preschoolers on the themes of children's positive self-concepts and children in a pluralistic society.

Essais et activités d'apprentissage pour enfants d'âge pré-scolaire, d'après les thèmes suivants: la conception positive de soi et l'enfant dans une société pluraliste.

1021 **Multicultural Education. An Annotated Bibliography**
Dr. H.L. Narang
Regina, Multicultural Council of Saskatchewan, 1983
28 p.

Multicultural Council of Saskatchewan
2205 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan S4P 0S4

Sources of print and non-print material relevant to multicultural education.

Bibliographie de documents imprimés et autres, se rattachant à l'enseignement multiculturel.

1023 **Mosaic. A Simulation**
Prepared by Paul Collins, Dan Macmaster, Doug Melville, Norman Sheffe

Game designed to enlarge students' understanding of Canada's multicultural society (tapes, slides and booklets).

Un jeu éducatif pour aider les élèves à mieux comprendre les groupes multiculturels dans le contexte canadien (bandes, diapositives et livrets).

1024 **Multiculturalism Multimedia Catalogue - 1984**
M.S. Kiely (ed.)
Ottawa, Canadian Film Institute, 1984
65 p., ISBN 0-919096-25-5

Canadian Film Institute
75 Albert Street, Suite B-20
Ottawa, Ontario K1P 5E7

Catalogue of multi-media resources which deal with a wide variety of issues and topics relating to multiculturalism.

Inventaire quasi exhaustif des documents audio-visuels traitant du multiculturalisme.

1025 **Multiculturalism: A Handbook for Teachers**
Peter L. McCreath (ed.)
Halifax, N.S., Nova Scotia Teachers Union, 1981
99 p., ISBN 0-9690983-0-8
Nova Scotia Teachers' Union
Halifax, Nova Scotia

1028 **Multiculturalism in Canada: Social and Educational Perspectives**
Samuda, Ronald J., John W. Berry and Michel Laferrière (eds.)
Toronto, Allyn and Bacon, 1984
446 p., $17.95, ISBN 0-205-08028-6

Includes papers presented at a symposium on Multicultural Education held at Queen's University, 1981.

Communications présentées au colloque sur l'enseignement multiculturel tenu à l'Université Queen en 1981.

1030 **Multiculturalism and Ethnic Attitudes in Canada**
Berry, John W., Rudolf Kalin, Donald M. Taylor, et al.
Ottawa, Supply and Services Canada, 1979
359 p., $7.50, ISBN 0-660-01623-0

1035 **Multiculturalism and the Government of Canada**
Multiculturalisme et le Gouvernement du Canada
Ottawa, Minister of Supply and Services, Canada, 1978
ISBN 0-662-01797-8

1040 **Multiculturalism as State Policy. Conference Report.**
Second Canadian Conference on Multiculturalism.
Ottawa, February 13-15, 1976
hosted by the Canadian Consultative Council on Multiculturalism
Ottawa, Minister of Supply and Services Canada, 1978
200 p., ISBN B-662-01937-7

1050 **Multiculturalism, Bilingualism and Canadian Institutions**
Keith A. McLeod (ed.)
Toronto, Guidance Centre, Faculty of Education, University of Toronto, 1979
125 p., $6.95, ISBN 0-7713-0059-X
Guidance Centre
Faculty of Education
University of Toronto
1000 Yonge Street
Toronto, Ontario M4W 2K8

1058 **Multilingual Magazine**
A Creative Project of the Baycrest Terrace Residents and the Joseph E. & Minnie Wagman Centre Members
2 issues
Toronto, 1982, 47 p., $1.50
Toronto, 1983, 55 p., $1.50

c/o The Joseph E. & Minnie Wagman Centre
55 Ameer Avenue
Toronto, Ontario M6A 2Z1

Magazine in four languages - English, Yiddish, Hungarian and German - containing short, creative memoirs and experiences.

Revue en quatre langues, anglais, yiddish, hongrois et allemand, composée de courts récits relatant des expériences fictives.

1060 **The Multilingual Press in Manitoba**
Bowling, Joyce and M.H. Hykawy (eds.)
Winnipeg, Canada Press Club, 1974
248 p., $7.50

1065 **Multimedia Educational Resource Kit**
See/voir 0741

1070 **Multiracialism in the Classroom. A Survey of Interracialism in Ontario Schools**
Rosenstock, Janet and Dennis Adair
Ottawa, Department of the Secretary of State, 1976
Communications Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario K1A 0M5

1080 **My Armenian Textbook, Grade 3. Mon Livre d'Arménien, 3e niveau**
Chaké Dermelkonian-Minassian
Toronto, Armenian Community Centre, 1978
155 p., $4
Armenian Community Centre
Hallcrown Place
Willowdale, Ontario M2J 4R1

1090 **My Armenian Textbook, Grade 4. Mon Livre d'Arménien, 4e niveau**
Chaké Dermelkonian-Minassian
Toronto, Armenian Community Centre, 1979
135 p., illustrations, $5
Armenian Community Centre
Hallcrown Place
Willowdale, Ontario M2J 4R1

1095 **My Father's Ghost**
See/voir 0521

1097 **Nations autochtones en Amérique du Nord**
par N' Tsukw et Robert Vachon
en collaboration avec Yvez Michaud et al
Montréal, Editions Fides, 1983
323 p., ISBN 2-7621-1205-2

Fait partie de la série Rencontres des cultures.
Étude de la culture et de l'histoire des principaux groupements d'autochtones de l'Amérique du Nord réalisée dans une perspective interculturelle.

Part of the Rencontres des Cultures Series. A study of the culture and history of the major groupings of Native Peoples in North America from an intercultural perspective.

1099 **Nayi Purani Nazem Urdu Poems**
(Poems, Old and New)
Rajah Faruq Hassan
Montreal, 1983, 128 p.

R.F. Hassan
7845 Salomon Cr.
Brossard, P.Q., J4X 1J2

Poems in Urdu by a Pakistani-Canadian poet.

Poèmes en ourdou par un auteur canadien d'origine pakistanaise.

1100 **The Nemesis Casket**
Ved Devajee, a pseudonym of Réshard Gool
Charlottetown, Square Deal Publications, 1979
315 p., $7, ISBN 0-920078-19-2,
Square Deal Publications
294 University Avenue
Charlottetown, P.E.I. C1A 4M4

Novel in three parts which links Canada geographically and culturally to Europe, the United States and the Third World.

Un roman en trois volumes qui lie le Canada à ses origines géographiques et culturelles d'Europe, des États-Unis et du tiers-monde.

1107 **The New Pioneers: Ethnicity and the Vietnamese Refugees in Nova Scotia. Ethnic Heritage Series Volume III**
Mary Boyd
Dr. James H. Morrison (ed.)
Halifax, International Education Centre, 1981
39 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

1108 **New Soil, Old Roots: The Ukrainian Experience in Canada**
Rozumnyj, Jaroslav and Oleh W. Gerus (eds.)
Winnipeg, Ukrainian Free Academy, 1983

Ukrainian Academy of Arts and Sciences in Canada Inc.
456 Main Street
Winnipeg, Manitoba R3B 1B6

Series of essays on the experiences of Ukrainian immigrants in Canada.

Recueil d'essais relatant la vie des immigrants ukrainiens au Canada.

1110 **Niektore problemy spolecznosci Polonii Kanadyjskiej**
See/voir 1540

1120 **Nineteen Nineteen**
A.I. Hunsberger
David Peter Hunsberger (illus.)
Kitchener, Albert I. Hunsberger, 1979
244 p., $3.75
Albert I. Hunsberger
294 Bridge Street West
Waterloo, Ontario N2K 1L2

Historical fiction about Mennonite life in Waterloo County in 1919.

Roman historique sur la vie des mennonites dans le comté de Waterloo en 1919.

1130 **Non-Official Languages: A Study in Canadian Multiculturalism**
O'Bryan, K.G., J.G. Reitz and O.M. Kuplowska
Ottawa, Supply and Services Canada, 1976
274 p., $4.75, ISBN 0-660-00412-7

1132 **None Is Too Many. Canada and the Jews of Europe 1933-1948**
Abella, Irving and Harold Troper
Toronto, Lester and Orpen Dennys, 1982
336 p., $19.95, ISBN 0-919630-31-6 bd.
352 p., $ 9.95, ISBN 0-88619-023-1 pa.

1134 **Nos multiples identités. Le multiculturalisme et la politique de l'éducation/Our Many Selves. Multiculturalism and Educational Policy**
Ottawa, Fédération canadienne des enseignants/Canadian Teachers' Federation, 1981
158 p., ISBN 0-88989-111-7
Canadian Teachers' Federation
110 Argyle Avenue
Ottawa, Ontario K2P 1B4

Actes d'une conférence tenue à Toronto, du 6 au 8 avril 1981.

Proceedings of a conference held in Toronto April 6-8, 1981.

1137 **The Novice and the Newcomer. Student Teachers' Perspectives on Multiculturalism and Education**
George W. Bancroft (ed.)
London, Ontario, Third Eye Publications Inc., 1982
83 p., ISBN 0-919581-05-6
Third Eye Publications Inc.
P.O. Box 4640, Station C,
London, Ontario N5W 5L7

1138 **The Nowhere Idea**
Pablo Urbanyi
Nigel Dennis (trans.)
Toronto, Williams-Wallace, 1982
169 p., $9.95, ISBN 0-88795-015-9

Satirical novel about the Canadian academic community from a Latin American perspective. Translated from the Spanish.

Un roman satirique sur la communanté universitaire canadienne vue par un Latino-américain. Traduit de l'espagnol.

1140 **Ocherk Istorii Kanady** (Outline of Canadian History)
M.I. Mogiliansky
Toronto, Sovremiennik, 1976
252 p.
Sovremiennik Publishing Inc.
9 Garnet Avenue
Toronto, Ontario M6G 1V6

In Russian. Illustrations.

En russe avec des illustrations.

1145 **L'Odyssée canadienne. Histoire des Grecs au Canada**
Peter D. Chimbos
traduit de l'anglais par Marianne Del,-Payette
Ottawa, le Cercle du Livre de France, 1981
196 p., ISBN 2-89051-044-1

Histoire des Grecs au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version française de 0185.

History of the Greeks in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series. French version of 0185.

1150 **"Ohm Franz"**
See/voir 0400

1153 **An Ojibwe Language Book - Walpole Island Dialect**
John, Eliza, Joanne Day and Bevlah Johnson (compilers)
Riley, Leroy and Jaynes B. Altiman (illus.)
Wallaceburg, Standard Press, 1978

Three books: Wcseenyag, Mkoons Baa Geewse, Kokibinaagnike.

1155 **Olam Shalem. A Program of Independent Study Utilizing Audiotutorial Teaching Methods (with Cassette Tapes) to Facilitate Fluency in Beginning Hebrew Reading and Skills in Chanting Basic Prayers**
Edmond Y Lipsitz
Downsview, J.E.S.L. Educational Products, 1979
63 p., and 3 cassettes $30
J.E.S.L. Education Products
P.O. Box 1183, Station B
Downsview, Ontario M3H 5V6

1156 **The Old & New World: Literary Perspectives of German-Speaking Canadians**
Walter Riedel (ed.)
Toronto, University of Toronto Press, Fall 1984

Nine essays on new contributions of German-Canadian writers to Canadian literary culture.

Neuf essais sur la contribution d'auteurs canadiens d'origine allemande à la culture littéraire du Canada.

1157 **Old Time Fiddle Tunes in Canada: A Sampling**
Roy W. Gibbons
Ottawa, National Museum of Man Mercury Series
Canadian Centre for Folk Culture Studies, paper No. 3S
National Museums of Canada
121 p., gratis, ISBN 9316-1854
Publishing Division
National Museums of Canada
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0M8

1160 **Old Woman at Play**
Adele Wiseman
Tom Tsuji (photo.)
Toronto, Clarke Irwin & Co. Ltd., 1978
148 p., $14.95, ISBN 0-7720-1230-X

Portrait of Adele Wiseman's mother, her doll-making and her Jewish-Ukrainian background in Winnipeg.

Portrait de la mère d'Adèle Wiseman, la fabrication de ses poupées et le milieu juif et ukrainien de Winnipeg dans lequel elle a vécu.

1165 **An Olive Branch on the Family Tree. The Arabs in Canada**
Baha Abu-Laban
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
259 p., $14.95, ISBN 0-7710-0714-0 bd.
$7.95, ISBN 0-7710-0715-9 pa.

History of the Arabs in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate as part of the Generations series.

Histoire des Arabes du Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations".

1169 **100 Years of Yiddish & Hebrew Literature in Canada**
Ch. L. Fox
Montréal, Ch. L. Fox Book Committee, 1980
327 p., $15
Ch. L. Fox Book Committee
c/o Dr. J. Kage, J.I.A.S.
5151 Côte Ste Catherine Road
Montréal (Québec) H3W 1M6

1170 **Over 100 Italian Songs. Piu di 100 Canzoni Italiane**
Shaw, Mary R. and Guy G. Sciarrillo, et al. (eds.)
Toronto, Maganisa Associates Ltd., 1974
159 p.
Maganisa Associates Limited
P.O. Box 112, Station U
Toronto, Ontario M8Z 5M4

In English and Italian.

En anglais et en italien.

1180 **Pamietniki imigrantow polskich w Kanadzie. Vol. II**
See/voir 0900

1181 **Un patrimoine en pleine mutation. Essais sur l'histoire des Canadiens ukrainiens**
Manoly R. Lupul
Toronto, McLelland and Steward Ltd., 1982
366 p., 9,95 $, 0-660-91260-0

Histoire des Ukrainiens au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version francaise de 0627.4

History of the Ukrainians in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate, as part of the Generations series. French version of 0627.4

1183 **Payuk and the Polar Bears**
Vita Rordam
Ottawa, Borealis Press, 1981
$14.95, ISBN 0-88887-936-9 bd.
$ 6.95, ISBN 0-88887-077-9 pa.

Dogrib (Inuit) stories for children and adults.

Récits dogrib (inuit) pour petits et grands.

1185 **Peace and Strife. Some facets of the History of an Early Prairie Community**
Martin L. Kovacs
Kipling Saskatchewan, Kipling District Historical Society, 1980
216 p., ISBN 0-9690237-0-7
Professor M.L. Kovacs
Department of History, University of Regina

Study of the development of the Hungarian-Canadian community of Bekevar from the founding of the settlement in 1899 to the present.

Étude sur le développement de la communauté des Canadiens d'origine hongroise de Bekevar, depuis ses origines en 1899 jusqu'à présent.

1188 **People of Nova Scotia.** Perpetual Calendar Featuring National, Religious and Family Holidays
Bonifacio D. Juan (illus.)
Halifax, Multicultural Association of Nova Scotia, 1981
37 p., $1
Multicultural Association of Nova Scotia
5516 Spring Garden Road, Ste. 305
Halifax, Nova Scotia

Calendrier perpétuel indiquant les fêtes nationales, religieuses et familiales des habitants de la Nouvelle-Écosse.

1190 **The People of Pakistani Origin in Canada: the First Quarter Century**
Sadiq Awan
Ottawa, Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull, 1976
48 p.
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull
P.O. Box 558, Station B
Ottawa, Ontario K1P 5P6

1195 **Perspectives on Race, Education and Social Development: Emphasis on Canada: Proceedings Race Relations Institute**
Vincent D'Oyley and Odette Jobidon (eds.)
Vancouver, Centre for the Study of Curriculum and Instruction, University of British Columbia, 1982

Curriculum Centre
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia V6T 1Z5

Proceedings of a Race Relations Institute held at the University of British Columbia, July 7-12, 1982.

Perspectives dans les domaines des relations interraciales, de l'éducation et du développement social: le point de la situation au Canada. Compte rendu d'un colloque sur les relations interraciales tenu à l'Université de la Colombie-Britannique, du 7 au 12 juillet 1982.

1200 **Pidruchnyk Frantsuskoi Movy. Le français pour les Ukrainiens**
Maria Oryschuk, rédacteur en chef de la partie française: Georges Beaulieu, avec la collaboration de Jacques Leclerc
Ruslan Logush (illus.)
Montreal, 1979
147 p., $4.95
Comité Ukrainien du Canada
6616, 14e Avenue
Rosemont (Québec) H1X 2W5

1210 **Piu di 100 Canzoni**
See/voir 1170

1213 **Plakun Trava. The Doukhobors**
Koozma J. Tarasoff
Grandforks, B.C., Mir Publications Society, 1982
271 p., $39.50, ISBN 0-920046-05-3

Historical study of Doukhobors in Canada with maps, illustrations and photographs.

Une étude historique des Doukhobors au Canada, avec cartes, illustrations et photos.

1216 **Plamen a Písěn**
Pavel Javor
Toronto, Sixty-Eight Publishers Corporation Ltd, 1981
133 p., ISBN 0-88781-115-9
Sixty-Eight Publishers Corporation
P.O. Box 695, Postal Station A
Toronto, Ontario M5W 1G2

Collection of poems in Czech.

Choix de poèmes en tchèque.

1218 **Poems of the Inuit**
John Robert Colombo (ed.)
Ottawa, Oberon Press, 1981
117 p., $23.95, ISBN 088750-403-5 bd.
$11.95, ISBN 088750-404-3 pa.

1219 **La Poesia Italiana nel Québec** (La Poésie Italienne au Québec)
Tonino Caticchio (ed.)
Montréal, La Poésie Italienne au Québec, 1983
139 p., $5

Centro Italiano di Cultura Popolare Inc.
505 est, rue Jean Talon
Montréal, Québec H2R 1T6

Anthologie de poètes italo-québécois en italien.

Anthology of Italian-Quebecois poets in Italian.

1219.5 **Poetry and Prose**
Victor Kupchenko
Edmonton, Ukrainian Writers Association "Slovo", 1982
304 p., ISSN 0384-6075

1220 **Polacy W Albercie. Wspomnienia i zyciorysy**
See/voir 1230

1222 **The Poles in Canada**
Avery, D.H. and J.K. Fedorowicz
P.A. Buckner (ed.)
Ottawa, Canadian Historical Association, 1982
22 p., $2, ISBN 0-88798-098-8

Treasurer, Canadian Historical Assoc.
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario K1A ON3

No. 4 in the Canada's Ethnic Groups series.

Version anglaise de 1238.

1225 **The Polish-Canadian Community at the Lakehead**
Leo Zawadowski
Thunder Bay, Canadian Polish Congress
Lakehead Branch, 1980
177 p.

1227 **The Polish Canadians**
William Kurelek
Montreal, Tundra Books, 1981
54 p., $35, ISBN 88776-131-3

Kurelek's paintings of Polish life in Canada.

Les tableaux de Kurelek, décrivant la vie des Polonais au Canada.

1228 **The Polish Presence in Canada & America**
Frank Renkiewicz
Multicultural History Society of Ontario, April 1984
$10, ISBN 0-919045-13-8

Multicultural History Society of Ontario
43 Queen's Park Cres. E.
Toronto, Ontario M5S 2C3

Examination of Polish immigration and settlement in North America.

Étude de l'immigration et de l'établissement des Polonais en Amérique du Nord.

1230 **Polish Settlers in Alberta. Reminiscences and Biographies/ Polacy W Albercie. Wspomnienia i zyciorysy**
Matejko, Joanna and Walter Zientarski (eds.)
Toronto, Polish Alliance Press Ltd, 1979
494 p., $10
Frank Tomusiak
Treasurer of the Editorial Committee
7803, 106A Avenue
Edmonton, Alberta T6A 1K5

In English and Polish.

En anglais et en polonais.

1238 **Les Polonais au Canada**
D.H. Avery et J.K. Fedorowicz
édité par P.A. Buckner
Ottawa, Société historique du Canada, 1982
22 p., $2, ISBN 0-88798-098-8

Trésorier, Société historique du Canada
Archives publiques
Ottawa (Ontario) K1A 0N3

N° 4 dans la série Les groupes ethniques du Canada.

French version of 1222.

1240 **Polonia of Tomorrow: Conference Sponsored by the Canadian Polish Congress, Head Executive, May 5-6-7, 1972**
Kott, Teresa and Jerzy A. Wojciechowski (eds.)
Toronto: Canadian Polish Congress, 1977
279 p., $8
Canadian Polish Congress
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

1241 **Les Portugais au Canada**
David Higgs
édité par P.A. Buckner
Ottawa, Société historique du Canada, 1982
20 p., $2, ISBN 0-88798-094-5
Trésorier, Société historique du Canada
Archives publiques
Ottawa (Ontario) K1A 0N3

1242 **The Portuguese in Canada**
David Higgs
P.A. Buckner (ed.)
Ottawa, Canadian Historical Association, 1982
18 p., $2, ISBN 0-88789-094-5
Treasurer, Canadian Historical Association
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario K1A 0N3

1243 **Pour une vie meilleure (Za Bolji Zivot). L'histoire des Croates au Canada**
Anthony W. Rasporich
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1982
280 p., 9,95 $, ISBN 0-660-90907-3
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Histoire des Croates au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations".

Version française de 0497.

French version of 0497.

1244 **Prairie Forum. Special Issue on Ethnic Studies and Research in the Prairies**
Vol. 7, No. 2
Allan B. Anderson (ed.)
Regina, Canadian Plains Research Centre, Fall, 1982
289 p., ISSN 0317-62-6272

1245 **Précis d'histoire sur les Canadiens de race noire. Sources et guide d'enseignement**
James W. St G. Walker
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1980
197 p., $8.50, ISBN 0-660-90535-3
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Version française de 0635.

French version of 0635.

1246 **Les premiers Italiens de Montréal: l'origine de la Petite Italie au Québec**
par Bruno Ramirez
Montréal, Boréal Express, 1984
136 p., ISBN 2-890520-90-0

Histoire des premiers immigrants italiens de Montréal.

Story of the first Italian immigrants in Montreal.

1247 **La présence arabe au Canada**
Baha Abu-Laban
Ottawa, Le Cercle du Livre de France, 1981
281 p., 7,45 $, ISBN 2-89051-45-X

Histoire des Arabes au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version française de 1165.

French version of 1165.

1250 **Proceedings of the First Banff Conference on Central and East European Studies, March 3-6, 1977**
Tom M.S. Priestly (ed.)
Edmonton, CEESA, 1977
vi, 523 p.
CEESA
Division of East European Studies
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E8

1260 **Proceedings of the First National Multicultural Symposium Organized by the Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull**
Sadiq Awan (ed.)
Ottawa, Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull, 1976
64 p.
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull
P.O. Box 558, Station B
Ottawa, Ontario K1P 5P6

1265 **Proceedings of the First UCFAC National Convention on Multiculturalism and Related Topics**
Manuel M. Garcia (ed.)
Ottawa, United Council of Filipino Associations in Canada, 1973

1270 **Proceedings of the Second Banff Conference on Central and East European Studies. March 1978**
Gulutsan, Metro and the Banff Conference Secretariat (compilers)
Edmonton, CEESA, 1978
IV Volumes of unedited papers.
CEESA
Division of East European Studies
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E8

1277 **A Proud Heritage**
Thomas Saunders
Winnipeg, Peguis Publishers Ltd., 1982
145 p., ISBN 0-919566-90-1

History of the St. Andrew's Society of Winnipeg 1871-1982.

1278 **The Public Institution in a Multicultural Society, Community Relations at the University of Toronto**
Marvi Ricker
Toronto, University of Toronto Press, 1983
83 p., $2, ISBN 0-7727-5600-7

Community Relations Office
Simcoe Hall, University of Toronto
Toronto, Ontario M5S 1A1

Les institutions publiques dans une société multiculturelle, Bureau des relations communautaires de l'Université de Toronto.

1280 **Punjabi Reader I. Punjabi Reader II**
Kesar Singh Gyani
Alberta, Punjabi Literary Circle, 1976
Vol. I, 40 p., Vol. II, 65 p.
K.S. Gyani
13487-98A Avenue
Surrey, British Columbia V3T 1C7

With colored illustrations.

Avec des illustrations en couleurs.

1284 **Qu'est ce qu'un ami?**
Montréal, Les Publications de la Maîtresse d'école, 1984, ISBN 2-980023-91-4

Histoire d'enfants d'immigrés victimes de l'ostracisme de leurs camarades.

Story of immigrant children who experienced discrimination by other children.

1285 **Quêtes. Textes d'auteurs italo-québécois**
Caccia, Fulvio et Antonio D'Alfonso
Montréal, Éditions Guernica, 1983
280 p., 12,95 $, ISBN 2-89135-006-5

En français. Certains textes sont traduits de l'anglais ou de l'italien.

In French. Certain texts are translated from English and Italian.

1290 **Qui est Québécois?**
textes rassemblés par Vachon, Robert et Jacques Langlais
illustré par François de Villemure
traduit par Irene Spilka
Montréal, Éditions Fides, 1979
160 p., 6,95 $, ISBN 2-7621-0997-3

Essais par des Québécois de différents milieux. Fait partie de la série "Rencontre des cultures".

Essays by Quebecers of various backgrounds. Part of the series Rencontre des cultures.

1293 **Racial Minorities in Multicultural Canada**
Li, Peter S. and B. Singh Bolaria (eds.)
Toronto, Garamond Press, 1983
169 p., ISBN 0-920059-00-7

Papers presented at a conference held February, 1982, dealing with Racial and Ethnic Policies in Canada, Minorities and Health Care, Marriage and Minority Families, Institutional Control and Ethnic Adaptation.

Communications présentées à une conférence tenue en février 1982 sur les politiques raciales et ethniques au Canada, les minorités et les soins de santé, le mariage et les familles appartenant à des groupes minoritaires, le pouvoir institutionnel et l'adaptation des groupes ethniques.

1295 **Les Rameaux de la famille canadienne. Histoire des peuples du Canada**
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1980
287 p. ISBN 2-289051-037-9

Version française de 0170.

French version of 0170.

1297 **Rapport: La Conférence sur le patrimoine artistique canadien**

Version française de 1315.

1300 **A Reference Guide to Germany. A Selective Checklist of Printed Materials Relating to Germany, Listing the Holdings of the Public Libraries in Greater Vancouver**
H. Martin (compiler)
Vancouver, German-Canadian Cultural Society, 1976
104 p. Free, Out of print

1307 **Reflections - Our First 30 Years 1950-1980. A History of the First Christian Reformed Church in Lethbridge, Alberta**
De Heer, Gary et al. (eds.)
Lethbridge, Alberta, First Christian Reformed Church, 1980. 79 p.
First Christian Reformed Church
1602 Ashgrove Road
Lethbridge, Alberta T1K 3M1

1308 **A Regge Roo Chefinnen** (To find a Moment of Rest)
M.M. Shaffir
Montreal, M.M. Shaffir, 1981
118 p.
Mr. M.M. Shaffir
454 Westmisister Avenue North
Montreal, Quebec

Collection of Yiddish poems.

Choix de poèmes en yiddish.

1309 **Regional Patterns of Ethnicity in Nova Scotia: A Geographical Study. Ethnic Heritage Series Volume VI**
Hugh Millward
James H. Morrison (ed.)
Halifax, N.S., International Education Centre, 1981
58 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

1310 **Reinland: An Experience in Community**
Peter D. Zacharias
Altona, Reinland Centennial Committee, 1976
350 p., ISBN 0-919212-99-9
D.W. Friesen and Sons Ltd.
Alton, Manitoba

History of Reinland, a Mennonite village and its link with the history of western Canadian Mennonitism.

Histoire de Reinland, un village mennonite, telle qu'elle est liée à l'histoire du mennonitisme dans l'ouest du Canada.

1312 **Répertoire des multimédia sur le multiculturalisme - 1984**
édité par M.S. Kiely
Ottawa, l'Institut canadien du film, 1984

Voir/see 1024

1315 **Report: Heritage Arts in Canada Conference**
Toronto, Canada Folk Arts Council, 1984
$7.50

CFAC
263 Adelaide St. W., 5th Floor
Toronto, Ontario M5H 1Y2

Report of conference held in Toronto in April and May 1983. English version of 1297.

Rapport d'une conférence tenue à Toronto en avril et en mai 1983. Voir version française du n° 1297.

1320 **Report of a Conference on Prejudice and Attitudes in a Multicultural Society held on May 11-12, 1978**
Kamala Bhatia (ed.)
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1978
42 p., $1
Multicultural Project, Mohawk College
Room A 126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

1322 **Report of Conference on Canada and the Newcomer**
Kamala Bhatia (ed.)
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1979
42 p., $1
Multicultural Interaction Project, Mohawk College
Room A126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

Based on discussions in workshops on the attitudes of Canadians towards new immigrants.

Rapport des ateliers de travail sur l'attitude des canadiens vis-à-vis des nouveaux immigrants.

1324 **Report of Conference on Material and Human Resources in Multiculturalism Held on May 10-11, 1979**
Kamala Bhatia (ed.)
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1979
53 p., $1
Multicultural Project, Mohawk College
Room A126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

1326 **Report of Conference on Multiculturalism for Educators Held on May 19-20, 1977**
Kamala Bhatia (ed.)
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1977
60 p.
Multicultural Project, Mohawk College
Room A126, Humanities
Hamilton, Ontario L8N 3T2

Includes the inaugural address by Marshall McLuhan.

Comprend le discours inaugural de Marshall McLuhan.

1326.5 **A Report on the 9th National Multicultural Theatre Festival Regina, Saskatchewan, 1982**
68 p.
Multicultural Theatre Association
8 York Street, 6th Floor
Toronto, Ontario M5J 1R2

Includes synopses of plays produced at the festival.

Contient l'argument des pièces présentées au Festival
Rapport sur le 9e Festival national du théâtre multiculturel tenu à Régina, en Saskatchewan, 1982.

1327 **Revue d'Études Canadiennes**

See/voir 0742

1328 **Revue canadienne d'études néerlandaises/Canadian Journal of Netherlandic Studies**
Dixième Anniversaire de l'A.C.A.E.N./ C.A.A.N.S. Tenth Anniversary
Adrian van den Hoven (ed.)
Windsor, Ontario, l'Association pour l'avancement des études néerlandaises/Association for the Advancement of Netherlandic Studies
Automne/Fall 1981, Printemps/Spring 1982,
101 p., ISSN 0225-0500
Adrian van den Hoven, Editor
Canadian Journal of Netherlandic Studies
Department of French
University of Windsor
Windsor, Ontario N9B 3P4

Une édition spéciale avec articles et poèmes, consacrée aux Canadiens et à leur attitude envers la Belgique et la Hollande.

Special issue containing articles and poetry on Canadians and their relationship to Belgium and Holland.

1328.3 **Rights and Freedoms. Droits et Libertés. The Fight Against Racism. La Lutte contre le racism**
Charles Brabazen (ed.)
Ottawa, Canadian Rights and Liberties Federation, 1982
Special Issue. Numéro Spécial. Jan-Feb 1982, #41
32 p., $1.50, ISSN 0380-1225

CRLF
323 Chapel Street
Ottawa, Ontario K1N 7Z2

In English and French.

En anglais et en français.

1328.4 **Rikka**
Toronto, Rikka, July 1977
Rikka
P.O. Box 6031, Station A
Toronto, Ontario

Special two volume issue for the official opening of the Japanese Canadian centennial, 1877-1977.

Numéro spécial en deux volumes publié à l'occasion de l'inauguration officielle des manifestations du centenaire de la communauté canadienne japonaise, 1877-1977.

1328.5 **Rocking in Paradise**
Elliott, Lorris and Wesli Riy-Ves
1984

Montreal, ACTRA Black Performers Assoc.
c/o Centaur Theatre Company
The Old Exchange Art Centre
453 St-François-Xavier
Montreal, Quebec H2Y 2T1

Musical script based on the life of Montreal Black impresario, Rufus Rockhead.

Comédie musicale inspirée de la vie de l'impresario montréalais de race noire Rufus Rockhead.

1329 **A Room Full of Balloons**
Frederick Ward
Jim Shirley (illus.)
Montreal, Tundra Books, 1981
154 p., $12.95, ISBN 0-88776-128-3

Fictional account of the Black experience in Nova Scotia for children.

Roman pour enfants sur l'expérience des noirs en Nouvelle-Écosse.

1330 **Roots and Realities Among Eastern and Central Europeans**
Martin L. Kovacs (ed.)
Edmonton, Central and East European Studies Association of Canada, 1983
334 p., ISBN 0-9691091-0-5
CEESAC
c/o Central and East European Studies Society of Alberta
#7 Noble Building
8540 - 109 Street
Edmonton, Alberta, T6G 1E6

1331 **Rotkaeppchen/Es Begab sich aber zu der Zeit. Zwei weihnachtliche Spiele fuer Schulbuehnen** (Little Red Riding Hood/In Those Days a Decree Went Out. Two Christmas plays for language schools)
Christine Froehlich
Hartmut Froeschle (ed.)
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1978
29 + 24 p. $2
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406
Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

Deux saynètes de Noël pour les écoles de langue.

1332 **Russian Canadians. Their Past and Present. (Collected Essays)**
T.F. Jeletzky (ed.)
Ottawa, Borealis Press, 1983
258 p., ISBN 0-88887-947-4 bd.
ISBN 0-88887-949-0 pa.

Collection of essays on Russian immigration and life in Canada.

Recueil d'essais sur l'immigration des Russes au Canada et sur leur vie au pays.

1333 **Ruthie's Big Tree**
Shirley Day
Toronto, Annick Press Ltd., 1982
ISBN 0-920236-33-2 bd.
0-920236-35-9 pa.

Children's story.

Histoire pour les enfants.

1340 **A Russian Dance of Death**
Dietrich Neufeld
Al Reimer (trans.)
Winnipeg, Hyperion Press, 1977
142 p., $7.50 ISBN 0-920534-00-7

Author's eye witness account of suffering and hardship during the Russian Revolution and civil war as recorded in his journal.

L'auteur raconte, dans son journal intime, la souffrance et les peines vécues en tant que témoin oculaire de la révolution russe et la guerre civile.

1345 **Saltwater Spirituals and Deeper Blues**
George Elliott Clarke
Porters Lake, N.S., Pottersfield Press, 1983
96 p., $17.95, ISBN 0-919001-12-2 bd.
$ 7.95, ISBN-0-919001-13-0 pa.
Pottersfield Press
RR 2
Porters Lake, Nova Scotia B0J 2S0

Poetry by a Black poet in Nova Scotia.

Poèmes d'un auteur noir de Nouvelle-Écosse.

1350 **Scandinavian Literature in English Translation 1928-1977**
Ng, Maria and Michael S. Batts (compilers)
Vancouver, Canadian Association of University Teachers of German, 1978
95 p., $8, ISBN 0-919944-02-7
Dr. Laurence Kitching
Publications Officer, CAUTG
Languages Department
Simon Fraser University
Burnaby, British Columbia V5A 1S6

1351 **The Scots in Canada**
J.M. Bumsted
P.A. Buckner (ed.)
Ottawa, Canadian Historical Association, 1982
19 p., $2, ISBN 0-88798-092-9
Treasurer, Canadian Historical Association
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario K1A 0N3

1360 **The Scottish Tradition in Canada**
W. Stanford Reid (ed.)
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
324 p., $12.95, ISBN 0-7710-7443-3 bd.
0-7710-7444-1 pa.

History of the Scots in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate as part of the Generations series. English version of 1545.

Histoire des Écossais au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version anglaise de 1545.

1368 **The Second Generation: Culture and the East Indian Community in Nova Scotia. Ethnic Heritage Series Volume II**
Sukhdev Singh Sandhu
James H. Morrison (ed.)
Halifax, N.S. International Education Centre, 1981
39 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, N.S. B3H 3C3

1370 **Second Language Teaching in Canada. A German Symposium May 3-5, 1979**
Peter G. Liddell (ed., introd.)
Vancouver, Canadian Association of University Teachers of German, 1979
iv, 108 p., $3.50 ISBN 0-919944-03-5
Dr. Laurence Kitching
Publications Officer, CAUTG
Languages Department
Simon Fraser University
Burnaby, British Columbia V5A 1S6

Proceedings of symposium for German teachers of all levels.

Compte rendu du symposium pour les professeurs d'allemand à tous les niveaux.

1373 **Sedna: An Arctic Legend**
Ricky Hislop (music)
Lorraine Johnson Hyslop (words)
1982

Ad Hoc Committee - Sedna Legend
66 East Willow Gate
West Hill, Ontario M1C 2M8

Operetta for schools in one act based on an Inuit legend of how the seals came to the Arctic.

Opérette en un acte pour enfants, inspirée de la légende inuit racontant la venue des phoques dans l'Arctique.

1375 **A Selective Preliminary Bibliography of Canadian Reference Materials Pertaining to Education Within a Multicultural Context. A Preliminary List of Canadian Materials for Multicultural(Social Studies) Courses**
Orest T. Martynowych
Winnipeg, Office of the Department of Secretary of State, 1979

1380 **Seriya chytanok dlya vsevytky ukrayins'koyi movy. Series of Reading Booklets for the Development of Ukrainian**
1. **Tut I Tam, 2. Druzi, 3. Shkola, 4. Prybody, 5. Kazky, 6. Khodit'Zi Mnoyu, 7. Nashi Skarby**
Xenia C. Turko et al.
Edmonton, Province of Alberta, Department of Education, 1975, 1976, 1977, 1978, 1980

Seven readers accompanied by seven workbooks.

Sept livres de lecture accompagnés de sept manuels scolaires.

1390 **Settlement Poems I**
Kristjana Gunnars
Winnipeg, Turnstone Press, 1980
55 p., $10 ISBN 0-88801-033-8 bd.
$6, ISBN 0-88801-032-X pa.

Poems about the experience and beliefs of the Icelandic pioneers who settled in the Interlake region of Manitoba in the 1870s.

Poèmes sur l'expérience vécue et les croyances des pionniers islandais qui se sont installés dans la région d'Interlake au Manitoba dans les années 1870.

1394 **Sharing Through Music. A Multicultural Experience**
Leslie Hall (ed.)
Toronto, University of Toronto Press, 1981

Community Relations Office
Simcoe Hall
University of Toronto
Toronto, Ontario M5S 1A1

Description of the instruments and music of the five ethnic groups which played instruments of the lute family at an evening of music at the University of Toronto, March 1, 1981. The musicians were South American, Greek, Portuguese, Turkish and Ukrainian.

Description des instruments et de la musique des cinq groupes ethniques ayant joué des instruments de la famille du luth, à une soiré musicale tenue à l'Université de Toronto le 1er mars 1981. La manifestation regroupait des musiciens sud-américains, grecs, portugais, turcs et ukrainiens.

1395 **Sharing Through Poetry. A Multicultural Experience**
Michael Zizis (ed.)
Toronto, University of Toronto Press, 1980
Community Relations Office
Simcoe Hall
University of Toronto
Toronto, Ontario M5S 1A1

Some of the poems recited by their authors February 26, 1980 at University of Toronto, with literal translations.

Poèmes déclamés par leurs auteurs lors d'un récital de poésie à l'Université de Toronto le 26 février 1980, avec leur traduction littérale en anglais.

1400 **The Shattered Illusion. The History of Ukrainian Pro-Communist Organizations in Canada**
John Kolasky
Toronto, PMA Books, 1979
255 p., $7.95 ISBN 0-88778-190-X pa.

Tables, photographs, index.

Tableaux, photos, index.

1403 **Shattered Songs. (A journey from somewhere to somewhere)**
Arnold Itwaru
Toronto, Aya Press, 1982
45 p., ISBN 0-920544-31-2
Aya Press
P.O. Box 303, Station A
Toronto, Ontario M5W 1C2

Collection of poems by a Guyanese-Canadian.

Choix de poèmes par un Canadien d'origine guyanaise.

1405 **The Shirt of the Happy Man. La camicia dell' uomo felice**
Mariella Bertelli
Laszlo Gal (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-17-6
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Traditional Italian folktale retold in Italian and English.

Un conte populaire traditionnel italien, en italien et en anglais.

1410 **Shuls. A Study of Canadian Synagogue Architecture. Synagogues of Québec and the Maritime Provinces**
Levett, Sheldon, Lynn Milstone and Sid Tenenbaum
136 p.
26 Ava Road
Toronto, Ontario M5P 1Y2

Loose-leaf, photographs.

Feuilles volantes, photos.

1415 **The Shunning**
Patrick Friesen
Winnipeg, Turnstone Press, 1980
112 p., $7 ISBN 0-88801-038-9

Poems expressing the author's feelings about his Mennonite past.

Poèmes exprimant les sentiments de l'auteur vis-à-vis de son passé mennonite.

1420 **Slavs in Canada III. Proceedings of the Third National Conference of Canadian Slavs**
Cornelius Jaenen (compiler, ed.)
Ottawa, Inter-University Committee on Canadian Slavs, 1971
347 p. $4.50
Dr. Jorgen Dahlie
Canadian Ethnic Studies Association
Faculty of Education
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia V6T 1W5

1423 **Slovo, Zbirnik 6**

See/voir 1720

1425 **A Socio-Demographic Survey of South Asians in Manitoba**
Mario F. Carvalho
Winnipeg, Manitoba Organization of South Asians in Canada, 1979
Manitoba Organization of South Asians
in Canada
769 South Drive
Winnipeg, Manitoba R3T 0C4

1428 **Songs of the Indians. Vol 1 & 2**
John Robert Colombo (ed.)
Oberon Press, 1983
vol 1, 124 p., $29.95, ISBN 0-88750-492-2 cloth
$17.95, ISBN 0-88750-493-0 pa.
vol 2, 100 p., $29.95, ISBN 0-88750-494-9 cloth
$17.95, ISBN 0-88750-495-7 pa.

Comprehensive collection of songs of Indians of Canada, arranged alphabetically by linguistic group.

Riche collection de chansons des Indiens du Canada, classées par ordre alphabétique de groupes linguistiques.

1430 **The Sound of Time. Anthology of Canadian Hungarian Authors**
John P. Miska (ed.)
Lethbridge, Canadian-Hungarian Authors' Association, 1974
208 p., $8
Canadian Hungarian Authors' Association
c/o John P. Miska
3206 South Parkside Drive
Lethbridge, Alberta T1K 0E2

Collection of poems and short stories originally published in Hungarian. Also includes biographical sketches with titles of publications by 24 authors represented in this volume.

Choix de poèmes et de récits publiés à l'origine en hongrois. On y trouve aussi des esquisses biographiques avec le titre des publications des 24 auteurs qui figurent dans ce volume.

1435 **Southeast Asian Exodus. From Tradition to Resettlement. Understanding Refugees from Laos, Kampuchea and Vietnam in Canada**
Elliot L. Tepper (ed.)
Ottawa, The Canadian Asian Studies Assn., 1980
230 p., $9.50 ISBN 0-920296-08-4
The Canadian Asian Studies Assn.
3A 61 Paterson Hall, Carleton University
Ottawa, Ontario K1S 5B6

Essays by specialists on the background and experiences of Southeast Asian refugees.

Essais écrits par des spécialistes sur le passé culturel et l'expérience vécue de réfugiés du Sud-est asiatique.

1437 **The Spice Box. An Anthology of Jewish-Canadian Writing**
Sinclair, Gerri and Morris Wolfe (compilers)
Toronto, Lester & Orpen Dennys, 1982
310 p., $16.95, ISBN 0-919630-75-8

1440 **Spomienky Pionierov** (Slovak Pioneers)
Imrich Stolarik (ed.)
Toronto, Canadian-Slovak League, 1978
296 p., $6
Canadian Slovak League
1736 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6K 1V5

1450 **Spruce, Swamp and Stone. A History of the Pioneer Ukrainian Settlements in the Gimli Area**
Michael Ewanchuk
Winnipeg, Michael Ewanchuk, 1977
320 p., $10, ISBN 0-9690768-3-5
Derksen Printers
Steinbach, Manitoba

1458 **Still Close to the Island**
Cyril Dabydeen
Ottawa, Commoner's Publishing, 1980
112 p., $5.95, ISBN 0-88970-036-2
Commoner's Publishing
434 Rideau Street
Ottawa, Ontario
K1N 5Z1

Choix de nouvelles par un auteur antillais.

Collection of short stories by a West Indian.

1460 **Stones, Bones and Skin. Ritual and Shamanic Art**
Brodsky, Anne Trueblood, Rose Danesewich, Nick Johnson, et al.
Toronto, Society for Art Publications, 1977
180 p., $27.50, ISBN 0-919902-03-0
The Society for Art Publications
3 Church Street
Toronto, Ontario M5E 1M2

Photographs.

Photographes.

1470 **Striking Roots. Reflections on Five Decades of Jewish Life**
Aron Horowitz
Oakville, Mosaic Press, 1979
416 p., $15, ISBN 0-88962-100-4 bd.
$7.50, ISBN 0-88962-099-7 pa.

1473 **Struggle and Hope. The Hungarian-Canadian Experience**
Dreisziger, N.F., M.L. Kovacs, Paul Body and Bennett Kovrig
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1982
247 p., $ 9.95, ISBN 0-7710-2895-4 pa.
$18.95, ISBN 0-7710-2890-3 bd.

History of the Hungarians in Canada, commissioned by the Multiculturalism Directorate as part of the Generations series.

Histoire des Hongrois au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations".

1475 **A Study of Filipino Immigration to Canada, 1962-1972**
Eleanor R. Laquian
Ottawa, United Council of Filipino Associations in Canada, 1973
34 p., and appendixes

1480 **The Sudeten Canadians**
Fritz Wieden
Toronto, Sudeten Club, 1979
170 p., $3
Sudeten Club Toronto
179 Durant Avenue
Toronto, Ontario M4J 4W5

History of Sudeten German immigration to and settlement in Canada.

Histoire de l'immigration des Allemands des Sudètes et de leur établissement au Canada.

1485 **Suomea Oppimaan 1, 2, 3, 4**
Maisa Martin
Aki Peltonen (illus.)
Thunder Bay, Suomen Kielen Koulun Komitea (Finnish Language School), 1979-1980
60 p., $3
Mrs. Anja Hankila
Finnish Language School Committee
92 Cherry Lane
Thunder Bay, Ontario

Textbook for the teaching of Finnish.

Manuel scolaire pour l'enseignement de la langue finnoise.

1490 **Supplement to A Lithuanian Bibliography. A further check-list of books and articles held by the major libraries of Canada and the United States**
Adam and Filomena Kantautas
Edmonton, The University of Alberta Press, 1979
316 p., $15, ISBN 0-88864-068-4

Containing a further four thousand titles of books pertaining to Lithuania.

Comprend 4 000 titres supplémentaires de livres ayant rapport à la Lituanie. Voir 0830.

1495 **A Survey on Chinese Education in Prairie Region. With reference to other regions in Canada**
Manitoba Ad Hoc Committee on Chinese Education Studies, Winnipeg, 1979
Manitoba Ad Hoc Committee on Chinese Education
c/o Dr. J. Du
425 St. Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0N2

1497 **Sweet and Sour Pickles**
Ted Galay
See/voir 0022

1500 **Swiss National Society 1874-1974 (100th Anniversary Brochure)**
Swiss National Society
Montreal, Swiss National Society, 1974
Swiss National Society
c/o Bruno Wolf
P.O. Box 387, Station H
Montreal, Quebec

1501 **"Symposium 50" - A conference held by the Association of Polish Engineers in Canada Inc. in Barry's Bay 19 - 22 May, 1972**
Benedykt Heydenkorn (ed.)
Maria R. Lemanski (trans.)
Toronto, Association of Polish Engineers in Canada, 1972
195 p., "evaluation report" 12 p., $5 (no more copies available)
Dr. Z. Przygoda
Suite 11, 12A Finch Avenue West
Willowdale, Ontario M2N 2G5

1503 **Tagebuch der Seereise von Stade nach Quebec in Amerika 1776**
(Journal of the Voyage from Stade to Quebec in America 1776)
See/voir 0742.5

1503.5 **Tale Spinners in a Spruce Tipi**
Evalyn Gautreau
Ottawa, Borealis Press, 1981
$16.95, ISBN 0-88887-075-2 bd.
$ 8.95, ISBN 0-88887-061-2 pa.

Cree legends for children.

Légendes cries pour les enfants.

1504 **Tales of Heritage, I and II.**
Hedi Bouraoui (poetry)
Saul Field (illus.)
Willowdale, Ontario, Stong College, York University and Upstairs Gallery, 1981
$24.95, ISBN 0-9137-04-9 bd.
$12.95 ISBN 0-91937-02-6 pa.
Upstairs Gallery
69 Banstock Drive
Willowdale, Ontario

Collection of traditional folk tales and legends.

Choix de légendes et histoires folkloriques.

1504.5 **Teach Me to Fly, Skyfighter! and other stories**
Paul Yee
Sky Lee (illus.)
Toronto, James Lorimer and Co., 1983
133 p., $12.95, ISBN 0-88862-646-0 bd.
$ 5.95, ISBN 0-88862-645-2 pa.

Part of the Adventures in Canada series. Children's short stories with Chinese-Canadian protagonists.

Dans la série Adventures in Canada. Contes pour enfants dont les personnages sont des Canadiens de souche chinoise.

1505 **That Lonesome Road. The Autobiography of Carrie M. Best**
Carrie M. Best (ed.)
New Glasgow, The Clarion Publishing Co. Ltd., 1977
258 p.
The Clarion Publishing Co. Ltd.
599 South Washington Street
New Glasgow, Nova Scotia B2H 3N2

1510 **They Came from East and West. History of Immigration to Canada**
William J.H. Sturhahn, D.D.
Winnipeg, North American Baptist Immigration and Colonization Society, 1976
$12.95
North American Baptist Immigration and Colonization Society
Mr. Streuber
2nd Floor, 175 Carlton
Winnipeg, Manitoba R3C 3H7

1520 **Three Generations**
Melchior Wankowicz
Krystyna Cekalska (trans.)
Toronto, Canadian-Polish Research Institute in Canada, 1973. 418 p.
Polish Alliance Press Ltd.
1475 Queen Street West
Toronto, Ontario M6R 1A2

1525 **To America with the Doukhobors**
L.A. Sulerzhitsky
Michael Kalmakoff (trans.)
Mark Mealing (introduction)
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1982
215 p., ISSN 0317-6290

1530 **Tomslake. History of the Sudeten Germans in Canada**
Andrew Amstatter
Saanichton, Hancock House Publishers Ltd., 1978
181 p., $9.95, ISBN 0-88839-002-5

With maps and photographs.

Comprend des cartes et des photos.

1540 **Topics on Poles in Canada**
Benedykt Heydenkorn (ed.)
Toronto, Canadian-Polish Research Institute, 1976.
182 p.
Canadian-Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

1540.5 **The Toronto South Asian Review**
M.G. Vassanji (ed.)
Vol. 2, No. 1, Spring 1983
107 p., $5, ISSN 0714-3508

The Toronto South Asian Review
P.O. Box 6996, Station A
Toronto, Ontario M5W 1X7

Special section devoted to Punjabi literature in Canada.

Section consacrée spécialement à la littérature en pendjabi au Canada.

1541 **Tout l'monde du Monde. Ce cahier est destiné aux enfants de 6 à 12 ans**
conception: Claudette Rodrigue
Montréal, Mouvement québécois pour combattre le racisme, 1982
23 p.
Mouvement québécois pour combattre le racisme/
Quebec Movement to Combat Racism
8225, boul. St-Laurent
Montréal (Québec)
H2P 2M1

1542 **Towards an Understanding. Report of Interviews with Immigrants**
O'Neill, P. and L.G. Watson
Charlottetown, P.E.I., Multicultural Council, 1981
P.E.I. Multicultural Council
P.O. Box 2011
Charlottetown, P.E.I. C1A 7N7

1545 **La Tradition écossaise au Canada. Histoire des peuples du Canada**
W. Stanford Reid, éditeur
Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1980
ISBN 2-89051-038-7

Histoire des Écossais au Canada, commanditée par la Direction du multiculturalisme dans le cadre de la série "Générations". Version française de 1360.

French version of 1360.

1549 **25-Lecie Parafii SW. Kazimierza i Sto Lat Osadnictwa Polakow w Sudbury Pamiatkowa Ksiega Jubileuszowa**
(100 Years of the Polish Community and 25 Years of St. Casimir Parish in Sudbury)
Henry Radecki
Mrozewski, Andrzej H. and Stanislaw Chojnacki (trans.)
Sudbury, St. Casimir Parish Committee, 1980
91 p.

St. Casimir Parish Committee
210 Paris Street
Sudbury, Ontario P3E 3E2

Book of essays and photos in English and Polish, commemorating the 25th anniversary of St. Casimir Parish in Sudbury.

Album de photographies et d'essais, en anglais et en polonais, commémorant le 25e anniversaire de la paroisse de St-Casimir de Sudbury.

1550 **The Two Sisters**
Himani Bannerji
Khaletun Majumder (illus.)
Toronto, Kids Can Press, 1978
24 p., $2.95 ISBN 0-919964-15-X pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Traditional Bengali folktale retold in Bengali and English.

Un conte populaire traditionnel du Bengal, raconté en anglais et en bengali.

1555 **Tzwishen Shmichel un Trer. Between Smiles and Tears . Fables**
Peretz Miransky
Toronto, Peretz Miransky, 1979
177 p., $10
Peretz Miransky
1 Meadowbrook Road, Apt. 3
Toronto, Ontario M6B 2S3

Fables written in poetic form in Yiddish. With illustrations.

Fables écrites sous forme de poèmes en yiddish. Avec illustrations.

1560 **Ukraine and Ukrainian Canadians. Books for High School, College and Public Libraries**
Andrew Gregorovich
Toronto, Ukrainica Research Institute, 1979
58 p., $5
Ukrainica Research Institute
85 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

1570 **Ukrainian Bukovinian Cross-Stitch Embroidery**
Eric Kolbenhier (ed.)
Windsor, Sumner Printing and Publishing Co. Ltd., 1974

Full color cross-stitch patterns.

Motifs faits au point de croix. En couleurs.

1575 **The Ukrainian Canadians. A History**
Michael H. Marunchak
Winnipeg, Ukrainian Academy of Arts And Sciences (UVAN) in Canada, 1982
2nd ed. revised supplemented and reprinted
970 p.
UVAN
456 Main Street
Winnipeg, Manitoba R3B 1B6

1580 **Ukrainian Catholic Churches of Saskatchewan**
Anna Maria Baran
Christine T. Pastershank (trans.)
Saskatoon, Modern Press, 1977
389 p., $40
Ukrainian Catholic Council of Saskatchewan
214 Avenue M South
Saskatoon, Saskatchewan S7M 2K4

In Ukrainian and English.

En ukrainien et en anglais.

1590 **Ukrainian Conversational and Grammatical Level I (Revised Edition)**
George Duravetz
Toronto, Ukrainian Teachers' Committee and Ontario Modern Language Teachers' Association, 1977
311 p.
Harmony Printing Ltd.
3194 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6P 2A3

With photographs, maps and illustrations.

Avec photos, cartes et illustrations.

1600 **Ukrainian Conversational and Grammatical Level II**
Duravetz, George and Andrew Gregorovich,
Toronto, Ukrainian Teachers' Committee, 1976
435 p.
Harmony Printing Ltd.
3194 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6P 2A3

With an "Illustrated History of Ukrainians in Canada", maps and diagrams.

Comprend une "Histoire illustrée des Ukrainiens au Canada", des cartes et des diagrammes.

1601 **Ukrainian Songbook for Children**
See/voir 0297.5

1603 **Ukrainian Words**
Pohorecky, Zenon and George Foty
Saskatoon, Ukrainian Canadian Committee, 1980
120 p. $5
Ukrainian Canadian Committee
Saskatchewan Provincial Council
P.O. Box 141
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3K4

Ukrainian-English wordlist for summer activities; a handbook to enjoy everyday Ukrainian culture.

Liste de mots en ukrainien et en anglais ayant rapport aux activités pratiquées durant l'été. Un guide conçu pour profiter de la culture ukrainienne de tous les jours.

1605 **Ukrainian Writers in Canada. Literary-Critical Sketches. Vol. 1 Ukrainski pysmennyky V Kanadi. Literaturno-krytychni narysy**
Oleksa Hay-Holowko
Winnipeg, Research Institute of Volyn, 1981
Research Institute of Volyn No. 41
191 p. $8
Research Institute of Volyn
P.O. Box 606
Winnipeg, Manitoba R3C 2K3

Short biographies and listings of the work of Ukrainian writers in the pioneer period of Ukrainians in Canada. In Ukrainian.

Courtes biographies et liste des oeuvres d'auteurs ukrainiens à l'époque des pionniers ukrainiens au Canada. En ukrainien.

1606 **Ukrainians in Alberta. Volume Two**
Anton Chomlak, et al. (eds.)
Edmonton, Ukrainian Pioneers' Association of Alberta, 1981
280 p.
Ukrainian Pioneers' Association
9543-110 Avenue
Edmonton, Alberta T5H 1H3

1607 **Ukrainians in the Making: Their Kingston Story**
Lubomyr Y. Luciuk
Kingston, The Limestone Press, 1980
172 p., $10, ISBN 0-919642-91-8

1609 **Ukrainski pysmennyky V Kanadi. Literaturno-krytychni narysy**
See/voir 1605

1610 **Und keiner hoert hin. Ein zweisprachiges Schauspiel/And Nobody Listens. A Bilingual Play**
Gert Neuendorff
Toronto,, German-Canadian Historical Association, 1982
87 p.
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

1611 **Union List of Polish Serials in Canadian Libraries, Inventaire des publications en série polonaises dans les bibliothèques canadiennes**
Henryk Pavel Kozlowski
Ottawa, Minister of Supply and Services, 1977
406 p., $12.50, ISBN 0-660-00877-7

1620 **Unity Within Diversity. Proceedings of a Multicultural Conference on Canadian Unity held in Toronto, April 21-22,1978**
Kong, Shiu L. and Riten Ray (eds.)
Toronto, University of Toronto Press, 1978
115 p.

1630 **Unter dem Nordlicht. Anthologie des deutschen Schrifttums der Mennoniten in Canada. Anthology of German-Mennonite Writing in Canada**
Epp, Georg K. and Heinrich Wiebe (eds.)
Winnipeg, The Mennonite German Society of Canada, 1977
292 p., $11, ISBN 0-919213-37-5
CMBC Book Store
600 Shaftesbury Blvd.
Winnipeg, Manitoba R3P 0M4
or
The University of Manitoba Bookstore
Winnipeg, Manitoba R3T 2N2

With an introduction in English and German and a bibliography.

Comprend une introduction en anglais et en allemand et une bibliographie.

1632 **Vida 1968-1982**
Gonzalo Millan
Ottawa, Ediciones Cordillera, 1984
245 p., $10, ISBN 0-919661-02-5

Cordillera Cultural Centre
P.O. Box 4278, Station E
Ottawa, Ontario

Poems in Spanish by a Chilean-Canadian poet.

Poèmes en espagnol par un auteur canadien d'origine chilienne.

1635 **The Vikings Who Came to Fly. Poems**
Dona Paul Massel
London, Third Eye, 1983
55 p., $7, ISBN 0-919581-10-2

Poems based on the experiences of members of the Royal Norwegian Air Force when it trained in the Muskokas during World War II.

Poèmes ayant pour thème l'expérience d'aviateurs de la force aérienne norvégienne, venus s'entraîner dans la région du Muskoka au cours de la Deuxième Guerre mondiale.

1640 **Visible Minorities and Multiculturalism: Asians in Canada**
Ujimoto, K. Victor and Gordon Hirabayashi (eds.)
Scarborough, Butterworth and Co. (Canada) Ltd., 1980
388 p., $9.95 ISBN 0-409-87435-3

Papers prepared for Learned Societies Meetings of 1977 and 1978.

Travaux préparés pour les congrès des Sociétés Savantes en 1977 et 1978.

1643 **Visions of the New Jerusalem. Religious Settlement on the Prairies**
Benjamin G. Smillie (ed.)
Edmonton, NeWest Press, 1983
$17.95, ISBN 0-920316-72-7 bd.
207 p., $ 7.95, ISBN 0-920316-70-7 pa.

Book describes histories of 11 prairie groups which attempted to establish communities embodying their own religious traditions and spiritual values.

Cet ouvrage relate l'histoire de 11 groupes des Prairies, qui ont tenté de fonder des communautés dotées de leurs traditions religieuses et de leurs valeurs spirituelles propres.

1645 **W Slonecznej Ciemni** (Sunny Darkness)
Pavel Wrzos-Wyczynski (ed.)
Toronto, P.Wrzos-Wyczynski, 1981
200 p., $10
Polish Voice Publishing Co., Ltd
1089 Queen Street West
Toronto, Ontario M6J 1H5

Poems in Polish.

Poèmes en polonais.

1650 **"Was du ererbt"** (What you inherited)
Rimrott, F.P.J. and W. Eichenlaub
Toronto, Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc., 1978
240 p. $9.50, ISBN 0-9690704-0-3
Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc.
410 Sherbourne Street
Toronto, Ontario M4X 1K2

German textbook with illustrations.

Manuel scolaire en allemand, avec des illustrations.

1655 **We Came to a Valley. Kelowna - The Heart of the Okanagan**
Surtees, Ursula and Martha Prytula (compilers, eds.)
Kelowna, Multicultural Society of Kelowna, 1982
58 p., $8
Multicultural Society of Kelowna
210-1433 St. Paul Street
Kelowna, British Columbia V1Y 7E4

Accounts and photographs of the multicultural celebration of Kelowna's 75th anniversary.

Comptes rendus et photos décrivant la célébration multiculturelle du 75e anniversaire de Kelowna.

1670 **Western Canada 1909. Travel Letters By Wilhelm Cohnstaedt**
Klaus H. Burmeister (ed.)
Herta Holle-Scherer (trans.)
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1976
76 p., $6, ISBN 0-88977-003-4
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

1673 **Whatever Happened to Maggie? And Other People I've Known**
Edna Staebler
Helen Fox (illus.)
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1983
224 p., $16.95, ISBN 0-7710-8299-1

Collection of stories about people of different ethnic backgrounds.

Choix d'histoire sur des gens de divers groupes ethniques.

1675 **When Evils Were Most Free**
George Gabori
Johnson, Eric and George Faludy (trans.)
Ottawa, Deneau Publishers, 1981
320 p., $17.95, ISBN 0-88879-054-6

One man's account of his survival under fascism and communism and his new life in Canada.

Un homme raconte la façon dont il a survécu aux régimes fascistes et communistes, et sa nouvelle vie au Canada.

1680 **Where We Live; Teacher's Guidebook 4**
Kennedy, Annabelle, Margaret Simmons, et al.
Toronto, James Lorimer and Company, Publishers, 1978
200 p., $7.00 ISBN 0-88862-231-7

Guidebook containing questions, activities and background information for teachers using grade four books in Where we Live reading series.

Guide contenant des questions, des informations et des activités pour les enseignants qui utilisent les livres de lecture de 4e année de la collection Where we live.

1685 **Who is a Québécois?**
Vachon, Robert and Jacques Langlois (eds.)
François de Villemure (illus.)
Diane Gnarowski (trans.)

Translation of 1290. Essays by Quebecers of various backgrounds.

Version anglaise de 1290. Essais rédigés par des Québécois issus de divers milieux.

1690 **Whose Culture? Whose Heritage? Ethnicity within Canadian Social Studies Curricula**
Werner, Walter, Bryan Connors, Ted Aoki and Jorgen Dahlie
Vancouver, Centre for the Study of Curriculum and Instruction, 1977, 1980
65 p., $4
Faculty of Education
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia V6T 1W5

Patterns and emphases within the social studies curricula of all provinces and territories.

Tendances et points à souligner dans les programmes d'études sociales de toutes les provinces et des territoires.

1695 **Within the Barbed Wire Fence. A Japanese Man's Account of His Internment in Canada**
Nakano, Takeo Ujo and Leatrice Nakano
W. Peter Ward (afterword)
Toronto, University of Toronto Press, 1980
126 p., $10 ISBN 0-8020-2382-7

1700 **Without Borders**
See/voir 0620

1710 **"Women and the Politics of Culture" Resources for Feminist Research**
Roberts, Barbara and Ceta Ramkhalawansingh (eds.)
Toronto, Resources for Feminist Research, 1979
135 p., $4, ISSN 0707-8412
Resources for Feminist Research
Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 1V6

Articles, references and resources on women and ethnicity in Canada.

Articles, références et ressources offertes sur les femmes et l'ethnicité au Canada.

1720 **The Word. Almanac 6. Slovo, Zbirnik 6**
Ukrainian Canadian Writers' Association
Toronto, [no date]
291 p., ISSN 0384-6075
Ukrainian Book Store
10207, 97th Street
Edmonton, Alberta

Contains Ukrainian Canadian poetry, fiction, art, essays and documents.

Poésie, fiction, art, essais et documents d'auteurs canadiens d'origine ukrainienne.

1725 **Words Like Arrows: A Collection of Yiddish Folk Sayings**
Shirley Kumove (ed.)
Toronto, University of Toronto, 1984
$20, ISBN 0-8020-2479-3

Yiddish folk sayings.

Recueil de dictons Yiddish.

1730 **Working With Kids; Creative Communication**
Millyard, Anne W. and Rick Wilks
Toronto, Annick Press, 1978
110 p., $4.95, ISBN 0-920236-07-3

Simulation games, socio-drama, discussion and group activities, out-door games, open-ended stories, writing activities and selection of children's writing.

Jeux de simulation, sociodrames, discussions, activités de groupe, jeux d'extérieur, histoires ouvertes, activités par écrit et choix de textes d'enfants.

1735.5 **Writ 14 Translation Issue: European Languages**
Roger Greenwald (ed.)
Toronto, Innis College, University of Toronto, 1982
167 p., $6, ISSN 0316-3768

WRIT
Innis College, University of Toronto
2 Sussex Avenue
Toronto, Ontario M5S 1J5

Selection of poetry and fiction by modern and contemporary European writers, translated into English, with a special section on Canadian immigrant literature.

Recueil d'oeuvres poétiques et fictives d'auteurs européens modernes et contemporains, traduit en anglais, ainsi qu'une section particulière consacrée aux écrivains immigrants canadiens.

1736 **Writers I Knew. Memories and Essays**
Sholem Shtern
Montreal, Quebec, Jewish School Publishing House, 1982
347 p.
Sholem Shtern
8002 Wiseman Avenue
Montreal, Quebec H3N 2P1

In Yiddish.

En yiddish.

1737 **The Yellow Flag**
Suzanne McSweeney
Brenda Clark (illus.)
Toronto, PMA Books, 1980
32 p. $6.95 ISBN 0-88778-204-3-bd.

Historical fiction for children about the Irish.

Récit historique pour enfants mettant en scène des Irlandais.

1740 **Zaichyk Natalchyk (Little Rabbit Natalchyk)**
Bohdanna Horikh Cmoc
Chrystyna Novakivska-Kotovych (illus.)
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
14 p.
Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Reader for pre-school children. In Ukrainian.

Livre de lecture pour enfants d'âge pré-scolaire. En ukrainien.

1744 **Zapad (The West)**
Milo Suchma (ed.)
Paul Wilson (trans.)
Waterloo, Ontario, Collegium Bohemicum, 1982
Special English Issue, March 1982
64 p., $3.50

Zapad
P.O. Box 322
Waterloo, Ontario N2J 4A4

Anthology of articles from Zapad, a cultural and political journal aimed at Canadian citizens of Czech and Slovak origin.

Anthologie d'articles tirés de Zapad, revue culturelle et politique s'adressant aux citoyens canadiens d'origine tchèque et slovaque.

1745 **Zapomniane Sciezki** (Forgotten Trails)
Tamara Hetmanska (ed.)
Toronto, Tamara Hetmanska, 1981
163 p.
Polish Voice Publishing
1089 Queen Street West
Toronto, Ontario

Collection of poems in Polish.

Choix de poèmes en polonais.

1750 **Zbirnyk dyktativ z ukrainskoi movy dla shkil i samonavchannia**
(Collection of dictations in the Ukrainian language for schools and for self-instruction)
I. Bodnarchuk
D. Broadhead (trans.)
Toronto, I. Bodnarchuk, 1974
40 p., $1.50
I. Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

Choix de dictées en ukrainien.

1760 **Zbirka Lirike iz Nove Domovine**
Zelimir B. Juricic (ed.)
Toronto, Lira, 1973
121 p., $5
Prof. Z.B. Juricic
Department of Slovanic Studies
University of Victoria
P.O. Box 1700
Victoria, British Columbia V8W 2Y2

Collection of poems by Serbian and Croatian poets in Canada. In Serbian and Croatian.

Choix de textes de poètes serbes et croates au Canada. En serbe et en croate.

1770 **Zhao Zi You Xi** (Word Games)
Marguerite Ho (ed.)
Ottawa, Ottawa Chinese Language School, 1978
68 p., $4.50
Marguerite Ho
2037 Deerhurst Court
Ottawa, Ontario K1J 8H2

Chinese crossword puzzles for children.

Puzzle de mots croisés en chinois pour enfants.

1775 **Związek Narodowy Polski. Zarys Historyczny 1930-1983**
Maria Brodzka (ed.)
Toronto, Polish National Union, 1983

Polish National Union of Canada
1087 Queen Street W.
Toronto, Ontario M6J 1H3

History of the Polish National Union of Canada, 1930-83, in Polish.

Histoire de la Polish National Union of Canada, 1930-1983, en polonais.

Index of Authors, Editors, Illustrators and Translators

Index des auteurs, des rédacteurs, des illustrateurs et des traducteurs

Abella, Irving 1132
Abu-Laban, Baha 1165, 1247
Adachi, Ken 0410
Adair, Dennis 1070
Adamovich, A. 0530, 0540
Adelman, Howard 0158
Aer, Elvi 0130
Agoston-Adler, Ernest 0027
Altiman, Jaynes B. 1153
Akenson, Donald Harman 0736.5
Alpalhao, J. Antonio 1009
Amery, Mohamed H. 0080
Amstatter, Andrew 1530
Anderson, Alan B. 1244
Anderson, Charles 0234
Anderson, Grace M. 0550, 0627
Andrews, Jan 0299
Anthony, Linda 0627.5
Apramian, J. 0560
Aoki, Ted 0165, 1690
Ardizzi, Maria J. 0868
Arnason, David 0679
Ashkewe, Del 0673
Ashworth, Mary 0500, 0690
Aversanovic, Mavro 0280
Avery, D.H. 1222, 1238
Awan, Sadiq 1190, 1260
Awashish, Basile 0187.5
Awashish, Lucien 0187.5
Balan, Jars 0681
Balawyder, Aloysius 0875
Balcarce, Alberto 0863
Balogh, Eugene 0755
Bancroft, George W. 1137
Banerjee, Maria Nemcova 0480
Banerjee, Ron D.K. 0480
Bannerji, Himani 1550
Baran, A. 0750
Baran, Anna Maria 1580
Batts, Michael S. 0051, 1350
Beaulieu, Georges 1200
Beissel, Henry 0050
Berg, Ron 1007
Berry, John W. 0085, 1028, 1030
Bertelli, Mariella 1405
Best, Carrie W., 1505
Bhatia, Kamala 1320, 1322, 1324, 1326
Bienkowska, Danuta 0880
Bishop, Tetiana Kroiter 0575
Bisztray, George 0675
Bodnarchuk, Ivan 0210, 0220, 0230, 1750
Body, Paul 0867, 1473
Boekelman, Mark 0355
Boeschenstein, Herman 0625
Bonavia, George 0873.5, 0874
Boraks, Jagna 0305
Bose, Tirkhankar 0234
Bouraoui, Hédi 0687, 1504

Bowling, Joyce 1060
Boychuk, Olha 0575
Boyd, Mary 1107
Brabazen, Charles 1328.3
Brand, Dionne 0380
Breton, Raymond 0297, 0527
Broadhead, D. 0210, 0220, 0230, 1750
Brodska, Maria 1775
Brodsky, Anne Trueblood 1460
Brown-Meyer, Margie 0239
Brown, Rosemary 0500
Bruce, Jean 0025, 0069, 0810
Bruun-Meyer, Marie 0239
Buchignani, Norm 0297.3
Buckner, P.A. 0386, 0738, 0739, 1222, 1238, 1241, 1242, 1351
Bumsted, J.M. 0386, 1351
Burkowski, Gordon 0200
Burmeister, Klaus H. 1670
Buia, Eugene 0815
Caccia, Fulvio 1285
Candelaria, Fred 1665
Carpenter, Carol Henderson 0151.3
Carvalho, Mario F. 1425
Castrilli, Maria 0868
Caticchio, Tonino 1219
Cekalska, Krystyna 1520
Chambers, J.K. 0780
Chandon, Odarka 0770
Chan, Anthony B. 0573
Charon, Milly 0150.4
Chimbos, Peter D. 0185, 1145
Chojnacki, Stanislaw 1549
Chomiak, Mychailo 0750.5
Chomlak, Anton 1606
Chu, Irene 0862
Ciprietti, Antonia 0382, 0383, 0384
Clarke, Brenda 1737
Clarke, George Elliott 1345
Clery, Val 0526
Cmoc, Bohdanna Horikh 0670, 1020, 1740
Collins, Paul 1023
Colombo, John Robert 0151, 0305, 0480, 1218, 1428
Cooley, Dennis 0705
Con, Harry 0522
Con, Robert J. 0522
Connors, Bryan 1690
Cosper, Ronald L. 0469
Cotler, I. 0184
Cox, Rita 0674
Crosse, Roy 0380, 0674
Cunningham, Sister Ruth 0678, 0740
Dabydeen, Cyril 1458
Dahlie, J. 0165, 0476, 1690
D'Alfonso, Antonio 1285
Danesewich, Rose 1460
Da Rosa, Victor, M.P. 1009
Day, Joanne 1153
Day, Shirley 1333
De Fehr, William 0610
De Heer, Gary 1307
De Iuliis, Celestino 0865
Dejean, Paul 0595
Denault, Bernard 0156.5, 0252

Dennis, Nigel 1138
Dermelkonian-Minassian, Chaké 1080, 1090
Devajee, Ved (pseudonym) 1100
de Villemure, François 1290, 1685
del Balso, Michael 0737.5
Dely-Payette, Marianne 1156
Dickson, Barry 0521
Di Giovanni, Alberto 0382, 0383, 0384
Di Giovanni, Caroline Morgan 0737.6
DiLella, Barbara 0521
Dorais, Louis-Jacques 1015
Dorotich, Daniel 0388
Dorsinville, Max 0595
D'Oyley, Enid F. 0038, 0150
D'Oyley, Vincent 0151.6, 1195
Drache, Sharon 1007.7
Driedger, Leo 0160
Dreisziger, N.F. 0675, 0867, 1473
Dubois, Sheilagh V.C. 0250
Duravetz, George 1590, 1600
du Roy, Anton Adolf 0742.5, 1503
Eichenlaub, W. 1650
Elliot, Lorris' 1328.5
Engel, Joan 0297.3
Ens, Gerhard 0639, 0640
Enns, F.F. 0400
Enns, Margaret Fredrickson 0400
Epp, Ernest Dr. 0627.5
Epp, George K. 0610, 1630
Epp, Frank H. 1006
Etcheverry, Jorge 0402
Ewanchuk, Michael 1450
Faludy, George 0813, 1675
Fedorowicz, J.K. 1222, 1238
Fernando, Tissa 0476
Field, Saul 1504
Fils-Aimé, Philippe 0155.7
Fong, C.K. 0862
Foty, George 1603
Fowke, Edith 0151.3
Fox, Ch. L. 1169
Franko, Ivan 0510
Fraser, J.C. 0295
Frey, Katherine Stenger 0300
Freygood, Steven 0623
Friesen, Patrick 1415
Froehlich, Christine 1331
Froeschle, Hartmut 0320, 0340, 0625, 1331
Funcken, Eugen 0340
Gabori, George 1675
Gal, Laszlo 1405
Galay, Ted 0022
Ganzevoort, Herman 0355
Garcia, Manuel M. 1265
Gautreau, Evalyn 1503.5
Gemma, Susan 0186.5, 0476.5

Gerus, O.W. 0750, 1108
Gibbons, Roy W. 1157
Gipson, Joella H. 0700
Goldenberg, Murray L. 0741
Gool, Réshard 1100
Gotlieb, Sondra 0290
Greenwald, Roger 1735.5
Gregorovich, Andrew 1560, 1600
Grohovaz, Gianni, 0375
Grotsky, Rose 0751
Grubisic, Vinko 0677
Gryski, Camilla 0188.5
Guerrard, Nelson 0680
Guerttler, Karin 0050
Gulutsan, Metro 1270
Gunnars, Kristjana 0125, 1390
Gunnarson, G. 0720
Gutkin, Harry 0743
Gyani, Kesar Singh 1280
Haliburton, Gordon 0498
Hall, Leslie 1394
Hancock, Geoffrey 0180, 0181
Harras, Tony Dr. 0627.5
Harrison, Phyllis 0660
Hassan, Rajah Faruq 1099
Hassan, Yuksel 0860
Hawkins, Mary 0626.2
Hay-Holowko, Oleksa 1605
Henry, Frances 0370
Hetmanska, Tamara 1745
Heydenkorn, Benedykt 0890, 0895, 0900, 1000, 1501, 1540
Hicks, Bill 0460
Higgs, David 0550, 0627, 1241, 1242
Hill, Daniel G. 0674.2
Hirabayashi, Gordon 0082, 1640
Ho, Marguerite 1770
Hofer, James 0639, 0640
Holm, E.O., Dr. 0037
Holle-Scherer, Herta 1670
Hood, Bette 0479
Horowitz, Aron 1470
Hoskins, Cathleen 0521
Houser, George 0626
Huie, Albert 0150

Humeniuk, Peter 0600
Hunsberger, A.I. 1120
Hunsberger, David Peter 1120
Husid, Mordechai 0352
Hykawy, M.H. 1060
Hyslop, Lorraine Johnson 1323
Ilmokari, Irina 0483
Inglis, Dorothy 0628
Ipellie, Alootook 0725
Isajiw, Wsevolod 0682
Itwaru, Arnold 1403
Iwaniuk, Waclaw 0305, 0477
Jaenen, Cornelius 1134, 1420
Janis, Joana 0650
Javor, Pavel (pseudonym) 0480, 1216
Jeletzky, T.F. 1339
Jensen, Jack 0526
Jobidon, Odette 1195
John, Eliza 1153
Johnson, Basil 0673
Johnson, Bevlah 1153
Johnson, Eric 1675
Johnson, Nick 1460
Johnson, Graham 0522
Johnson, Ruth 0263
Jorundsdottir, Gudrun 0515
Juan, Bonifacio D. 1188
Juhasz, Joseph 0620
Juricic, Zelimir B. 1760
Juteau Lee, Danielle 0528
Kalin, Rudolf 0085, 1030
Kalmakoff, Michael 1525
Kalman, Bobbie 0265
Kane, Elise 0100
Kantautas, Adam 0830, 1490
Kantautas, Filomena 0830, 1490
Karin, Michael 0482
Kauperman, Larissa 0038
Kaye, V.J. 0328
Kehoe, John 0017
Kiely, M.S. 1024
Kmietowicz, Frank 0325
Koch, Erich 0315
Koester, Allison 0800
Kolaski, John 1400
Kolbenhier, Eric 1570
Kong, Shiu L. 1620
Konopko, L. 0155
Kostash, William 0650
Kott, Teresa 1240
Kovacs, Martin L. 0420, 0440, 0867, 1185, 1330, 1473
Kovrig, Bennett 1473
Kozlowski, Henryk Pavel 1611
Krasic, Ljubo 0677
Kreisel, Henry 0036, 0050
Kristjansson, Ludvik 0862.5
Kroetsch, Robert 0163
Kuch, Peter 0489
Kully, Rolf Max 0625
Kumove, Shirley 1725
Kupchenko, Victor 1219.5
Kuplowska, O.M. 1130
Kurelek, William 0510, 1227
Labelle, Ronald 0407
Lacy, Laurie 0475
Laferrière, Michel 1028
Laforge, Lorne 0528

Lam, David 0862
Langlais, Jaques 1290, 1685
Laniel, Christine 0187.5
Lanphier, Michael C. 0470
Laquian, Eleanor R. 1475
Lau, Mee-Shan 0870
Leclerc, Jacques 1200
Lee, Enid 0263
Lee, Sky 1504.5
Léger, Lauraine 0407
Leibbrandt, Dr. Gottlieb 0850, 0851
Lelis, Arnold 0110
Lemanski, Maria 0260, 1501
Lepkin, Biela 0270
Levett, Sheldon 1410
Li, Peter S. 1293
Liddell, Peter 0151.4, 0188, 1370
Lillard, Charles 0180
Lim, Sing 1660
Ling, Frieda 0870
Lipsitz, Edmond Y. 0184.5, 1155, 1687
Livesay, Dorothy 0335
Livesay, Florence Randal 0335
Locke, J.L. 0260
Loeb, Ernst 0625
Loeb, Louisa 0335
Loewen, Harry 0878, 1005
Loewen, Ken 1005
Loewen, Royden 0151.7
Logush, Ruslan 1200
Loh, Joseph 0870
Loken, Gulbrand 0525
Luciuk, Lubomyr Y. 1607
Lupul, Manoly R. 0627.4, 1181
MacDonald, Lesley 0671
MacIntyre, Wendell 0016
Mackenzie, A.A. 0735
Macmaster, Dan 1023
Magee, Joan 0354
Magus, Helen 0297.5
Majumder, Khaletun 1550
Makarenko, Vladimir 0737.8
Mallea, John R. 0297.2
Mansfield, Renée 0299
Markotic, Vladimir 0450
Markus, Roberta Lander 0020
Martin, Horst 1300
Martin, Maisa 1485
Martynowych, Orest T. 1375
Marunchak, Michael (Mykhailo H.) 1108, 1575
Mascayano, Ismael 0310
Massel, Dona Paul 1635
Matejko, Joanna 1230
Mattiassi, Paula 0865
Mavromaras, Reverend Anthony 0638
May, David C. 0155.5
May seung, Jew 0862
Mazza, Antonino 0065
McCreath, Peter L. 1025
McDougall, Marina Mezey 0860
McGowan, Sharon 0695
McKinstry, Betty 0130
McLeod, Keith A. 1020.5, 1050
McSweeney, Suzanne 1737
McLeod, Keith 1020.5

Mealing, F.M. 0330
Mealing, Mark 1525
Meeks, Debra 0737
Melnyk, Bohdan 0510
Melville, Doug 1025
Menzes, Jan 0352
Michaeli, Moshe 0389
Michaud, Yves 1097
Milburn, G. 0648
Millan, Gonzalo 1632
Millward, Hugh 1309
Millyard, Anne W. 1730
Milstone, Lynn 1410
Miransky, Peretz 1555
Miska, John 0186, 0430, 1430
Mockus, Vida 0130
Mogiliansky, M.I. 1140
Moore, Dorothy E. 1007.5
Morel, Leo 0879
Morrison, James H. 0035, 0469, 0475, 0498, 0736, 0737, 1007.5, 1107, 1309, 1368
Mrozewski, Andrzej H. 1549
Mullen, Dana 0800
Murata, San 0580
Murray, Maureen 0627.5
Mykytyn, Ihor Haras 0770
Nahir, M. 1010
Nakamura, Michiko 0580
Nakano, Leatrice 1695
Nakano, Takeo Ujo 1695
Nakayama, Gordon G. 0737.5
Narang, H.L. Dr. 1021
Neuendorff, Gert 1610
Neufeld, Dietrich 1340
Ng, Maria 1350
Ngo, Xuang 0715
Nguyen, Bong Quy 1015
Nomez, Nain 0189, 0633
Novakivska-Kotovych, Chrystyna 0670, 1020, 1740
N'Tsuk^{W} 1097
O'Bryan, K.G. 1130
O'Neill, P. 1542
Olito, Michael 0679
Olijnyk, Alexander 0737.8
Oryschuk, Maria 1200
Ouellet, Fernand 0156.5, 0252
Pachai, Bridglal 0159
Palmer, Howard 0163, 0676
Palmer, Tamara 0163, 0676
Panthel, H.W. 0190
Papini, Lucia 0627.5
Paquin, Grete 0190
Paradis, Colette 0187.5
Parameswaran, Uma 0239.5
Partensky, J.-P. 0015, 0525
Pashkievich, V. 0530, 0540
Pastershank, Christine T. 1580
Peltonen, Aki 1485
Peters, Abe 0154
Petitot, Father Emile 0037
Petrone, Penny 0485
Petrunic, T. 0450
Pinsky, Daniella 1010
Pohorecky, Zenon 1603
Priestly, Tom M.S. 1250
Prytula, Martha 1655

Punch, Terrance M. 0736
Querner, Emil 0340
Radecki, Henry 0465, 0890, 0895, 1549
Ramirez, Bruno 0737.5, 1246
Ramkhalawansingh, Ceta 1710
Rannie, William F. 0188.7
Rasporich, Anthony W. 0497, 1243
Rasporich, Beverly 0163
Ray, Riten 1620
Razzolini, Esperanzo Maria 0035
Reid, Stanford 1360, 1545
Reimer, Al 0400, 1340
Reimer, Margaret Lowewn 0878
Reitz, Jeffrey G. 0297, 0527, 1130
Rekai, Kati 0100
Rembe, Heinrich 0340
Rempel, John D. 0508
Renkiewicz, Frank 1228
Richardson, Joseph 0234
Ricker, Marvi 1278
Riedel, Walter 0051, 0188, 1156
Riley, Leroy 1153
Rimrott, F.P.J. 1650
Rinkunas, A. 0070
Rittinger, John Adam 0625
Riy-Ves, Wesli 1328.5
Robbins, Arlie C. 0814
Roberts, Barbara 1710
Rodrigue, Claudette 1541
Roome, Walter 0625
Rordam, Vita 1183
Rosenberg, Norman 0387
Rosenstock, Janet 1070
Rozumnyj, Jaroslav 1108
Rozumnyj, A. 0750
Ruzzolini, Esperanza Maria 0035
Sadouski, John 0637
Samuda, Ronald J. 1028
Sandhu, Sukhdev Singh 1368
Sankey, Tom 0188.5
Savedchuk, Lesia 0350
Saunders, Thomas 1277
Scheer, Herfried 0050
Schelstraete, Nancy Mattson 0823
Schilling, Rita 0553
Schroeder, Andreas 0050
Schur, Patricia 0350
Sciarrillo, Guy G. 1170
Seel, Else 0094
Shaffir, M.M. 0820, 1308
Shaffir, W. 0184
Shaheen, Wali Alam 0135
Shantz, Christina 0402, 0633
Shaw, Mary R. 1170
Sheffe, Norman 1023
Sher, Julian 1683
Shirley, Jim 1329
Shtern, Sholom 0238.5, 1736
Simmons, Margaret 0753, 1680
Simundsson, Elva 0680
Sinclair, Gerri 1437
Skvor, George 0480, 1216
Skvorecky, Joseph 0413
Slavutych, Yar 0060
Smillie, Benjamin G. 1643
Son Hoan, Garry 0815

Soutzo, Nadeje 0100
Spilberg, Chaim 0183
Spilka, Irene, 1290
Stadler, Beatrice 0778
Staebler, Edna 1673
Stark, Z.S. 0755
Stehelin, Paul H. 0401
Stolarik, Imrich 1440
Sturhahn, William J.H. 1510
Suchma, Milos 1744
Suknaski, Andrew 0705
Sulerzhitsky, L.A. 1525
Sullivan, Keith 1008
Surtees, Ursula 1655
Swainson, Donald 0153
Swainson, Eleanor 0153
Swiderski, A.A. 0155
Symchych, Victoria 0489
Symington, Rodney T.K. 0051, 0094
Taddeo, Donat J. 0785
Tamosaitis, Anastasia 0840
Tamosaitis, Antanas 0840
Tanaka, Shelley 1007
Taras, Raymond 0785
Tarasoff, Koozma J. 1213
Tarjan, M. 0755
Taylor, Donald M. 0085, 1030
Tenenbaum, Sid 1410
Tepper, Elliot L. 0348, 1435
Teuscher, Gerhart 0742.5, 1503
Thomas, Barb 0239
Tiessen, Paul 0508
Toplak, Eleanore 0280
Torgov, M. 0590
Tournier, Sister Marie Madeleine 0678. 0740
Troper, Harold 1132
Tsarvengos, John 0152
Tsuji, Tom 1160
Tughan, James 0153
Turko, Xenia C. 1380
Tupurkovski, Spero Vasileff 0152
Tyrchniewicz, Peggy 0460
Ujimoto, K. Victor 0082, 1640
Upatniece, Eleonora 0110
Uman-Sures, Patricia 0350
Urbanyi, Pablo 1138
Ursella, Aldo 0490
Usiskin, Michael 1609.5
Usiskin-Basman, Marcia 1609.5
Vachon, Robert 1097, 1290, 1685
Vadnay, Zsuzsa 0027
Valentine, Victor F. 0297, 0527
van den Hoven, Adrian 1328
Van der Linde, Henry 0623
Varga, Julius 0703
Vassanji, M.G. 1540.5
Verthuy, Mair 0187
Vesey, Olga 0489
Vezina, Denise 0100
Vickar, Norman 0387
Vida, Mockus 0110
Vidov, Bozidar 0280
Wadland, John 0742
Wald, Susana 0415, 1009.5
Walker, James W. St. G. 0635, 1245
Ward, Frederick 0298, 1329
Ward, W. Peter 0738, 0739, 1695

Wankowicz, Melchior 1520
Watson, L.G. 1542
Weinfeld, M. 0184
Weiselberger, Carl 0188
Weissenborn, G.K. 0851
Werner, Walter 0165, 1690
White, Patrick 0065
Wiebe, David 0639, 0640
Wiebe, Heinrich 1630
Wieden, Fritz 1480
Wickberg, Edgar 0522
Wilkinson, Shelagh 0187
Wilks, Rick 1730
Willmont, William E. 0522
Wilson, Paul 1744
Wiseman, Adèle 1160
Wojciechowski, Jerzy A. 1240
Wolfe, Morris 1437
Woo, George H.K. 0390
Wrzos-Wyczynski, Pavel 1645
Yee, Paul 1504.5
Yerou, Aristides 0521
Young, Jonathan C. 0297.2
Yurkiwska, Stephania 0350, 0775
Zacharias, Peter D. 1310
Zaharia, Flora 1134
Zalan, Magda 0703
Zawadowski, Leo 1225
Zeller, Ludwig 0415, 1009.5
Zellermayer, Ruben 0345
Zend, Robert 0151
Zielinska, M. 0155
Zientarski, Walter 1230
Zimmermann, Lothar 0090
Ziplans, Emilija 0130
Zipper, Yaacov 0183, 0529
Zizis, Michael 1395
Zola, Meguido 0345

Index of Associations and Publishers
Index des associations et des maisons d'édition

Alberta Department of Education 1380
Allprint Company Ltd. 0850, 0851
Allyn & Bacon 1028
Annick Press 1333, 1730
Armenian Community Centre 1080, 1090
Arusha Cross-Cultural Centre 0751
Association canadienne des études asiatiques 0348
Association for the Advancement of Netherlandic Studies 1328
Association for the Study of the Peoples of Manitoba 0030
Association of Canadian Community Colleges 0186.5, 0476.5
The Association of Polish Engineers in Canada Inc. 0155, 1501
Association canadienne francaise pour l'avancement des sciences 0155.5, 0252
Association pour l'avancement des études néerlandaises 1328
Atlantic Institute of Education and Secretary of State 1008
Aya Press 1007.7, 1403
Baycrest Terrace 1058
The Blumenort Mennonite Historical Society 0151.7
B.C. Task Force on Immigrant Women 0695
Boréal Express 1246
Boreal Institute for Northern Studies 0037
Borealis Press 0483, 1183, 1339, 1507.5
Bureau de la Communauté chrétienne des Haïtiennes de Montréal 0155.7
Butterworth and Co. (Canada) Ltd. 1640
Byelorussian-Canadian Coordinating Committee 0530, 0540
Canada Folk Arts Council 1315
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull 1190, 1260
Canada Press Club 1060

Canadian Arab Federation 0080
Canadan Uutiset (Finnews Ltd.) 0200
The Canadian Asian Studies Association 1435
Canadian Association of University Teachers of German 0051, 0151.4, 0778, 1350, 1370
Canadian Association for Commonwealth Literature and Language Studies 0239.5
Canadian Centre for Italian Culture and Education 0865
Canadian Council of Christians and Jews 0240
Canadian Consultative Council on Multiculturalism 1040
Canadian Ethnic Studies Association 0160, 0163, 0476, 0528, 0682, 1420
Canadian Government Publishing Centre, Department of Supply and Services Canada 0635, 1030, 1035, 1040, 1130, 1611
Canadian Historical Association 0386, 0635, 0738, 0739, 1222, 1238, 1241, 1242, 1351
Canadian Hungarian Authors' Association 0620, 1430
Canadian Film Institute 1024
The Canadian Institute of Ukrainian Studies 0681
Canadian Jewish Congress, Montréal 0183, 0820
Canadian Jewish Congress, Toronto 0590, 1470
Canadian Labour Congress 0674.2
Canadian Plains Research Centre 0420, 0440, 1244, 1525, 1670
Canadian Polish Congress 1240
Canadian Polish Congress, Thunder Bay 1225
Canadian-Polish Research Institute 0900, 1000, 1520, 1540
Canadian Rights and Liberties Federation 1328.3
Canadian Slovak League 1440
Canadian Society for the Study of Education 0388
Canadian Teachers' Federation 1134
Carleton University Press 0297.2
Centaur Theatre Company 0872
Central and East European Studies Association of Alberta (CEESA) 1250, 1270, 1330
Central Organization of Sudeten German Clubs 1530
Centre for Russian and East European Studies, University of Toronto 0020

Centre for the Study of Curriculum and Instruction, University of British Columbia 0151.6, 0165, 1195, 1690
Centro Scuola e Cultura Italiana 0382, 0383, 0384
Le Cercle du livre de France 0015, 0627, 0895, 1156, 1247, 1545
The Clarion Publishing Co. Ltd. 1505
Clarke, Irwin & Company Ltd. 0526, 1160
Collegium Bohemicum 1744
Columbia University Press 0875
Comité Québec-Israël 0741.5
Comité ukrainien du Canada 1200
Committee on the Future of Multicultural Education in Canada 0873
Commoner's Publishing 1458
Conference of Mennonites in Canada 0610
Congress of Fogolars of Canada 0490
CORE 0263
Corpus Information Services Ltd. 0170
Cotinneh Books 0330
Council of Chinese Canadians in Ontario 0390, 0862
Crabtree Publishing Company 0265
Croatian Schools of Canada 0677
Cross Cultural Communications Centre 0239
D.W. Friesen and Sons Ltd. 1310
Deneau Publishers 1675
Derksen Printers 0600, 1450
Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc. 1650
Dundurn Press 0354
Dzvin Publishers Inc. 0350
Les Éditions du Courant 0737.5
Les Éditions d'Acadie 0407
Ediciones Cordillera 0189, 0402, 0633, 1632
Éditions Appartenance 0187.5
Éditions de l'Université d'Ottawa 0528, 1009
Éditions Fides 1097, 1290

Éditions Guernica 1285
Études allemandes/Département d'études anciennes et modernes
Université de Montréal 0050
Faculty of Education, University of Toronto,
Guidance Centre 1050
Famee Furlane di Vancouver 0490
Fédération canadienne des enseignants 1134
First Christian Reformed Church 1307
Fitzhenry & Whiteside 0025, 0810
Formac Publishing Company 0735
Fox Book Committee 0010
Gage Publishing Ltd. 0648
Garamond Press 1293
Georgetown Armenian Boys' Association 0560
German-Canadian Cultural Society, Vancouver 1300
German-Canadian Historical Association 0090, 0094, 0188, 0340,
0625, 0742.5, 1331, 1503, 1610
German Ethnic Cultural Association 0190
Golden Age Association 0238.5
Greek Ladies Philoptochos Society, Winnipeg 0638
Hancock House Publishers Ltd. 0290, 1530
Historical Society of Mecklenburg, Upper Canada Inc. 0320
Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 0489
Hounslow Press 0151, 0305, 0415, 0477, 0480, 0813, 1009.5
The Hutterites Education Committee, James Valley Colony, Elie,
Manitoba 0639, 0640
Hyperion Press Ltd. 0335, 0460, 0878, 1005, 1340
The Institute for Research on Public Policy 0297, 0527
The Institute of Canadian Studies, Carleton University 0030
The Interlake and Gimli Historical Society 1450

International Education Centre 0035, 0159, 0469, 0475, 0498, 0736, 0737, 1007.5, 1107, 1309, 1368
Inter-University Committee on Canadian Slavs 1420
Inuit Tapirisat 0725
JESL Educational Products 0184.5, 1155, 1687
James Lorimer & Co. 0521, 0753, 1504.5, 1680
Jewish Historical Society of Canada 1410
Jewish Historical Society of Western Canada Inc. 0741
John Wiley & Sons Ltd. 0184
Joseph E. & Minnie Wagman Centre 1058
Key Porter 0623
Kids Can Press 0188.5, 0310, 0345, 0380, 0580, 0673, 0674, 0770, 0860, 0870, 1405, 1550
Kipling District Historical Society 1185
L.A. Weigl Education Associates Ltd. 0154, 0158, 0297.3
Lancelot Press Ltd. 0401
Latvian National Federation in Canada 0110
Lester & Orpen Dennys Ltd. 0413, 0590, 0743, 1132, 1437
The Limestone Press 1607
Lithuanian Canadian Community 0070, 0830
Lithuanian Folk Art Institute 0840
Logberg-Heimskringla 0862.5
Macmillan of Canada 0030, 1006
McClelland and Stewart 0160, 0185, 0410, 0497, 0522, 0525, 0550, 0627.4, 0690, 0890, 1145, 1360, 1473, 1673
McGill-Queens University Press 0736.5, 0785
Macedonian Canadian Senior Citizens Club 0152
Maganisa Associates Ltd. 1170
Manitoba Ad Hoc Committee on Chinese Education Studies 1495
Manitoba Organization of South Asians in Canada 1425
Marcel Didier Ltée 0780
Mattawa Historical Society 0879
The Mennonite German Society of Canada 1630
Mennonite Historical Society 0610
Mennonite Literary Society 1340

Methuen Publications 0315, 0476
Microform Biblios 0186, 0430
Mika Publishing Company 0300, 0637
Ministère des Approvisionnements et Services Canada 0069, 0085, 0867, 1035, 1243, 1245, 1295
Mir Publications Society 1213
Montreal ACTRA Black Performers Association 1328.5
Mosaic Press 1470
Mohawk College of Applied Arts & Technology 1320, 1322, 1324, 1326
Mouvement québécois pour combattre racisme 1541
Multicultural Association of Nova Scotia 0715, 1188
Multicultural Council, Charlottetown, P.E.I. 0478, 0671, 1542
Multicultural Council of Saskatchewan 0627.5, 1021
Multicultural History Society of Ontario 0355, 0482, 1228
Multicultural Society of Kelowna 1655
Multicultural Theatre Association 1326.5
National Committee on Yiddish, Canadian Jewish Congress 0183
National Congress of Black Women of Canada 0700
National Film Board of Canada 0479
National Museums of Canada 1157
The Netherlandic Press 0354
New Finland Historical & Heritage Society 0823
NeWest Publishers Ltd. 0036, 1643
New Star Books 0500, 0573, 1683
New Start Incorporated 0800
North American Baptist Immigration and Colonization Society 1510
Nova Scotia Teachers' Union 1025
Oberon Press 1218, 1428
Ontario Association for Curriculum Development 0250
Ontario Institute for Studies in Education 0465
Ontario Modern Language Teachers' Association 1590
Oolichan Books 0234

Ottawa Chinese Language School, Curriculum Committee 0545, 1770
Oxford University Press 0297.2
Participatory Research Group 0697
PMA Books 0153, 1007, 1400, 1737
Pequis Publishers Ltd. 1277, 1609.5
Permanent Press 0020
Peter Martin Associates 0682
Phillips Publishers 0387
Pinath-Hasefer, Haifa, Israel 0270
Playwrights Press 0022
Polish Alliance of Canada 0325
Polish Alliance Press Ltd. 0260, 0880, 0900, 1230, 1520
Polish National Union of Canada 1775
Polish Voice Publishing Co. Ltd. 1645, 1745
The Porcupine's Quill 0705
Pottersfield Press 1345
Press Porcépic 0125, 0299, 0703
Les Presses de l'Université du Québec 0156.5, 0252
Pro-Developpement Italo-Canadien 0631
Program Development & Support Services
Department of Education, Manitoba 0515, 1010
Publications canadiennes du théâtre et des arts 0100
Les Publications de la Maîtresse d'École 1284
Punjabi Literary Circle 1280
Quadrant Editions 0150.4
Queenston House Publishing 0626, 0680
Reinland Centennial Committee 1310
Resources for Feminist Research, Ontario Institute for
Studies in Education 1710
Research Institute of Volyn 1605
Rikka 1328.4
Sadochok Pre-School Centre 0670, 1020, 1740
Saint Louis Local History Committee 0678, 0740

Sand Hill Books Inc. 0508
Saskatoon Métis Society 0553
Secretary of State Communications Branch 0370, 1070
See-All Korean School 0765
The Shevchenko Scientific Society in Canada 0750.5
Sixty-Eight Publishers Corporation 1216
Société historique du Canada 0386, 0738, 0739, 1241, 1242, 1351
Society for Art Publications 1460
Sovremiennik Publishing Inc. 1140
Square Deal Publications 1100
Standard Press 1153
Stong College, York University and Upstairs Gallery 1504
Sudeten Club Toronto 1480
Sumner Printing & Publishing Ltd. 1570
Suomen Kielen Kolun Komitea
(Finnish Language School) 1485
Swiss National Society 1500
The Tecumseh Press Ltd. 0595, 1685
Third Eye Publications 1137, 1635
Toma Publishing Inc. 0868
Tree Frog Press 0155.5
Trent University 0742
Trident Press Ltd. 0650, 0750
Tundra Books 0510, 1227, 1329, 1660
Turnstone Press 0679, 1390, 1415
Ukrainian Academy of Arts and Sciences 1108, 1575
Ukrainian Bilingual Association of Alberta 0297.5
Ukrainian Canadian Committee 0775, 1603
Ukrainian Canadian Writers' Association 0605, 1720
Ukrainian Catholic Council of Saskatchewan 1580
Ukrainian Free Academy of Sciences 0750
Ukrainian Pioneers' Association of Alberta 0328, 1606
Ukrainica Research Institute 1560

Ukrainian Teachers' Committee and Modern Languages Association 1590, 1600
Ukrainian Women's Association of Canada, Canora, Saskatchewan 0575
Ukrainian Women's Association of Canada, Eastern Executive 1570
Ukrainian Women's Association of Canada of St. John's Cathedral 0650
Ukrainian Writers' Association in Canada, "Slovo" 0060, 0737.8, 1219.5, 1275
United Council of Filipino Associations 1265, 1475
The University of Alberta Press 0830, 1490
University of Ottawa Press 0528, 1009
University of Toronto 1020.5, 1725
University of Toronto Press 0130, 0151.3, 0485, 0675, 0676, 0681, 1156, 1394, 1395, 1620, 1695, 1620, 1725
Upstairs Gallery 0687
Vesta Publications 0017
Virgo Press 0815
W. Collins & Sons Co. Canada 0590
Walpole Island Language Centre 0040
Watson and Dwyer Publishing Ltd. 0660
West Coast Review Publishing Society 1665
Western Publishers 0450
Wilfred Laurier University Press 0465
Williams-Wallace International Inc. 0038, 0150, 0239.5, 0295, 0298, 0863, 1138
Winnipeg, Office of the Department of the Secretary of State 1375
Writers Workshop 0239.5
York Institute for Behavioural Research 0470
York University 0187

Subject Index

ACADIAN
biography 0407

ADVENTURE IN CANADA (Series) 0521, 1095, 1504.5

AFRICAN
folktales 0038

ARAB
history 1165, 1247
language instruction 0080

ARCHITECTURE
Synagogues 1410

ARMENIAN
history 0560
language instruction 1080, 1090

ART
0750.5, 1009.5, 1227, 1504

ASIAN
symposium report 0082

AUSTRIAN
history 0315
literature 0036, 0188, 1156

BALTIC
bibliography 0130

BENGALI
folktales 1550

BIBLIOGRAPHY
Central European 0151.4, 1300, 1611
Eastern European 0130, 0830, 1490
education 1021, 1375
folklore 0151.3, 0407, 0460
language instruction 0627.5
literature 0186, 0430, 0730, 1560, 1605, 1609
media 1024, 1312
multicultural 0450

Index des sujets traités

ACADIENS
biographie 0407

ADVENTURE IN CANADA (Série) 0521, 1095, 1504.5

AFRICAINS
contes populaires 0038

ALLEMANDS
bibliographie 0151.4, 1300
contes populaires 1331
éducation 0051
essais 0050, 0051
histoire 0090, 0315, 0475, 0742.5, 0850, 0851, 1503, 1670
instruction de la langue 0778, 1650
littérature 0050, 0094, 0188, 0340, 0625, 1156, 1610, 1630
mémoires 0190
revue annuelle 0320, 0570

ALLEMANDS DES SUDÈTES
histoire 1480, 1530

ANTILLAIS
contes populaires 0038, 0150, 0380, 0674
littérature 1458
sociologie 0595

ARABES
histoire 1165, 1247
instruction de la langue 0080

ARCHITECTURE
Synagogues 1410

ARMÉNIENS
histoire 0560
instruction de la langue 1080, 1090

ART 0750.5, 1009.5, 1227, 1504

ASIATIQUES
rapport de symposium 0082

BLACK (see also African, Haitian, West Indian)
biography 1505
children's literature 1329
folktales 0038
history 0151.6, 0635, 0814, 1245
literature 0298, 1328.5, 1345, 1403
sociology 0159

BRITISH (see also Irish, Scottish, Welsh)
memoirs 0660

BYELORUSSIAN
history 0637
language instruction 0140, 0530, 0540

CANADA'S ETHNIC GROUPS
Japanese 0738
Polish 1222
Portuguese 1242
Scots 1351

CENTRAL EUROPEAN (see also Austrian, Croatian, Czech, Danube Swabian, German, Hungarian, Hutterite, Mennonite, Polish, Slovak)

CHILDREN
culture 0150, 0265
education (see also Education) 0155.5, 0500, 0741.5, 1020.5, 1541, 1730
folklore 0188.5, 0297.5
folktales (see Literature-folktales)
history 0660
literature 0100, 0153, 0299, 0380, 0521, 0671, 0703, 1007, 1095, 1284, 1329, 1333, 1504.5, 1660, 1737

CHILEAN
literature 0065, 0189, 0402, 0633

ASIATIQUES DE L'EST (voir Chinois, Coréens, Japonais)

ASIATIQUES DU SUD (voir Bengalis, Indiens d'Asie, Pakistanais, Penjabis)
sociologie 1425

ASIATIQUES DU SUD-EST (voir Philippins, Indochinois, Vietnamiens)

AUTOCHTONES (voir aussi Inuit, Métis)
art 1460
contes populaires 0187.5, 0673, 1503.5
éducation 0725
folklore 1373, 1428
histoire 1097
histoire illustrée 0626.2
instruction de la langue 0040, 1153
littérature 0485
sociologie 1007.5

AUTRICHIENS
histoire 0315
littérature 0036, 0188, 1156

BALTES
bibliographie 0130

BENGALIS
contes populaires 1550

BIBLIOGRAPHIE
éducation 1021, 1375
Européens centrale 0151.4 1300, 1611
Européens de l'Est 0130, 0830, 1490
folklore 0151.3, 0407, 0460
langues ancestrales 0627.5
littérature 0186, 0430, 0730, 1560, 1605, 1609
médias 1024, 1312
multiculturel 0450

CHINESE
children's literature 1504.5, 1660
education 1495
folktales 0870
history 0313, 0522, 0573
language instruction 0545, 1770
literature 1665

COLLECTED ESSAYS (see Essays-collected)

CONFERENCE REPORTS
Asian 0082, 1640
Black women 0700
Chinese 0390, 0862
Dutch 0355
East European 1250, 1270
Filipino 1265
Finnish 0482
German 0050, 0051, 1370
heritage arts 1315
Italian 0490
Literature 0239.5
Multicultural 0154, 0156.5, 0165, 0240, 0250, 0252, 0297, 0477, 0528, 0873, 1028, 1040, 1050, 1134, 1293, 1320, 1322, 1324, 1326, 1620
Pakistani 1260
Polish 1228, 1240, 1501
Slavic 1420

CROATIAN
history 0497, 1243
language instruction 0280, 0677
literature 1760

CZECH
journal 1744
literature 0413, 0480, 1216

DANUBE SWABIAN
history 0300

DOUKHOBOR
history 0330, 1213, 1525

BIÉLORUSSES
histoire 0637
instruction de la langue 0140, 0530, 0540

BRITANNIQUES (voir aussi Écossais, Gallois, Irlandais
mémoires 0660

CHILIENS
littérature 0065, 0189, 0402, 0633

CHINOIS
contes populaires 0870
éducation 1495
histoire 0313, 0522, 0573
instruction de la langue 0545, 1770
littérature 1665
littérature pour enfants 1504.5, 1660

CONFÉRENCES
Allemands 0050, 0051, 1370
Arts patrimoines 1315
Asiatiques 0082, 1640
Chinois 0390, 0862
Européens de l'est 1250, 1270
Femmes de race noire 0700
Finlandais 0482
Italiens 0490
littérature 0239.5
Multiculturalisme 0154, 0156.5, 0165, 0240, 0250, 0252, 0297, 0477, 0528, 0873, 1028, 1040, 1050, 1134, 1293, 1320, 1322, 1324, 1326, 1620
Néerlandais 0355
Pakistanais 1260
Philippins 1265
Polonais 1228, 1240, 1501
Slaves 1420

CORÉENS
instruction de la langue 0765

DUTCH
history 0354, 0355, 307, 1328

EAST ASIAN (see also Chinese, Japanese, Korean)

EAST INDIAN (see also Bengali, Pakistani, Punjabi)
literature 0135, 1099
sociology 1368

EASTERN EUROPEAN (see Armenian, Baltic, Byelorussian, Doukhobor, Latvian, Lithuanian, Russian, Serbian, Sudeten, Ukrainian)

EDUCATION
curriculum 0017, 0165, 0270, 0648, 1690
heritage languages (see Heritage Languages)
history 0500
immigrant/adult 0155.7, 0697, 0751
Multiculturalism in Education 0154, 0156.5, 0250, 0252, 0297.2, 0648, 0690, 0725, 0873, 1008, 1028, 1070, 1134, 1137, 1250, 1270, 1326
race relations 0239
resources 0017, 0186.5, 0297.2, 0297.3, 0479, 0635, 0640, 0741, 0753, 0800, 1020.5, 1021, 1023, 1025, 1065, 1245, 1324, 1375, 1495, 1541, 1680, 1730
theory 0017, 0388, 1020.5

ESSAYS (collected)
Black 0151.6, 0159
Central European 1005, 1744
Jewish 0184
multicultural 1244
Western European 1328

ETHNIC HERITAGE (series) 0035, 0469, 0475, 0489, 0736, 0737, 1007.5, 1107, 1309, 1368

CROATES
histoire 0497, 1243
instruction de la langue 0280, 0677
littérature 1760

DOUKHOBORS
histoire 0330, 1213, 1525

ÉCOSSAIS
histoire 0386, 1277, 1351, 1360, 1545
sociologie 0498

ÉDUCATION
histoire 0500
immigrants/adultes 0155.7, 0697, 0751
langues ancestrales (voir Langues ancestrales)
multiculturalisme dans l'enseignement 0154, 0156.5, 0250, 0252, 0297.2, 0648, 0690, 0725, 0873, 1008, 1028, 1070, 1134, 1137, 1250, 1270, 1326
programme 0017, 0165, 0270, 0648, 1690
relations inter-raciales 0239
ressources 0017, 0186.5, 0297.2, 0297.3, 0479, 0635, 0640, 0741, 0753, 0800, 1020.5, 1021, 1023, 1025, 1065, 1245, 1324, 1375, 1495, 1541, 1680, 1730
théorie 0017, 0388, 1020.5

ENFANTS
culture 0150, 0265
éducation (voir Éducation aussi) 0155.5, 0500, 0741.5, 1020.5, 1541, 1730
folklore 0188.5, 0297.5
contes populaires (voir Littérature - contes populaires)
histoire 0660
littérature 0100, 0153, 0299, 0380, 0521, 0671, 0703, 1007, 1095, 1284, 1329, 1333, 1504.5, 1660, 1737

FILIPINO
history 1475

FINNISH
conferences 0482
folktales 0483
history 0200, 0823
language instruction 1485

FOLKLORE
bibliography 0151.3
conference reports 1297, 1315
cooking 0290, 0526
costumes 0460, 0840
dances 0492
games 0188.5
general 0330
handicrafts 1460, 1570
music 0737, 1157, 1170, 1210, 1394, 1428, 1601

GENERATIONS (Series)
Arab 1165
Chinese 0522
Croatians 0497
Greek 0185
Hungarian 1473
Japanese 0410
Norwegians 0525
Polish 0890
Portuguese 0550
Scottish 1360
Ukrainian 0627.4

GERMAN
bibliography 0151.4, 1300
education 0051
essays 0050, 0051
folktales 1331
history 0090, 0315, 0475, 0742.5, 0850, 0851, 1503 1670
language instruction 0778, 1650
literature 0050, 0094, 0188, 0340, 0625, 1156, 1610, 1630
memoirs 0190
yearbook 0320, 0570

ESSAIS RECUEILLIS
Européens du Centre 1005, 1744
Européens de l'Ouest 1328
Juifs 0184
Noirs 0151.6, 0159

ETHNIC HERITAGE (Série) 0035, 0469, 0475, 0489, 0736, 0737, 1007.5, 1107, 1309, 1368

EUROPÉENS DU CENTRE (voir Allemands, Autrichiens, Croates, Huttérites, Mennonites, Polonais, Slovaques, Tchèques)

EUROPÉENS DE L'EST (voir Allemands des Sudètes, Arméniens, Baltes, Biélorusses, Doukhobors, Latviens, Lituaniens, Russes, Serbes, Ukrainiens)

EUROPÉENS DE L'OUEST (voir Néerlandais, Suisses)

FEMMES
Juives 0184.5
multiculturel 0156
Noires 0700

FINLANDAIS
conférences 0482
contes populaires 0483
histoire 0200, 0823
instruction de la langue 1485

FOLKLORE
artisanats 1460, 1570
bibliographies 0151.3
costumes 0460, 0840
cuisine 0290, 0526
général 0330
jeux 0188.5
musique 0737, 1157, 1170, 1210, 1394, 1428, 1601
rapports des conférences 1297, 1315

GREEK
children's literature 0521
history 0185, 0638, 1145

HAITIAN
sociology 0595

HERITAGE LANGUAGES
Bibliography 0627.5

Instruction
Central European 0280, 0677, 0755, 1331, 1650
East Asian 0545, 0765, 1770
Eastern European 0070, 0110, 0140, 0210, 0220, 0230, 0238, 0350, 0520, 0530, 0540, 0670, 0775, 0835, 1020, 1080, 1090, 1200, 1380, 1590, 1600, 1603, 1740, 1750
Jewish 0270, 0389, 1010, 1155
Mediterranean 0382, 0383, 0384
Middle Eastern 0080
Native 0040, 1153
Scandinavian 0515, 0720, 1485
South Asian 1280

Theory 0051, 0569, 0778, 0780, 0790, 0800, 1130, 1250, 1270, 1370, 1495

HISPANIC (See Latin American)

HISTORY
Biographies
Central European 0400, 1150, 1220, 1230
Eastern European 0328, 0750.5, 1160
Jewish 1160
multicultural 1160
Scandinavian 0626, 0737.4
Western European 0401, 0407

THE FOLKTALE LIBRARY (Série) 0310, 0345, 0580, 0673, 0674, 0770, 0860, 0870, 1405, 1550

GÉNÉRATIONS (Série)
Arabes 1247
Chinois 0313
Croates 1243
Ecossais 1545
Grecs 1156
Hongrois 0867
Norvégiens 0015
Polonais 0895
Portugais 0627
Ukrainiens 1181

GRECS
histoire 0185, 0638, 1145
littérature pour enfants 0521

LES GROUPES ETHNIQUES DU CANADA (Série)
Ecossais 0386
Japonais 0739
Polonais 1238
Portugais 1241

HAITIENS
sociologie 0595

HISPANOPHONE (voir Latino-Américains)

HISTOIRE
Biographies
Européens du centre 0400, 1150, 1220, 1230
Européens de l'Est 0328, 0750.5, 1160
Européens de l'Ouest 0401, 0407
Juifs 1160
multiculturel 1160
Scandinaves 0626, 0737.4

HISTORY (cont'd.)

Collected Essays
- Central European 0320, 0675, 0676, 1005, 1330, 1420, 1549
- Eastern European 1108, 1330, 1332
- Mediterranean 0490
- Scandinavian 0482, 1328.4

Immigration
- Central European 0420, 1228
- Eastern European 1108, 1480, 1525
- multicultural 0025, 0069, 0810, 1435, 1510
- Southeast Asian 1475
- Western European 0355

Memoirs
- Black 0295, 1505
- British 0660
- Central European 0090, 0190, 0315, 0703, 0742.5, 0900, 1000, 1058, 1120, 1180, 1503, 1670, 1675

National
- Black 1245
- British 0386, 1351, 1360, 1545
- Central European 0479, 0640, 0867, 0879, 0890, 0895, 1006, 1222, 1238, 1243, 1440, 1473
- East Asian 0313, 0410, 0522, 0573, 0738, 0739
- Eastern European 0330, 0627.4, 0637, 1181, 1213, 1530, 1575
- Jewish 1470
- Mediterranean 0152, 0185, 0873.5, 0874, 1145
- Middle Eastern 1165, 1247
- multicultural 0170, 0260, 1140, 1295
- Native 1007.5, 1097
- Scandinavian 0015, 0525, 0680
- South Asian 1190
- Southeast Asian 0158, 0348
- Western European 0550, 0627, 1241, 1242

HISTOIRE (suite)

Essais recueillis
- Européens du centre 0320, 0675, 0676, 1005, 1330, 1420, 1549
- Européens de l'Est 1108, 1330, 1332
- Méditerranéens 0490
- Scandinaves 0482, 1328.4

Immigration
- Asiatiques de l'Est 1475
- Européens du centre 0420, 1228
- Européens de l'Est 1108, 1480, 1525
- Européens de l'Ouest 0355
- Juifs 1132
- multiculturel 0025, 0069, 0810, 1435, 1510

Mémoires
- Asiatiques de l'Est 1695
- Asiatiques du Sud-Est 0715, 0815
- Autochtones 0485
- Britanniques 0660
- Européens du centre 0090, 0190, 0315, 0703, 0742.5, 0900, 1000, 1058, 1120, 1180, 1503, 1670, 1675
- Européens de l'Est 1340
- Juifs 0238.5, 1058
- Noirs 0295, 1505

Nationale
- Asiatiques de l'Est 0550, 0627, 1241, 1242
- Asiatiques du Sud-est
- Asiatiques du Sud 1190
- Autochtones 1007.5, 1097
- Britanniques 0386, 1351, 1360, 1545
- Européens du centre 0895, 1006, 1222, 1238, 1243, 1440, 1473
- Européens de l'Est 1575
- Européens de l'Ouest 0550, 0627, 1241, 1242
- Juifs 1470
- Méditerranéen 0152, 0185, 0873.5, 0874, 1145
- Moyen orientale 1165, 1247
- multiculturel 0170, 0260, 1140, 1295
- Noir 1245

HISTORY (cont'd.)
Organizations
British 1277
Central European 0155, 0325, 0465, 1775
Eastern European 0575, 0650, 0750, 1400
multicultural 1307
Western European 1500

Pictorial
Central European 0508, 0879, 1227
Native 0626.2
Scandinavian 0679

Political
Central European 0875

Regional
Alberta 1310, 1606
British Columbia 0234, 1655
Eastern Canada 1015, 1016
Manitoba 0151.7, 0600, 0679, 0741, 1450
Montreal 0737.5
Newfoundland 0628
Northern Canada 0037
Nova Scotia 0475, 0735, 0736, 1107
Ontario 0188.7, 0354, 0560, 0814, 0850, 0851, 0878, 1168, 1607
Prairies 1643
Prince Edward Island 0061
Quebec 0631
Saskatchewan 0387, 0553, 0678, 0740, 0823, 1185, 1225, 1580
Western Canada 0743, 1310
Winnipeg 0638, 1246

HUNGARIAN
children's literature 0703,
folktales 0860
history 0420, 0675, 0676, 0867, 1185, 1473
language instruction 0755
literature 0027, 0151, 0620, 0813, 1430, 1700
memoirs 1675

HISTOIRE (suite)
Organisations
Britanniques 1277
Européens du centre 0155, 0325, 0465, 1775
Européens de l'Est 0575, 0650, 0750, 1400
Européens de l'Ouest 1500
multiculturel 1307

Photographies et illustrations
Autochtones 0626.2
Européens du centre 0508, 0879, 1227
Scandinaves 0679

Politique
Européens du centre 0875

Régionale
Alberta 1310, 1606
Canada (Est) 1015, 1016
Canada (Ouest) 0743, 1310
Canada (Nord) 0037
Colombie-Britannique 0234, 1655
Île-du-Prince-Édouard 0016
Manitoba 0151.7, 0600, 0679, 0741, 1450
Montréal 0737.5
Nouveau-Brunswick
Nouvelle-Écosse 0475, 0735, 0736, 1107
Ontario 0188.7, 0200, 0354, 0560, 0814, 0850, 0851, 0878, 1168, 1607
Prairies 1643
Québec 0631
Saskatchewan 0387, 0553, 0678, 0740, 0823, 1185, 1225, 1580
Terre-Neuve 0628
Winnipeg 0638, 1246

HONGROIS
contes populaires 0860
histoire 0420, 0675, 0676, 0867, 1185, 1473
instruction de la langue 0755
littérature 0026, 0156, 0620, 0813, 1430, 1700
littérature pour enfants 0703
mémoires 1675

HUTTERITE
history 0639, 0640
sociology (economy) 0030

ICELANDIC
history 0626, 0679, 0680
language instruction 0515, 0720
literature 0125, 0862.5, 1390
pictorial history 0679

IMMIGRANT STUDIES (Series)
Maltese 0874
Vietnamese 1015

INDOCHINESE
history 0348, 1435
memoirs 0715
sociology 0158

INUIT
folktales 0687, 1183
history 0037
literature 1218

IRISH
children's literature 1737
folklore 0737
history 0016, 0735, 0736, 0736.5

ITALIAN
folklore 1170
folktales 1405
history 0035, 0315, 0631, 0737.5, 1246
language instruction 0382, 0383, 0384, 0785
literature 0865, 0868, 1219, 1285
media 0375

JAPANESE
children's literature 1007
folktales 0580
history 0410, 0738, 0739, 1328.4
memoirs 0410, 0737.5, 1695

HUTTÉRITES
histoire 0639, 0640
sociologie (économie) 0030

IMMIGRANT STUDIES (Série)
Maltais 0873
Vietnamiens 1016

INDIENS (d'Asie) (voir aussi Bengalis, Pakistanais, Pendjabis, Asie de Sud)
contes populaires 1550
littérature 0135, 1099
sociologie 1368

INDOCHINOIS
mémoires 0715
histoire 0348, 1435
sociologie 0158

INUIT
contes populaires 0687, 1183
histoire 0037
littérature 1218

IRLANDAIS
folklore 0737
histoire 0016, 0735, 0736, 0736.5
littérature pour enfants 1737

ISLANDAIS
histoire 0626, 0679, 0680
histoire illustrée 0679
instruction de la langue 0515, 0720
littérature 0125, 0862.5, 1390

ITALIENS
contes populaires 1405
folklore 1170, 1210
histoire 0035, 0315, 0631, 0737.5, 1246
instruction de la langue 0382, 0383, 0384, 0785
littérature 0865, 0868, 1219, 1285
médias 0375

JEWISH
architecture (synagogues) 1410
biography 1160
essays 0184, 1736
exchange program 0741.5
folklore 1725
folktales 0345
history 0315, 0387, 0741, 0743, 1132, 1470
sociology (children) 0020
language instruction (Hebrew) 0270, 0389, 1010, 1155
literature 0036, 0183, 0238.5, 0352, 0529, 0590, 0820, 1007.7, 1169, 1308, 1437, 1555
memoirs 0529, 1609.5, 1736
women 0184.5

JOURNALS
Czech 1744
ethnicity and literature 0163
French 0741.5
history 0016
Hungarian 0675, 0676
Japanese 1328.4
Jewish 0741.5
literature 0180, 0181, 1735.5
multicultural 0742, 1058, 1244, 1328.3
Netherlandic 1328
women 0187

KIDS OF CANADA (Series) 0753

KOREAN
language instruction 0765

LANGUAGE (see Heritage Languages)

LATIN AMERICAN (see also Chilean, Peruvian)
art 0415, 1009.5
literature 0863, 1138

LATVIAN
language instruction 0110

LITHUANIAN
bibliography 0830, 1490
folk costume 0840
language instruction 0070

JAPONAIS
contes populaires 0580
histoire 0410, 0738, 0739, 1328.4
littérature pour enfants 1007
mémoires 0410, 0737.5, 1695

JOURNAUX
ethnicité et littérature 0163
femmes 0187
français 0741.5
histoire 0016
hongrois 0675, 0676
japonais 1328.4
juifs 0741.5
littérature 0180, 0181, 1735.5
multiculturel 0742, 1058, 1244, 1328.3
néerlandais 1328
tcheques 1744

JUIFS
architecture (synagogues) 1410
biographie 1160
contes populaires 0345
essais 0184, 1736
femmes 0184.5
folklore 1725
histoire 0315, 0387, 0741, 0743, 1132, 1470
instruction de la langue (hébreu) 0270, 0389, 1010, 1155
littérature 0036, 0183, 0238.5, 0352, 0529, 0590, 1007.7, 1169, 1308, 1437, 1555
mémoires 0529, 1609.5, 1736
programme d'échange 0741.5
sociologie (enfants) 0020

KIDS OF CANADA (Série) 0753

LANGUES ANCESTRALES
bibliographie 0627.5
instruction
Asiatiques 0545, 1770
Asiatiques du Sud 1280
Asiatiques de l'Est 0545, 1770
Autochtones 0040, 1153

LITERATURE
Anthology
Central European 0050, 0094, 0188, 0320, 0620, 0880, 1058, 1430, 1630, 1700
Eastern European 0610, 1219.5, 1423, 1720
Jewish 0062, 0183, 0238.5. 1058, 1169, 1437
Latin American 0065, 0189, 0825
Mediterranean 0737.6
multicultural 1735.5
Native 0485
Scandinavian 1350
South Asian 1540.5

Bibliography 0186, 0430, 1605, 1609

Children (see Children - literature)

Critical Works
Central European 0050, 0625
German 1156
Jewish 1736
multicultural 0163, 0239.5, 0681

Drama
Black 1328.5
Central European 0061, 1610
Eastern European 0022, 1497
multicultural 0872, 1326.5
Native/Inuit 1373

Fiction
Black 1458
Central European 0036, 0413 1120, 1520
Eastern European 1160
Jewish 0036, 0529, 0590, 1007.7, 1160
Latin-American 1138
Mediterranean 0868, 1285
multicultural 0180, 0181, 1100
Scandinavian 0125
South Asian 1100

LANGUES ANCESTRALES (suite)
Européens du centre 0280, 0677, 0755, 1331, 1650
Européens de l'Est 0070, 0110, 0140, 0210, 0220, 0230, 0238, 0350, 0520, 0530, 0540, 0670, 0775, 0835, 1020, 1080, 1090, 1200, 1380, 1590, 1600, 1603, 1740, 1750
Juifs 0270, 0389, 1010, 1155
Méditerranéens 0382, 0383, 0384
Moyen orientals 0080
Scandinaves 0515, 0720, 1485

Théorie 0051, 0569, 0778, 0780, 0790, 0800, 1250, 1270, 1370, 1495

LATINO-AMÉRICAINS (voir aussi Chiliens, Péruviens)
art 0415, 1009.5
littérature 0863, 1138

LATVIANS
instruction de la langue 0110

LITTÉRATURE

Anthologies
Asiatiques du Sud 1540.5
Autochtones 0485
Européens du centre 0094, 0188, 0320, 0620, 0880, 1058, 1430, 1630, 1700
Juifs 0062, 0183, 0238.5, 1058, 1169, 1437
Latino-Américains 0065, 0189, 0825
Méditerranéens 0737.6
multiculturel 1735.5
Scandinaves 1350

Bibliographies 0186, 0430, 1605, 1609

LITERATURE (cont'd.)
Folktales
Black 0038, 0674
Central European 0670, 0860
East Asian 0580, 0870
Eastern European 0335, 0489, 0510, 0769, 0770
Jewish 0345, 1555
Latin-American 0310, 0630
Mediterranean 1405
multicultural 0623, 1504
Native/Inuit 0187.5, 0673, 0687, 1183, 1373, 1503.5
Scandinavian 0483
South Asian 1550

Poetry
Black 0298, 1345, 1403
Central European 0027, 0151, 0305, 0340, 0477, 0480, 0813, 1216, 1415, 1645, 1745, 1760
Eastern European 0060, 0068, 0705, 0737.8
Jewish 0352, 0820, 1308
Latin-American 0420, 0633
Mediterranean 0865, 1219
multicultural 0263, 1395
Native/Inuit 1218
Scandinavian 0862.5, 1390, 1428, 1635
South Asian 0135, 1099

MACEDONIAN
history 0152

MALTESE
history 0873.5, 0874

MEDIA
0375, 0479, 0751, 1024, 1060, 1312

MEDITERRANEAN (see Greek, Italian, Macedonian, Maltese)

MEMOIRS (see History)

LITTÉRATURE (suite)
Critiques
Allemands 1156
Européens du centre 0050, 0625
Juifs 1736
multiculturel 0163, 0239.5, 0681

Enfants (voir Enfants)

Fiction
Asiatiques du Sud 1100
Européens du centre 0036, 1120, 1520
Européens de l'Est 1160
Juifs 0036, 0529, 0590, 1007.7, 1160
Latino-Américains 1138
Méditerranéens 0868, 1285
multiculturel 0180, 0181, 1100
Noirs 1458
Scandinaves 0125

Folklore
Asiatiques de l'Est 0580, 0870
Asiatiques du Sud 1550
Autochtone/Inuit 0187.5, 0673, 0687, 1183, 1373, 1503.5
Européens du centre 0760, 0860
Européens de l'Est 0335, 0489, 0510, 0769, 0770
Juifs 0345, 1555
Latino-Américains 0310, 0630
Méditerranéens 1405
multiculturel 0523, 1504
Noirs 0038, 0674
Scandinave 0483

Poésie
Asiatiques du Sud 0135, 1099
Européens du centre 0027, 0151, 0305, 0340, 0477, 0480, 0813, 1216, 1415, 1645, 1745, 1760

MENNONITE
biography 0400, 1605
essays 1005
history 0151.7, 0508, 1006, 1310
literature 0610, 1120, 1415, 1630
memoirs 1340
pictorial history 0508, 0878

MÉTIS
children's literature 0153
history 0553

MIDDLE EASTERN (see Arab)

MULTICULTURAL
calendar of holidays 1188
ethnic press 1060
ethnic studies 0160, 0186.5, 0682, 1503
exchange program 0741.5
festival 1655
folktales 0623
geography 1309
literature 0150.4, 0180, 0181, 0186, 0263, 0681, 0872, 1100, 1326.5, 1395, 1403, 1673, 1735.5
media 1024
policy 1035, 1040
religion 0234, 1643

NATIVE (see also Inuit, Métis)
art 1460
education 0725
folklore 1373, 1428
folktales 0187.5, 0673, 1503.5
history 1097
language instruction 0040, 1153
literature 0485
pictorial history 0626.2
sociology 1007.5

NETHERLANDIC (see Dutch)

NORWEGIAN
history 0015, 0525
literature 1635

LITTÉRATURE - poésie (suite)
Européens de l'Est 0060, 0068, 0705, 0737.8
Juifs 0352, 0820, 1308
Latino-Américains 0402, 0633
Méditerranéens 0865, 1219
multiculturel 0263, 1395
Noirs 0298, 1345, 1403
Scandinaves 0862.5, 1390, 1428, 1635

Théâtre
Autochtones/Inuit 1373
Européens du centre 0061, 1610
Européens de l'Est 0022, 1497
multiculturel 0872, 1326.5
Noirs 1328.5

LITUANIENS
bibliographie 0830, 1490
costume folklorique 0840
instruction de la langue 0070

MACÉDONIENS
histoire 0152

MALTAIS
histoire 0873.5, 0874

MÉDIAS 0375, 0479, 0751, 1024, 1060, 1312

MÉDITERRANÉENS (voir Grecs, Italiens, Macédoniens, Maltais)

MÉMOIRES (voir Histoire)

MENNONITES
biographie 0400, 1150, 1605
essais 1005
histoire 0151.7, 0508, 1006, 1310
littérature 0610, 1006, 1120, 1415, 1630
mémoires 1340
photographies historiques 0508, 0878

PAKISTANI
history 1190
literature 1099

PERUVIAN
folktales 0310

POLISH
bibliography 1611
engineering 0155
essays 1540
history 0260, 0325, 0875, 0890, 0895, 1222, 1225, 1227, 1228, 1238, 1549, 1775
literature 0305, 0477, 0880, 1520, 1645, 1745
memoirs 0900, 1000, 1230
pictorial history 1227
series 0900, 1000
sociology 0465

PORTUGUESE
history 0550, 0627, 1241, 1242
sociology 1009

PUNJABI
language instruction 1280
literature 1540.5

QUEBEC
education 0156.5
essays 1290, 1685
language debate 0785

RACE RELATIONS
0239, 0346, 0370, 674.2, 1070, 1195, 1293, 1320, 1322, 1328.3, 1640

RUSSIAN
history 1140, 1339

SCANDINAVIAN (see also Finnish, Icelandic, Norwegian)
bibliography 1350

SCOTTISH
history 0386, 1277, 1351, 1360, 1545
sociology 0498

SERBIAN
literature 1760

MÉTIS
histoire 0553
littérature pour enfants 0153

MOYEN-ORIENT (voir Arabes)

MULTICULTURALISME
calendrier des fêtes 1188
contes populaires 0623
études ethniques 0160, 0186.5, 0682, 1503
fêtes 1655
géographie 1309
littérature 0150.4, 0180, 0181, 0186, 0263, 0681, 0872, 1100, 1326.5, 1395, 1403, 1673, 1735.5
littérature pour enfants 0100, 0299, 0671, 1284, 1333
médias 1024
orientations 1035, 1040
presse ethnique 1060
programme d'échange 0741.5
religion 0234, 1643

NÉERLANDAIS
histoire 0354, 0355, 1307, 1328

NOIRS (voir aussi Antillais, Africains, Haitiens)
biographies 1505
contes populaires 0038
histoire 0151.6, 0635, 0814, 1245
littérature 0298, 1328.5, 1345, 1403
littérature pour enfants 1329
sociologie 0159

NORVÉGIENS
histoire 0015, 0525
littérature 1635

PAKISTANAIS
histoire 1190
littérature 1099

PENDJABIS
instruction de la langue 1280
littérature 1540.5

SERIES (see
Adventure in Canada;
Canada's Ethnic Groups;
Ethnic Heritage;
The Folktale Library;
Generations Series;
Immigrant Studies;
Kids of Canada;
Polish;
Rencontre des cultures;
Where We Live)

SLOVAK
memoirs 1440

SOCIOLOGY
Asian 0082
Black 0595
British 0489
Central European 0030, 0151.7, 0330, 1240, 1501
children 0020
East Asian 0390, 0862
education 0165, 0240, 0440
essays 0742, 1110, 1195, 1260, 1265, 1290, 1540, 1673, 1685
immigration 1542
language 0778, 0780, 0785, 0790, 1050, 1130
Mediterranean 0035
multiculturalism 0085, 0170, 0297, 0316, 0469, 0470, 0475, 0476, 0478, 0527, 0528, 0682, 0719, 0742, 1028, 1030, 1035, 1040, 1050, 1278, 1309, 1327, 1520, 1710
Native 1097
race relations 0370, 0674.2, 1293
South Asian 1368, 1425, 1435
Western European 1009

SOUTH ASIAN (see also Bengali, East Indian, Pakistani, Punjabi)
sociology 1425

SOUTHEAST ASIAN (see Indochinese, Korean, Vietnamese)

PÉRUVIENS
contes populaires 0310

PHILIPPINS
histoire 1475

POLONAIS
bibliographie 1611
engenieur 0155
essais 1540
histoire 0260, 0325, 0875, 0890, 0895, 1222, 1225, 1227, 1228, 1238, 1549, 1775
histoire illustrée 1227
littérature 0305, 0477, 0800, 1520, 1645, 1745
mémoires 0900, 1000, 1230
série 0900, 1000
sociologie 0465

PORTUGAIS
histoire 0550, 0627, 1241, 1242
sociologie 1009

QUÉBEC
débat de la langue 0785
éducation 0156.5
essais 1290, 1685

RELATIONS INTER-RACIALES
0239, 0346, 0370, 674.2, 1070, 1195, 1293, 1320, 1322, 1328.3, 1340

RENCONTRE DES CULTURES (série)
1097, 1290

RUSSES
histoire (canadienne) 1140, 1339

SCANDINAVES (voir aussi Finlandais, Islandais, Norvégiens)
bibliographie 1350

SERBES
littérature 1760

SUDETEN-GERMAN
history 1480, 1530

SWISS
anniversary brochure 1500
literature 1156

UKRAINIAN
art 0750.5
bibliography 1560
biography 0328, 1160, 1605
essays 1720
folklore 0297.5, 0335, 1570
folktales 0335, 0489, 0510, 0770
history 0313, 0575, 0627.4, 0650, 0750, 1400, 1450, 1575, 1580, 1606, 1607
language instruction 0210, 0220, 0230, 0350, 0670, 0775, 1020, 1200, 1380, 1590, 1600, 1603, 1740, 1750
literature 0022, 0060, 0335, 0705, 1219.5, 1275, 1605, 1720
memoirs 0600
sociology 1108

VIETNAMESE (see also Indochinese)
history 0348, 0815, 1107
memoirs 1015

WEST INDIAN
children's literature 0380
folktales 0038, 0150, 0674
literature 1458
sociology 0595

WHERE WE LIVE (Series) 1680

WOMEN
Black 0700
Jewish 0184.5
multicultural 0156, 0187, 0695, 1710

Yiddish
Folklore 1725

SÉRIES (voir
Adventure in Canada;
Ethnic Heritage;
The Folktale Library;
Générations;
Groupes ethniques du Canada (les);
Immigrant Studies;
Kids of Canada;
Polish;
Rencontre des cultures;
Where We Live)

SLOVAQUES
mémoires 1440

SOCIOLOGIE
Asiatiques 0082
Asiatiques de l'Est 0390, 0862
Asiatiques du Sud 1368, 1425, 1435
Autochtones 1097
Britanniques 0498
enfants 0020
éducation 0165, 0240, 0440
essais 0742, 1110, 1195, 1260, 1265, 1290, 1540, 1673, 1685
Européens du centre 0030, 0151.7, 0330, 1240, 1501
Européens de l'Ouest 1009
immigration 1542
langues 0778, 0780, 0785, 0790, 1050, 1130
Méditerranéens 0035
multiculturalisme 0085, 0170, 0297, 0316, 0469, 0470, 0475, 0476, 0478, 0527, 0528, 0682, 0719, 0742, 1028, 1030, 1035, 1040, 1050, 1278, 1309, 1327, 1620, 1710
Noirs 0595
relations inter-raciales 0370, 0674.2, 1293

SOUABES DU DANUBE
histoire 0300

SUISSES
brochure d'anniversaire 1500
Littérature 1156
TCHÈQUES
journal 1744
littérature 0413, 0480, 1216

UKRAINIENS
arts 0750.5
bibliographies 1560
biographies 0328, 1160, 1605
contes populaires 0335, 0489, 0510, 0770
essais 1720
folklore 0297.5, 0335, 1570
histoire 0575, 0627.4, 0650, 0750, 1181, 1400, 1450, 1575, 1580, 1606, 1607
instruction de la langue 0210, 0220, 0230, 0350, 0670, 0775, 1020, 1200, 1380, 1590, 1600, 1603, 1740, 1750
littérature 0022, 0060, 0335, 0705, 1219.5, 1275, 1605, 1720
mémoires 0600
sociologie 1108

VIETNAMIENS (voir aussi Indo-chinois)
histoire 0348, 0815, 1015, 1107, 1435
mémoires 1015

WHERE WE LIVE (Série) 1680

YIDDISH
folklore 1725